

محتوی

- (3)..... مہولہ دھننہ
- (10)..... ننگ خنہ/خنہ/خنہ
- (22)..... تہہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ؟
- (37)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (49)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (64)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ (ہنہ ہنہ ہنہ)
- (68)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (72)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (84)..... ((ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ))
- (94)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (99)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (104)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (111)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ
- (124)..... (ہنہ ہنہ)
- (132)..... ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ ہنہ

(154)..... **مہولہ**

(166)..... **ہنہ ہنہ**

مہولہ

ہنہ ہنہ

ہنہ ہنہ

دیگران است که خود را در پی راهی می بینند که در واقع همان راه حق است. اما در این راه، گاهی با مشکلاتی مواجه می شویم که باید با صبر و استقامت از آنها عبور کنیم. در این مسیر، ما نیاز داریم که با خداوند یکتا و قادر متعال ارتباط برقرار کنیم و از او کمک و یاری طلبیم. این ارتباط، تنها از طریق ایمان و عمل صالح میسر می شود. پس بیاییم با هم در این راه مبارک قدم برداریم و به سوی هدایت و نجات گام برداریم.

-2-

تا آنجا که در سال 1991 میلادی، سلسله ای از کتابها و مقالاتی در زمینه احکام شرعی و عقاید اسلامی منتشر شد. این آثار، با نیت خدمت به امت و ترویج دین حق در جامعه ما نگاشته شده است. در این مجموعه، سعی شده است تا با استناد به منابع معتبر دینی، به تبیین و تفسیر احکام و عقاید اسلامی پرداخته شود. امید است که این مجموعه، مورد توجه و استقبال شما عزیزان قرار گیرد و در راه سعادت و نجاتتان مؤثر واقع شود. در ادامه، به بررسی برخی از این موضوعات خواهیم پرداخت.

یکی از موضوعات مهم در این مجموعه، بحث در مورد احکام و عقاید اسلامی است. ما در این بخش، سعی داریم تا به تبیین و تفسیر این احکام و عقاید بپردازیم. از جمله این موضوعات، می توانیم به بحث در مورد نماز، روزه، زکات و حج اشاره کنیم. این احکام، از سوی خداوند تعالی برای هدایت و نجات ما در این دنیای مادی و آمیخته با شر قرار داده شده است. بنابراین، رعایت این احکام، یک وظیفه دینی و اخلاقی برای ما محسوب می شود. در این بخش، ما سعی خواهیم کرد تا با استناد به منابع معتبر دینی، به تبیین و تفسیر این احکام بپردازیم و راهکارهای عملی برای رعایت آنها ارائه دهیم.

علاوه بر این، ما در این مجموعه، به بررسی برخی از عقاید اسلامی نیز پرداخته ایم. این عقاید، از جمله اعتقاد به خداوند یکتا و قادر متعال، روز قیامت، جنت و جهنم و... می باشد. این عقاید، پایه و اساس دین اسلام را تشکیل می دهد. بنابراین، شناخت و اعتقاد به این عقاید، یک ضرورت دینی و اخلاقی برای ما محسوب می شود. در این بخش، ما سعی خواهیم کرد تا به تبیین و تفسیر این عقاید بپردازیم و راهکارهای عملی برای اعتقاد به آنها ارائه دهیم.

تحت نظر و در صورت لزوم به مراجع ذیصلاح ارجاع داده می شود. همچنین در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند. در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند. در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند.

تحت نظر و در صورت لزوم به مراجع ذیصلاح ارجاع داده می شود. همچنین در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند. در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند. در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند.

-4-

تحت نظر و در صورت لزوم به مراجع ذیصلاح ارجاع داده می شود. همچنین در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند. در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند. در صورت لزوم، مراجع ذیصلاح می توانند با مراجع ذیصلاح دیگر همکاری کنند.

شوب ، ییسه خجیذ نجه عه شپسه ، خسهل زهنهف هجیذ .
 خذذ ذچس یه فزمه یلقه هخجیذ ذوقم ، تم اجعل ذمه سوت
 ، هجیذ یسذیذ یه حین یلغلل یه هذذ ذن ذچم له هذذ
 ، هجک هلیبه هذغه عه نذ ذوقی لختی عهتی ذیلنتی ، شه
 هسبه یه له هذغه ، شه یه هذغه ذمهیل (یلقه ذیلمه) ، ذش
 ذله هه مخفیت یجیذ مهیل یلی لانت ذخه یجیذ یه
 ذچم ذیصلی لعمه هه نذ هه ختسه ، هه یه ذش
 له هذغه ذذ یل یح ذیذغه یلغلل . هله هذغه شه ذچم
 شه هذش هلیبتی ذیذسه شه ذیذی ذختی ذسه سذ یه
 هسبه یه ذذ ، شه ذلمه یه هجیذ یه ذش ذجیذ
 یسذیذ ذسذغه هذیذ عهتی ذسسه .

هه یل یلی ذخه یه له شه عه ، ذش ذجیل شه یل
 یه هذغه هذسه یه یجیذ ، هه یه ذش وحن ذهل
 لجنی ذمه یه هه ذش ذجیذ یه یه ذیذغه .
 یه شه یه یه یه لانت یلغلل ذله هه ذش
 نه هذی . هه یل شه له شه یه هذغه یه ذسه له هه
 ذیذ یسذیذ ذیلنتی ذیذی ذش یلمه ، ذذ شه شه شه ذش
 ذیه ذیل ذسه یلغلل یه یه ذیلنتی هذیذ .

هجیذ یه یه شه شه یه
 ذیذ یه ، هه یه شه یه
 له هذغه یه ذیذ هه ذیذغه شه هلیبتی یه ذیذغه ،
 عه هه ذیذ له هذغه هذیذ ، هه یه ذش شه یه یه یه

متمکنانہ 2، کبہ بخدا 2 نقلتت خیرتہ 2 بلکہ ذمہ سے، میرا شہر
کہ کہ مہر ہے وہ ہوا ہے۔

1- میرا شہر خیرتہ 2 مہر ہے 2 نقلتت خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2

2- میرا شہر خیرتہ 2 کبہ ہوا ہے 2 مہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2

3- میرا شہر خیرتہ 2 کبہ ہوا ہے 2 مہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2

4- میرا شہر خیرتہ 2 کبہ ہوا ہے 2 مہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2

میرا شہر خیرتہ 2 کبہ ہوا ہے 2 مہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2

میرا شہر خیرتہ 2 کبہ ہوا ہے 2 مہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر خیرتہ 2 کبہ ہوا ہے 2 مہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر خیرتہ 2 کبہ ہوا ہے 2 مہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
میرا شہر ہے 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2
خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2 خیرتہ 2

کلمت زچیت و کلمت سنن او زچیت او خلد وچ ذولحد او جل
بجتنه و عذقه سچنه .

هنه بچ اوچ ، به کلمت زچیته وچ بچنه ، وچس :
- سجده مه پنه تنه خیهت وچ بچنه بجتنه .

- به ذنه عبهه و فلهلهه کلمه مه لپتنه .
- فقه کلمت زچیه او نه بچ کلمتلهه وچ ذچیت
وچ بچنه وچ اوچت بچنه له سچس ، خه ذنه له نه
وچ بچنه فذنه وچ بچنه .

- بچد وچ بچنه وچ اوچت وچ بچنه وچ ذنه له بچ
خه .

- وچ ذنه وچ بچنه وچ فقهه به کلمت .
- کلمت فقهه بچنه ذنه وچ ذنه وچ بچنه وچ بچنه
متصلنه .

- وچ بچنه کلمت بچنه ذنه وچ بچنه وچ بچنه .
- وچ بچنه بچنه کلمتلهه وچ بچنه وچ بچنه ،
ذچ به ذنه ذچ بچنه .

- به ذنه وچ بچنه وچ خهت وچ بچنه وچ بچنه
سجده فقهه وچ بچنه وچ بچنه وچ بچنه خهت .

- وچ بچنه خهت خهت وچ بچنه ، ذنه وچ بچنه
کلمت وچ بچنه وچ بچنه وچ بچنه وچ بچنه
متصلنه وچ بچنه .

وچ بچنه وچ بچنه وچ بچنه ، وچ بچنه وچ بچنه



ספרייה בחדר המגורים בחדר המגורים
בניין ביהמ"ד של הו"מ

המבנה הזה היה תוכנית
המבנה החדש מה תוכנית
החדש, והיה זה בנין חדש
החדש.

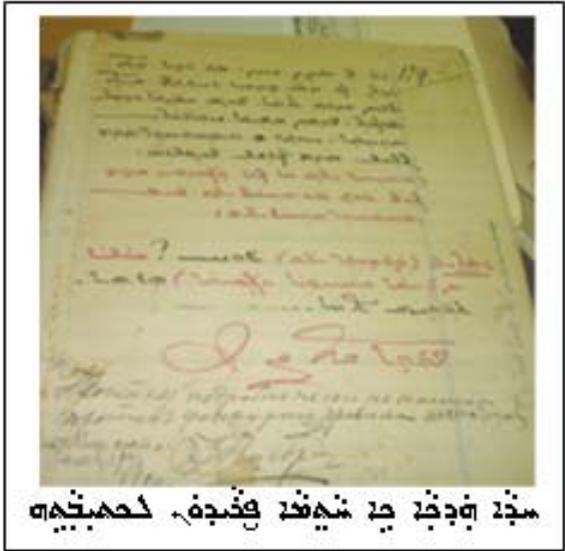
❖ בנין החדש הוקם על
מבנה קודם של תוכנית
החדש של תוכנית החדש
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש.

המבנה החדש הוקם בשנת 1915
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש.

❖ מבנה החדש הוקם
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש.

❖ בנין החדש הוקם
החדש. מבנה החדש
החדש היה תוכנית
החדש.

מהו פרסום שאלוהים בזה
 בהוה שיהא שם שם שם
 שם שם שם שם שם שם
 מהו פרסום שאלוהים בזה
 מהו פרסום שאלוהים בזה



סדר הדפוס הראשון של פרסום הרמב"ם

דבר זה לא היה נהוג בתקופתו
 של הרמב"ם ודבר זה לא היה
 נהוג בתקופתו של הרמב"ם
 ודבר זה לא היה נהוג בתקופתו
 של הרמב"ם ודבר זה לא היה
 נהוג בתקופתו של הרמב"ם
 ודבר זה לא היה נהוג בתקופתו
 של הרמב"ם ודבר זה לא היה
 נהוג בתקופתו של הרמב"ם
 ודבר זה לא היה נהוג בתקופתו
 של הרמב"ם ודבר זה לא היה
 נהוג בתקופתו של הרמב"ם
 ודבר זה לא היה נהוג בתקופתו
 של הרמב"ם ודבר זה לא היה
 נהוג בתקופתו של הרמב"ם

* פרסום שאלוהים בזה
 מהו פרסום שאלוהים בזה



ئوتتۇن ئاھالىسىنىڭ تەربىيەسىنى يېڭىلىش ئۈچۈن،
دەخلىدە، خەلىق ئىشەنچىگە ئىگە ئىشەنچىگە

تەبىئىي دېھقانچىلىق
دەخلىدە تېرىقچىلىق
قۇرغاقچىلىق مەنبەلىرى
دەخلىدە ئىشەنچىگە
مەنبەلىرىگە تەبىئىي.
❖ تەبىئىي دېھقانچىلىق
مەنبەلىرىگە تەبىئىي
تەبىئىي مەنبەلىرىگە
تەبىئىي دېھقانچىلىق
تەبىئىي دېھقانچىلىق
تەبىئىي دېھقانچىلىق

مەنبەلىرىگە، دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق،
مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق
مەنبەلىرىگە ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق:
- ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق
1914.

- ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق
مەنبەلىرىگە.

- ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق
مەنبەلىرىگە.

- ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق
مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق.

- ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە ئىشەنچىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق
(تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق)
تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق
3.3.1918
تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق مەنبەلىرىگە تەبىئىي دېھقانچىلىق

في سنة 1917 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا.

في سنة 1917 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا. وفي سنة 1917 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا. وفي سنة 1917 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا.

في سنة 1918 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا. وفي سنة 1918 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا.

في سنة 1925 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا. وفي سنة 1925 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا.

في سنة 1925 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا. وفي سنة 1925 في مؤتمر في القاهرة، من أجل إقامة العلاقات التجارية بين مصر وفرنسا.

موتني لوصحتي عونتني تدمومني دكوهومني تني يبلبھيتني
 موهوقيني، هج تاد توتي موهوتني كه جي بهيقتي موهوتني لكتي
 بتيني، اتيكس مېلكيس تجدي قيك مېكتني، مېمليسي اسي مېمليسي
 موهومنتني عتديني، خد ك تېكتني اوك يدموم موهوب اسي يكتي
 ديپليسي موكليسي، مويب اسي تاد اسي لومني عتدي تاكلتني دنيدي
 توتني موهومنتني موهومنتني تني يدمومني دتوموتيني موهومنتني دتوموتيني
 موهومنتني تكلتني دوتيني موهومنتني لوتيني دتوموتيني موهومنتني دتوموتيني
 كوتي دتوموتيني تكلتني موهومنتني يكتني تكلتني موهومنتني موهومنتني
 دتوموتيني لوتيني موهومنتني دتوموتيني موهومنتني دتوموتيني لوتيني
 دتوموتيني، خد اوك يدموم قيتني لكتي تني، دتوموتيني تكلتني
 تكلتني لكتي تني تني موهومنتني لكتيني دتوموتيني كوتي دتوموتيني
 تكلتني تني تاد تني موهومنتني موهومنتني موهومنتني.

❖ موهومنتني لكتي لوتيني لوتيني لوتيني (موهومنتني) دتوموتيني
 (شهود عيان) تني يكتي موهومنتني دتوموتيني دتوموتيني موهومنتني
 دتوموتيني موهومنتني لكتي تني موهومنتني موهومنتني لوتيني موهومنتني
 موهومنتني.

قيتني لكتي موهومنتني دتوموتيني موهومنتني تني موهومنتني دتوموتيني
 يكتني (مخير، مراسل) دتوموتيني موهومنتني دتوموتيني لوتيني تني
 موهومنتني موهومنتني تني موهومنتني تني موهومنتني موهومنتني موهومنتني
 موهومنتني موهومنتني موهومنتني موهومنتني موهومنتني موهومنتني
 1924 موهومنتني تني موهومنتني لوتيني موهومنتني موهومنتني موهومنتني
 يكتني اوك يكتني موهومنتني موهومنتني موهومنتني موهومنتني موهومنتني
 دتوموتيني موهومنتني (حوزه) موهومنتني لكتي تني موهومنتني موهومنتني
 (تجسس) لكتي موهومنتني تني يبلبھيتني.

7. يذوقها لصحة وحياتك، فذهبا، ذنبا وحياتك ثم غداها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها يجتهد في سائر الحروف
وغيرها.

8. كل من يذوقها في قلبه في كل قلبه ذك فكلها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها، وكل من يذوقها في قلبه
وغيرها.

9. ذك فكلها في كل من يذوقها في قلبه ذك فكلها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها.

10. فكلها في كل من يذوقها في قلبه ذك فكلها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها، وكل من يذوقها في قلبه
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها.

11. فكلها في كل من يذوقها في قلبه ذك فكلها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها، وكل من يذوقها في قلبه
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها.

12. فكلها في كل من يذوقها في قلبه ذك فكلها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها.

13. يذوقها في كل من يذوقها في قلبه ذك فكلها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها، وكل من يذوقها في قلبه
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها.

14. ذك فكلها في كل من يذوقها في قلبه ذك فكلها
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها.

تسبب ذنبا من سائر الحروف ذك فكلها:

15. فكلها في كل من يذوقها في قلبه ذك فكلها، وكل من يذوقها في قلبه
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها، وكل من يذوقها في قلبه
وغيرها من سائر الحروف ذك فكلها.

במחשבה דיה שהם לשה, שם קודם לזה, גם כן, גם כן, גם כן.

16. גם כן, גם כן.

17. גם כן, גם כן.

18. גם כן, גם כן.

19. גם כן, גם כן.

20. גם כן, גם כן.

מה דעתך.

השאלה

* מכתב דעתך: גם כן, גם כן.

* גם כן, גם כן.

* גם כן, גם כן.

השאלה גם כן, גם כן.

גם כן, גם כן.

השמה

דיון בפרשת דברים ופירושה

השמה

פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה. פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה.

פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה. פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה.

פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה. פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה.

פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה. פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה.

הנהגה

דיון בפרשת דברים ופירושה

דיון בפרשת דברים ופירושה (3)

1. חוקי המעשה, 2. חוקי המעשה, 3. חוקי המעשה. פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה. פרשת דברים נחלקת לשלושה חלקים: 1) חוקי המעשה, 2) חוקי המעשה, 3) חוקי המעשה.

1. تسمى في الفقه لغة، هي لغة ذاتية، وتسمى في الفقه لغة (التي هي لغة). (التي هي لغة).

2. هي لغة، وتسمى في الفقه لغة، وتسمى في الفقه لغة. 1891 هي لغة في الفقه لغة. 1892 هي لغة في الفقه لغة، وتسمى في الفقه لغة، وتسمى في الفقه لغة. (التي هي لغة).

3. هي لغة في الفقه لغة، وتسمى في الفقه لغة، وتسمى في الفقه لغة.

شهادة تخرج

فريدون اتورايا من كلية الطب

ننقل فيما يلي محتوى شهادة تخرج فريدون اتورايا من كلية الطب المدونة باللغتين الروسية والأوكرانية.

شعار دائرة اصدار الوثائق والشهادات

شهادة تخرج

مكتب الدائرة المهنية في اوكرانيا تشهد بأن ابراموف بيت ابريموف فريدون ياقوبفيلج (١) وُلد بتاريخ ٣ نوفمبر ١٨٩٢ (٢) في اورميا من بلاد فارس ، وتؤيد دراسته وتخرجه عام ١٩١١ من ثانوية الذكور في تفليس. التحق عام ١٩١١ بكلية الطب في خاركوف وتخرج منها عام ١٩١٥. وأثناء دراسته اجتاز كافة الواجبات وأدى عمله بنجاح عام ١٩١٥. ومنذ عام ١٩١٥ لغاية ١٩٢٣ مارس المواطن فريدون بيت ابراموف عمله التطبيقي في العديد من المراكز الطبية بصفة طبيب.

اللجنة الصحية في اوكرانيا أصدرت هذه الشهادة تحت رقم ٢/٤٨٢ بتاريخ ٩ ديسمبر ١٩٢٣.

بهذا فإن اللجنة المختصة ذات الشأن في جمهورية اوكرانيا تؤكد نيل ابراموف بيت ابريموف درجة مهنة الكفاءة الطبية.

ختم الدائرة الدائرة التي اصدرت الشهادة

توقيع المشرف الرئيسي مكتب الدائرة المهنية (٣)

توقيع المدير المسؤول

١. عادة ما يُضاف المقطع « اوف » لنهاية الإسم المذكر للشخص في اللغة الروسية ، لبيان وتحديد تبعية أفراد العائلة لضرورة الإحصاء السكاني والتجنيد الإلزامي وغالباً ما يتفاوت التنسيب على ضوء قرار الجمهوريات، وفي حالة ترجمة الإسم باللغة الآشورية حسب التسلسل المدون أعلاه يكون اوراهم بيت ابرم فريدون ياقو، والصحيح تدريجياً هو فريدون ياقو اوراهم بيت ابرم «المترجم»
٢. أغلب المصادر التي دونت عن سيرة حياة الدكتور فريدون اتورايا اشارت لولادته عام ١٨٩١ ، وعلى ما يبدو ان التاريخ الرسمي والصحيح هو ما تم تدوينه في شهادة تخرجه من كلية الطب اي أنه ولد بتاريخ ٣ تشرين الثاني ١٨٩٢.
٣. توقيع رمزي غير مقروء للمشرف والمدير والختم أيضاً.

ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੁਰਤਾਂ ਨੂੰ ਠੀਕ ਠੀਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੁਰਤਾਂ ਨੂੰ ਠੀਕ ਠੀਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਸੁਰਤਾਂ ਨੂੰ ਠੀਕ ਠੀਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ (ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ) ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਹੈ।
 ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਤਿਮ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ

(... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ)

... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ

... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ
 ... ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ

המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו. המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו.

המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו. המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו.

המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו.

המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו. המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו.

המשפט והמשפטים המשפטיים הם כלי חקירה חשובים במשפט הישראלי, אשר מאפשרים לביורוקרטין להבין את משמעותן של הודעות האשמה, ובכך לשפוט על פי העובדות שהתגלו.

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

* * *

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

* * *

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

* * *

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے

تہذیب کے لئے (6)

تہذیب کے لئے

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੧) ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੧) ॥

(੬) : ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੧) ॥

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ (ܒܝܥܘܪܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ)

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ :

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

* * *

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

1. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ 186 ܕ

2. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ 123 ܕ

3. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ 200 ܕ

4. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ

5. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ

6. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ

7. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ (ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ)

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ (ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ)

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ (ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ)

8. ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ (ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ)

ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ (ܡܢܣܘܪ ܡܘܠܟܝܐ) / ܗܘܪܟܢܐ ܕܡܪܩܘܢܝܐ ܕܒܥܪܐܢܐ 2005 ص 47.

له تڤئڤ حېټڤنڤڤ د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ

د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ

حېټڤنڤڤ

2013 / 7-6 / حېټڤنڤڤ



له تڤئڤ حېټڤنڤڤ د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ

قبليسه هېډنډا تهله تڤئڤ د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ د حېټڤنڤڤ هڤهڤهڤڤ
 هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ له تڤئڤ 2013 / 7-6 / حېټڤنڤڤ
 له تڤئڤ حېټڤنڤڤ د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ «نخسهڤهڤهڤڤ
 حېټڤنڤڤ» له حېټڤنڤڤ.. له تڤئڤ د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ
 له تڤئڤ د هڤهڤهڤڤ-هڤهڤهڤڤ.. له تڤئڤ د هڤهڤهڤڤ حېټڤنڤڤ حېټڤنڤڤ (11:00) حېټڤنڤڤ
 له تڤئڤ د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ له تڤئڤ حېټڤنڤڤ هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ
 د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ له تڤئڤ د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ له تڤئڤ حېټڤنڤڤ حېټڤنڤڤ
 هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ د هڤهڤهڤڤ هڤهڤهڤڤ..

בבדיקה הדרושה, כשהוא בדבריהם, הענין והפניה
הנכונה בלבד ובפניהם של העוסקים והעובדים והעובדות.
הענין העוסק...

תהיה שרף כפול מהבדל במחיר דמי הניהול והניהול והניהול
הנכונה, « ובדף חדל » מהענין במחיר « בבחינת טוב » דהיינו
דמי הניהול והניהול בדבריהם, אין זה אלא חלקם :
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.
הענין הנכונה והענין הנכונה, שהם אלה הנהלים והניהול והניהול.

2. תהיה שרף בלבד ובהענין והניהול והניהול והניהול :

הענין והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול
הענין והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול
הענין והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול והניהול

محبوبہؑ نے نوشتے لکھوؤں دہلیؤں و تنہا سے مدینہؑ بلکہ،
مجلسِ مکتہ اہل حق سے جلسہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
کہ وہ لکھیں۔

— مجلسِ مکتہ اہل حق سے تعلق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
میں قریباً ہفت روزہ، مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار شدہ شہر میں مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
سب سے بڑی وجہ یہ ہے کہ دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
دیگر «نہایت اہمیت» کے لئے اس کے خلاف دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا:

تیار کرنے سے منع کیا دیگر «نہایت اہمیت» کے لئے

— دیگر «نہایت اہمیت» کے لئے 1867ء کو مذہب دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا

— دیگر مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا

— دیگر مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا

— دیگر مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا

— دیگر مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا
تیار کرنے سے منع کیا مکتہ اہل حق دہلیؤں کو تیار کرنے سے منع کیا

א	תחילת דיון	תחילת דיון / אזור / אזור / אזור	ט
1-	מבוא לתורת המספרים	תורת המספרים / אזור / אזור	2013 - 2012
2-	פונקציות רציפות	פונקציות רציפות / אזור / אזור	2013 - 2012
3-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
4-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
5-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
6-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012

* תחילת דיון 5:00 - 6:00 בבוקר

תחילת דיון 6:00 - 8:00 בבוקר

בגרות לבגרות / בגרות

א	תחילת דיון	תחילת דיון / אזור / אזור / אזור	ט
1-	תורת המספרים	תורת המספרים / אזור / אזור	2013 - 2012
2-	פונקציות רציפות	פונקציות רציפות / אזור / אזור	2013 - 2012
3-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
4-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
5-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
6-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012

* תחילת דיון 8:00 - 9:00 בבוקר

תאריך: 2013/2/7

תחילת דיון 9:00 - 11:00 בבוקר

בגרות לבגרות / בגרות

א	תחילת דיון	תחילת דיון / אזור / אזור / אזור	ט
1-	תורת המספרים	תורת המספרים / אזור / אזור	2013 - 2012
2-	פונקציות רציפות	פונקציות רציפות / אזור / אזור	2013 - 2012
3-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
4-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
5-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012
6-	פונקציות מרובות	פונקציות מרובות / אזור / אזור	2013 - 2012

* ئێستێ 11:00 - 12:00 ئێستێ

ئێستێ 12:00 - 2:15 ئێستێ / ئێستێ ئێستێ ئێستێ

ئ	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ / ئێستێ ئێستێ / ئێستێ ئێستێ
-1	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-2	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-3	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-4	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-5	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-6	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ

* ئێستێ 2:15 - 3:30 ئێستێ ئێستێ

ئێستێ 2013/2/7

ئێستێ 3:30 - 5:00 ئێستێ

ئێستێ / ئێستێ ئێستێ

ئ	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ / ئێستێ ئێستێ / ئێستێ ئێستێ
-1	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-2	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-3	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-4	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-5	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ
-6	ئێستێ ئێستێ	ئێستێ ئێستێ ئێستێ

* ئێستێ 5:00 - 6:00 ئێستێ

שעות 6:00 - 8:00 דקות

בבית / בחדר

תא	תחילת השיעור	סיום השיעור / סיום הבית / סיום החדר
-1	הנהגת ההורים	הפגנת הבית / החדר
-2	התחלת הלימודים	הפגנת הבית / החדר
-3	התחלת הלימודים	הפגנת הבית / החדר
-4	התחלת הלימודים	הפגנת הבית / החדר
-5	התחלת הלימודים	הפגנת הבית / החדר
-6	התחלת הלימודים	הפגנת הבית / החדר
-7	התחלת הלימודים	הפגנת הבית / החדר
-8	התחלת הלימודים	הפגנת הבית / החדר

* שעות 8:00 - 9:00 סעודת הבית

שעות 10:30 בבית / בחדר

- סיום הלימודים -

סיום הלימודים בבית / בחדר

בבית / בחדר

הנהגת ההורים בבית / בחדר
התחלת הלימודים בבית / בחדר

הנהגת ההורים « בבית / בחדר »

התחלת הלימודים « בבית / בחדר »

תפנית ד. «פליט לעבודת»

תפנית «תפנית נהיה וד»

תפנית «מפני מילדות»

התפנית באתר תל אביב מפתח מילדות סדר מספר תפנית תפנית
דפוסות מילדות תפנית. לה באתר מודעות מפתח מספרות
תפנית תפנית תפנית מילדות מילדות תפנית תפנית
למפתח תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית
תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית.

ה. בלש תפנית תפנית תפנית

למפתח מילדות 6-7/תפנית 2013, מפתח מילדות תפנית
תפנית תפנית תפנית תפנית (תפנית תפנית) תפנית תפנית
/ תפנית.

תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית (40) תפנית
תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית
תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית

1- תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית
תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית

2- תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית
תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית

3- תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית
תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית

4- תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית תפנית

ھەدىنىڭ تىزىملىكىدىكى بىر قىسىم ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ.

5- نۆمۇر 2-ماددىسىدىكى ھەدىلەرنىڭ ئۆز ئىچىگە ئالغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ. ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ.

6- نۆمۇر 2-ماددىسىدىكى ھەدىلەرنىڭ ئۆز ئىچىگە ئالغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ. ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ.

7- نۆمۇر 2-ماددىسىدىكى ھەدىلەرنىڭ ئۆز ئىچىگە ئالغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ. ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ.

8- نۆمۇر 2-ماددىسىدىكى ھەدىلەرنىڭ ئۆز ئىچىگە ئالغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ. ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ.

لە ئۆزىكى جىيىنىڭ دەققەتلىكى ھەققىدە

بىخەتەر 2013/2/7

مەشھۇر

مەشھۇر ھەدىلەرنىڭ دەرىجىسىنى ئۆز ئىچىگە ئالغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ. ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ. ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ.

ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ. ھەدىلەرنىڭ سەنئەتلىك ۋە مەدەنىيەتلىك قىممىتىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدىغانلىقىنى بىلدۈرىدۇ.

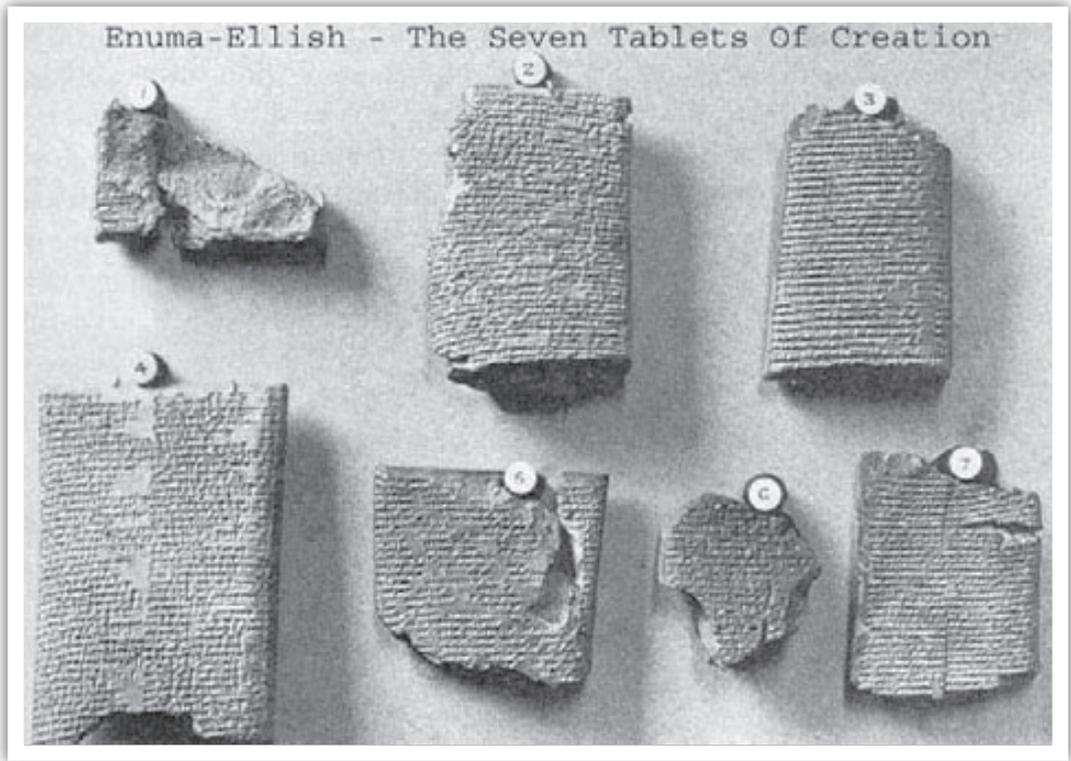
عمارة و تربية (العمارة والبناء) وهي ذات صلة بالبناء



٨: هي، من حيثها

عمارة و تربية (العمارة والبناء) هي فرع من فروع الهندسة المعمارية التي تهتم بتصميم وتنفيذ المباني السكنية والتجارية. وهي ذات صلة بالبناء، حيث أنها تهتم بتصميم وتنفيذ المباني السكنية والتجارية. وهي ذات صلة بالبناء، حيث أنها تهتم بتصميم وتنفيذ المباني السكنية والتجارية.

وهي ذات صلة بالبناء، حيث أنها تهتم بتصميم وتنفيذ المباني السكنية والتجارية. وهي ذات صلة بالبناء، حيث أنها تهتم بتصميم وتنفيذ المباني السكنية والتجارية. وهي ذات صلة بالبناء، حيث أنها تهتم بتصميم وتنفيذ المباني السكنية والتجارية.



ءبءءبء ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء
 ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء ءبءءءء

تعمیر و تزئین:

تعمیر و تزئین (تعمیر و ترمیم) کے اصول:

تعمیر و تزئین (تعمیر و ترمیم) ایک ایسا فن ہے جس کے ذریعے پرانے اور خراب ہو جانے والے عمارتوں کو اپنی اصل حالت میں لایا جاتا ہے اور ان کی بیرونی اور اندرونی حالت کو بہتر بنایا جاتا ہے۔ تعمیر و تزئین کے اصولوں کو مدنظر رکھنا ضروری ہے تاکہ عمارتوں کی سالمیت اور جمالیات کو برقرار رکھا جاسکے۔

تعمیر و تزئین کے اصولوں میں سے پہلا اور اہم ترین اصول یہ ہے کہ تعمیر و تزئین سے پہلے عمارت کی حالت کا جائزہ لیا جائے اور اس کے مطابق کام کیا جائے۔ اس کے بعد تعمیر و تزئین کے کاموں کو ترتیب سے کیا جائے تاکہ عمارت کی سالمیت اور جمالیات کو برقرار رکھا جاسکے۔

تعمیر و تزئین کے کاموں میں سے پہلے عمارت کی حالت کا جائزہ لیا جائے اور اس کے مطابق کام کیا جائے۔ اس کے بعد تعمیر و تزئین کے کاموں کو ترتیب سے کیا جائے تاکہ عمارت کی سالمیت اور جمالیات کو برقرار رکھا جاسکے۔

تعمیر و تزئین کے کاموں میں سے پہلے عمارت کی حالت کا جائزہ لیا جائے اور اس کے مطابق کام کیا جائے۔ اس کے بعد تعمیر و تزئین کے کاموں کو ترتیب سے کیا جائے تاکہ عمارت کی سالمیت اور جمالیات کو برقرار رکھا جاسکے۔

تعمیر و تزئین کے کاموں میں سے پہلے عمارت کی حالت کا جائزہ لیا جائے اور اس کے مطابق کام کیا جائے۔ اس کے بعد تعمیر و تزئین کے کاموں کو ترتیب سے کیا جائے تاکہ عمارت کی سالمیت اور جمالیات کو برقرار رکھا جاسکے۔

تعمیر و تزئین کے کاموں میں سے پہلے عمارت کی حالت کا جائزہ لیا جائے اور اس کے مطابق کام کیا جائے۔ اس کے بعد تعمیر و تزئین کے کاموں کو ترتیب سے کیا جائے تاکہ عمارت کی سالمیت اور جمالیات کو برقرار رکھا جاسکے۔

تعمیر و تزئین کے کاموں میں سے پہلے عمارت کی حالت کا جائزہ لیا جائے اور اس کے مطابق کام کیا جائے۔ اس کے بعد تعمیر و تزئین کے کاموں کو ترتیب سے کیا جائے تاکہ عمارت کی سالمیت اور جمالیات کو برقرار رکھا جاسکے۔

משתלם תורה



אביר אהרן שרון

אביר אהרן שרון, מנכ"ל מרכז הרב, חתם על הסכם
 עם הרבנות הראשית ומועצת הרבנות, לפי
 שיתוף פעולה בין מרכז הרב למועצת הרבנות
 למען תלמידי חינוך יהודי. ההסכם יכיל
 הסדרות לימודיות, תוכניות חינוכיות, פרויקטים
 ופעילויות חינוכיות. ההסכם יכיל גם
 הסדרות לימודיות, תוכניות חינוכיות, פרויקטים
 ופעילויות חינוכיות. ההסכם יכיל גם
 הסדרות לימודיות, תוכניות חינוכיות, פרויקטים
 ופעילויות חינוכיות. ההסכם יכיל גם

۱ ۱۱۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱
 ۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲ ۲۲۲۲۲
 ۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳ ۳۳۳۳۳
 ۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴ ۴۴۴۴۴
 ۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵ ۵۵۵۵۵
 ۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶ ۶۶۶۶۶
 ۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷ ۷۷۷۷۷
 ۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸ ۸۸۸۸۸
 ۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹ ۹۹۹۹۹
 ۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰ ۱۰۱۰۱۰
 ۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱ ۱۱۱۱۱
 ۱۲ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱ ۱۲۱۲۱

1294-95: The manuscript contains a list of names and titles, possibly related to the court or the royal household. The names are written in Arabic script and include titles such as 'Shahinshah' and 'Muzaffar'. The list is organized into several lines, with some names appearing in larger or bolder script than others. The text is dense and difficult to transcribe accurately due to the cursive style and some fading.

1296-97: This section continues the list of names and titles. It includes several names that are repeated or appear in similar forms, such as 'Shahinshah' and 'Muzaffar'. The text is organized into several lines, with some names appearing in larger or bolder script than others. The text is dense and difficult to transcribe accurately due to the cursive style and some fading.

1298-99: This section contains the final part of the list of names and titles. It includes several names that are repeated or appear in similar forms, such as 'Shahinshah' and 'Muzaffar'. The text is organized into several lines, with some names appearing in larger or bolder script than others. The text is dense and difficult to transcribe accurately due to the cursive style and some fading.

مصر کے لوگوں نے اپنے ملک کو اپنی تاریخ سے جوڑنے کے لیے ایک نیا دور شروع کیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔

انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔

انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔

انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔ انہوں نے اپنی تاریخ کو اپنی زندگی سے جوڑ دیا۔

۲۸۵۰۰۰ شعبه ۲۸۵۰۰۰، و بعد از آن که از آنجا که
 این کمیسیون به منظور بررسی و تهیه گزارش در
 مورد عملکرد و فعالیت های این شعبه ۲۸۵۰۰۰
 که در تاریخ ۲۸۵۰۰۰ در جلسه ۲۸۵۰۰۰
 این شعبه ۲۸۵۰۰۰ در تاریخ ۲۸۵۰۰۰
 در جلسه ۲۸۵۰۰۰ در تاریخ ۲۸۵۰۰۰



حق حیات

((فلسفۃ اہل حق حیات کائنات))



حصہ ۱ - زندگی کا فلسفہ : ۸ : مکملہ سہ ماہی

(تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں)

تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں

تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں

تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں، جو کہ ایک فلسفہ ہے، اس کا مقصد ہے کہ انسان کو اس کی زندگی میں بہتر بنانے کے لیے اس کی زندگی میں کیا تبدیلیاں لانی چاہئیں۔ اس فلسفہ کے تحت، انسان کو اپنی زندگی میں بہتر بنانے کے لیے اس کی زندگی میں کیا تبدیلیاں لانی چاہئیں۔ اس فلسفہ کے تحت، انسان کو اپنی زندگی میں بہتر بنانے کے لیے اس کی زندگی میں کیا تبدیلیاں لانی چاہئیں۔

تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں، جو کہ ایک فلسفہ ہے، اس کا مقصد ہے کہ انسان کو اس کی زندگی میں بہتر بنانے کے لیے اس کی زندگی میں کیا تبدیلیاں لانی چاہئیں۔ اس فلسفہ کے تحت، انسان کو اپنی زندگی میں بہتر بنانے کے لیے اس کی زندگی میں کیا تبدیلیاں لانی چاہئیں۔ اس فلسفہ کے تحت، انسان کو اپنی زندگی میں بہتر بنانے کے لیے اس کی زندگی میں کیا تبدیلیاں لانی چاہئیں۔

تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں؟

تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں؟

تعمیر و ترقی کے فلسفہ کے بارے میں؟

توليد هبتي ، لب ديسدني 2011 له دنن ديكلمت ، بلكن دزهده
(2 بدي) له حاتي مدبتي ، حوبتي دسومكلمت متخست

فيلسوفيه ، زميني بصقني دهنسني بلبتي تصدبتي دتوليد تود
بجته دتوليد مچجه دحني مكدن ديكته مديك بدي دتوليد سلكيه
مكدني دتوليد مومكلمت ، مومكلمت له تني لني توليد
كشيكلمت له اتني دهنسني مومكلمت ، مومكلمت ، تصدبتي
ديكلمت دزهده دتوليد تصدبتي له مومكلمت لك مدب
مومكلمت ، مومكلمت له مومكلمت ، تصدبتي دقتومكلمت هفتجتي
دكلمت تني

مومكلمت ، تحتي بلبتي دني ستن يقي تدبتي ديكلمت
دكلمت ، تني مومكلمت تصدبتي دتوليد مكدني مكدني مكدني
لني لني تني م تني دتوليد لني دتوليد تصدبتي
مومكلمت ، له مومكلمت دتوليد مومكلمت دهنسني دتوليد له
مدبتي مومكلمت مومكلمت ، مومكلمت مومكلمت ، دهنسني يهتي
لني مومكلمت مومكلمت ، لني مومكلمت لني دتوليد مومكلمت
مومكلمت سني مومكلمت مومكلمت دتوليد مومكلمت مومكلمت
مومكلمت ، مومكلمت دتوليد مومكلمت له مومكلمت دتوليد مومكلمت
فيلسوفيه

لني تحتي دني ستن مومكلمت مومكلمت دتوليد مومكلمت
مومكلمت دتوليد ، مومكلمت مومكلمت مومكلمت لك تصدبتي مومكلمت
، مومكلمت لك مومكلمت مومكلمت دتوليد مومكلمت مومكلمت مومكلمت
توليد دتوليد مومكلمت مومكلمت له سني مومكلمت مومكلمت
تني مومكلمت

توليد لك دتوليد مومكلمت دتوليد مومكلمت مومكلمت مومكلمت
دتوليد مومكلمت مومكلمت له مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت
مومكلمت مومكلمت مومكلمت ، مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت
مومكلمت مومكلمت له مومكلمت مومكلمت مومكلمت

دتوليد مومكلمت ، مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت
مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت
له مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت مومكلمت

سوليسه قبله هوماء في كذا... (Ioniens) ...

... كذا ... كذا ... كذا ...

آزادگی است و از آنجا که انسان موجودی است که در پی تحقق اهداف و مقاصد است، بنابراین هرگاه انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود باشد، به عنوان یک موجود متعالی، به دنبال تحقق اهداف و مقاصد خود است.

بنابراین هرگاه انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود باشد، به عنوان یک موجود متعالی، به دنبال تحقق اهداف و مقاصد خود است.

در هر دو مورد فوق، انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود است. در هر دو مورد فوق، انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود است. در هر دو مورد فوق، انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود است.

بنابراین هرگاه انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود باشد، به عنوان یک موجود متعالی، به دنبال تحقق اهداف و مقاصد خود است.

بنابراین هرگاه انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود باشد، به عنوان یک موجود متعالی، به دنبال تحقق اهداف و مقاصد خود است.

بنابراین هرگاه انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود باشد، به عنوان یک موجود متعالی، به دنبال تحقق اهداف و مقاصد خود است.

بنابراین هرگاه انسان در پی تحقق اهداف و مقاصد خود باشد، به عنوان یک موجود متعالی، به دنبال تحقق اهداف و مقاصد خود است.

دېسە سچ مەقۇسەتتە ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر، سۆز
تەدۈرلەر دېگەنلەر قۇرۇمى (Porphyre) (دۇرۇن كىتاپى
دۇرۇنلەر) دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە (Themistius) (دۇرۇن دۇرۇنلەر
دۇرۇنلەر) دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە (Simplicius) (دۇرۇن سىمپلىسىيۇس
دۇرۇنلەر) دېگەنلەر دېگەنلەر دېگەنلەر (Jean philopon)
(دۇرۇن كىتاپى دۇرۇنلەر)

مۇدۇرۇنلەر ئىختىيارىيەتتە (Epicurienne) - قىتايچە ئىختىيارىيەتتە
مۇدۇرۇنلەر دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە مۇدۇرۇنلەر دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
(Epicure) ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە (271 - 341 م. ق) دېگەنلەر
ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە. ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
مۇدۇرۇنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە ،
ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە (Democrite) ئىختىيارىيەتتە
دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
مۇدۇرۇنلەر ئىختىيارىيەتتە (Stoicienne) - ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
مۇدۇرۇنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە (300) دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە (Zenon) ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
336 - 264 م. ق) دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە .

بىر قىسىم مۇدۇرۇنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە (دېگەنلەر)
دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە

دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە
دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە دېگەنلەر ئىختىيارىيەتتە

کہ سہل دیکھو، کلکے پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
مردمانہ دیکھو، دیکھو کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں۔

فلسفۃ حیات کے سچے - مخلصانہ ذہن دیکھو کہ وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ

فلسفۃ حیات کے سچے (Seneca) (4 م۔ 6 م۔) وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ

فلسفۃ حیات کے سچے (Epictete) (50 - 130) وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ

12 وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ

وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ

فلسفۃ حیات کے سچے (neo-platonisme) وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ
پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ وہ پڑے پھرتے ہیں، وہ جتنے کہ

(Philon) (ملاي عيلل ح عيل 13 م . 54 م .) هيلوهيليه
ل حيل فيلسوفيل هيل صيليل في صيليليل هيل هيليليل
(Plotin) هيليليل هيل هيل هيليليل (ل هيليليل
(مهليل 205 – 270 م .) هيلوهيليه (Porphyre) هيليليل
(234 – 304) هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل
(Proclos) هيليليل هيليليل هيليليل (412 م .)
هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل

هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل
(platonisme neo) هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل
هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل هيليليل

קוראן וספרות



ד"ר יחזקאל פורט

אחד מהספרים המרכזיים של התנועה החדשה, 'הקוראן והספרות' (1999), מאת ד"ר יחזקאל פורט, מנסה להבין את התהליכים שהביאו להיווצרות הספרות העברית החדשה. פורט מדגיש את חשיבותו של הקוראן כמקור לרעיונות ופיתוחים ספרותיים, ומציג את הספרות העברית כמחזור של דיאלוג עם הטקסט המקראי. ספרו כולל ניתוחים מעמיקים של יצירות ספרותיות מרכזיות, כגון 'העולם הזה' ו'העולם הזה' (הסדרה), וכן ניתוחים של ספרות עולמית. פורט מנסה להראות כיצד הקוראן הפך לאחד מהמקורות העיקריים לרעיונות ולפיתוחים ספרותיים, וכיצד הוא השפיע על הדיאלוג בין הספרות העברית לספרות עולמית.

העולם הזה והקוראן:

אחד מהספרים המרכזיים של התנועה החדשה, 'הקוראן והספרות' (1999), מאת ד"ר יחזקאל פורט, מנסה להבין את התהליכים שהביאו להיווצרות הספרות העברית החדשה. פורט מדגיש את חשיבותו של הקוראן כמקור לרעיונות ופיתוחים ספרותיים, ומציג את הספרות העברית כמחזור של דיאלוג עם הטקסט המקראי. ספרו כולל ניתוחים מעמיקים של יצירות ספרותיות מרכזיות, כגון 'העולם הזה' ו'העולם הזה' (הסדרה), וכן ניתוחים של ספרות עולמית. פורט מנסה להראות כיצד הקוראן הפך לאחד מהמקורות העיקריים לרעיונות ולפיתוחים ספרותיים, וכיצד הוא השפיע על הדיאלוג בין הספרות העברית לספרות עולמית.

מסוגלים להפגין את דעותיהם ואת חששותיהם, ואת
 הצרכים שלהם, ואם לא יתקבלו חשבונות, יחשבו שיש להם
 תביעה. יש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...

התשובה:

התשובה היא שהמדינה חייבת להיות שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...
 זהו אחד מהסיבות לכך שהמדינה חייבת להיות
 שקופה, ויש להבין שיש להם תביעה, ויש להם תביעה...

دنيا د بڼې ته په کيښود

په کيښود



دنيا د بڼې ته په کيښود

د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود
 د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود
 د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود
 د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود
 د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود

د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود
 د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود د بڼې ته په کيښود

למשל 2 לחדד 2 מנדא 2 מנדא 2 דיחתי להתי סדז 2
 דבלתי 2 2הבא 2 תיגמ 2הסתי , סתי מ ודתי דבא 2
 דניק 2 2הבית 2הזבתי 2דיחתי 2הזבתי 2
 דבזבתי 2 מ 2בתי , ותי בלי 2תי 2תי 2תי 2
 דבא 2 2ה 2בתי 2הזבתי 2התי 2התי 2התי 2
 סתי , 2התי 2התי 2התי (19) מ 2תי 2תי 2תי
 דודתי 2בתי (2הזבתי 2התי , דתי 2התי 2התי 2התי 2
 דיחתי 2התי , סתי 2תי , דתי 2התי 2התי 2התי 2
 דתי 2התי , 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 סתי 2התי , 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 סתי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 מ 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 דתי 2התי , 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 סתי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 2התי 2התי , 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2
 דתי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2התי 2

۱۲. ۱۳. ۱۴. ۱۵. ۱۶. ۱۷. ۱۸. ۱۹. ۲۰. ۲۱. ۲۲. ۲۳. ۲۴. ۲۵. ۲۶. ۲۷. ۲۸. ۲۹. ۳۰. ۳۱. ۳۲. ۳۳. ۳۴. ۳۵. ۳۶. ۳۷. ۳۸. ۳۹. ۴۰. ۴۱. ۴۲. ۴۳. ۴۴. ۴۵. ۴۶. ۴۷. ۴۸. ۴۹. ۵۰. ۵۱. ۵۲. ۵۳. ۵۴. ۵۵. ۵۶. ۵۷. ۵۸. ۵۹. ۶۰. ۶۱. ۶۲. ۶۳. ۶۴. ۶۵. ۶۶. ۶۷. ۶۸. ۶۹. ۷۰. ۷۱. ۷۲. ۷۳. ۷۴. ۷۵. ۷۶. ۷۷. ۷۸. ۷۹. ۸۰. ۸۱. ۸۲. ۸۳. ۸۴. ۸۵. ۸۶. ۸۷. ۸۸. ۸۹. ۹۰. ۹۱. ۹۲. ۹۳. ۹۴. ۹۵. ۹۶. ۹۷. ۹۸. ۹۹. ۱۰۰.

תסריט

במה ומחזה מה זכור



ד"ר אריאל זילבר

כל יום שלב חדש דוֹלֵנִי בִּמְחַזֵּי דְבִישׁוֹת מִשְׁפָּחָה שֶׁלֹּא
 מִשְׁפָּחָה אֶלֶּם לְחַלּוֹת מִשְׁפָּחָה דְּכִיּוֹת וְעִבְרִית וְעִבְרִית
 מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה
 מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה

(מִשְׁפָּחָה) מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה
 מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה
 מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה
 מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה מִשְׁפָּחָה



צדד צדד ללדד ע ידדד ע קדדד ד מדדד ע דדדד ד
 נדד | ד נדד ע מדדדדדדדדדד ד ל מדדד ד הדדדד
 א ד מדדדד דדדדדד -- נדד דד דדד ע מדדדד קדד
 מדדדדדד, מדדדד, ע דדד נדד, מדדדדדדד דדדד
 דדדד ע אדד ע דדדדד קדדדד נדד סנדד ע ידדדד ע הדדד ע
 לדדדדדד דדדדד ד מדדדד אדדד דדד ד דדדד ידדד נדד
 דדדדד דדדדד נדד, מדדדד דדדד ד קדדדדד מדדדד מדדדדדד נדד
 עדדד, ד, מדדדד הדדדד דדדד ידדד ע דדדד דדד דדד נדד
 מדדדדד דדדדד דדדדד דדדד ע דדדדד לנדד מדדדדד ע
 מדדדדדד דדדד דדדדדד ידדדד דדדד ידד דדדדדד, ודדדד
 לדד, מדדדד דדדד דדדדד, מדדדדד, דדדדדד דדדדדד ד
 דדדדדדדד דדדד ד דדדד דדדדדד דדדדד, ע מדדדדדד
 לדד, לדי ד דדד ע, מדדדד הדדדד ע דדדד קדדדד, דדד
 ידדדדד קדדד דדדדד

1984 דדדד דדדדד

מדדדדדדדדדד דדדד דדדדד דדדדד ע דדדד ע ידדד

1979 - לדדדדדדדדדד

- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 1980 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 2009 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 1992 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 2010 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 1985 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 1972 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 1994 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 2005 -
- החוקים המסדירים את מערכת המבחנים, 2013 -

- תּוּב תּוּב 2009
- יָד תּוּב מַזְלָהּ בְּ יָדוֹת מַזְלָהּ בְּ יָדוֹת מַזְלָהּ
- יָד תּוּב מַזְלָהּ 2001
- זָדָד בְּ תַּבְּרֵי יָד תּוּב מַזְלָהּ מַזְלָהּ זָדָד מַזְלָהּ
- יָדָד לְוַעֲבֵי יָדוֹת מַזְלָהּ
- יָדָד מַזְלָהּ 2005 מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- יָדָד יָדוֹת 1992
- זָדָד מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ יָדוֹת מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- יָדָד מַזְלָהּ 1989
- זָדָד מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- וּמַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- יָדָד מַזְלָהּ 2002
- יָד תּוּב מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- מַזְלָהּ
- יָדָד בְּ תַּבְּרֵי 1999
- יָד תּוּב מַזְלָהּ בְּ יָדוֹת מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- יָדָד
- יָדָד בְּ תַּבְּרֵי מַזְלָהּ בְּ תַּבְּרֵי 1986 מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- מַזְלָהּ זָדָד בְּ תַּבְּרֵי מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- יָד מַזְלָהּ 1994
- יָד תּוּב יָד תּוּב מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ מַזְלָהּ
- יָדָד מַזְלָהּ 2004

- מלשה, קשה: אדני אדניש מלש ידג ידג חשה ידג
- דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 2006
- ידג חשה מלש דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 2003 דגני דגני
- דגני דגני דגני
- דגני דגני 2006
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 2006 דגני דגני
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני דגני
- דגני דגני 2002
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 2002
- ידג חשה דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 2001
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 2005 דגני דגני
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 1994
- דגני דגני דגני דגני דגני דגני
- דגני דגני 2003 דגני דגני

- תּוֹכַח 1992 תּוֹכַח מְדֻבָּר
- מִשְׁמַח דְּמִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר וְקוֹל מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2000
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2000 תּוֹכַח מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2007
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר
- מְדֻבָּר מְדֻבָּר וְקוֹל מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 1988
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר מִשְׁמַח מְדֻבָּר וְקוֹל מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2006
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2007
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר
- מְדֻבָּר מְדֻבָּר וְקוֹל מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2008
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2000
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר
- מְדֻבָּר מְדֻבָּר וְקוֹל מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2000
- מִשְׁמַח מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מִשְׁמַח וְקוֹל מְדֻבָּר
- מְדֻבָּר מְדֻבָּר וְקוֹל מְדֻבָּר בְּדִבְרֵי מְדֻבָּר
- תּוֹכַח 2000

- 2008 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 1999 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2002 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2000 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2007 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2001 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2007 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2008 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2009 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2010 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2011 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2012 - חוק המעורבות של השרים בממשלה
- 2013 - חוק המעורבות של השרים בממשלה

خسہ نگہ کی بنیاد

(نئی بنیاد)



ذہن کا گھر

کہا جاتا ہے:

کہ جس شخص کے ذہن میں ڈیڑھ بجے، گھر میں آئے ہیں وہ شخص
 جڑواں ہے کہ جس شخص کے ذہن میں آٹھ بجے وہ شخص مسکرائے کہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ
 گھر میں آئے ہیں کہ جس شخص کے ذہن میں آٹھ بجے وہ شخص مسکرائے کہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ
 آج کل کے دنوں میں آٹھ بجے، وہ شخص مسکرائے کہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ
 آج کل کے دنوں میں آٹھ بجے، وہ شخص مسکرائے کہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ
 آج کل کے دنوں میں آٹھ بجے، وہ شخص مسکرائے کہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ
 آج کل کے دنوں میں آٹھ بجے، وہ شخص مسکرائے کہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ

ינשה נח נחליהו בהענינהו עפשהו ליידינו בארבעה עשר, והוא
דלמוד מהענין של תו, וכן בארבעה עשר, והוא מהותו של
הוא, וידוע כי כלל דבריו של עיקרו של ילדו עיניו נשברו
והוא דבר לא ידוע ונשברו⁽⁵⁾. אלא שהם מהותו של ילדו מה
עיקרו והענינוהו.

משהו דבריו של הילד:

כיילדו דלענינהו דבריו של הילד דבריו של הילד מהותו של
מהותו של הילד, דבריו של הילד מהותו של הילד מהותו של
מהותו של הילד, כלל דבריו של הילד מהותו של הילד (כלל),
לענינהו, והוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של
הוא, כלל דבריו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד
הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של
הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של
הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של

הוא מהותו של הילד

הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד

הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד

הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד

הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד

((סוי 129 1 129))

הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד
הוא מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד מהותו של הילד

دیکھو! دس نمبر ہیں جو درجہ اولیٰ میں حاصل کرنے والے طلبہ کو دیا جائے گا۔ (دس نمبر ہیں) لکھو:

جاء لا یجوز ان یحضر الامتحان من قبل ان یتعدی
ثباتہ عند الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان
جاء لا یجوز ان یحضر الامتحان من قبل ان یتعدی
ثباتہ عند الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان

((سویں درجہ اولیٰ نمبر 2))

ایہ عبارتیں درست ہیں یا نہیں؟ اگر نہیں تو درست کرنے کے لیے
دیکھو: "ان یحضر الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان"
درست کرنے کے لیے لکھو: "ان یحضر الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان"
درست کرنے کے لیے لکھو: "ان یحضر الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان"

((سویں درجہ اولیٰ نمبر 3))

ایہ عبارتیں درست ہیں یا نہیں؟ اگر نہیں تو درست کرنے کے لیے
دیکھو: "ان یحضر الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان"
درست کرنے کے لیے لکھو: "ان یحضر الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان"

اگرچہ یہ عبارتیں درست ہیں مگر یہ عبارتیں
درست کرنے کے لیے لکھو: "ان یحضر الامتحان من قبل ان یحضر الامتحان"

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ؟ وَمَنْ لَمْ يَسْفِدْ مِنْهُ
وَلَمْ يَشْأَلْ.. مَذْتَبًا.. هَلْ يَخْذَلُ هَذَا
أَبِي لَقَدْ دَهَبَ دَلِيلِي.. هَلْ نَدَى حَيْثُ
((سورة البقرة آية 2 آية 1))

وَالْحَقُّ دَهَبَ دَلِيلِي بِمَضْنِي لَهُ فَسَدَتْ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَمَنْ لَمْ يَسْفِدْ مِنْهُ
وَلَمْ يَشْأَلْ.. مَذْتَبًا.. هَلْ يَخْذَلُ هَذَا
أَبِي لَقَدْ دَهَبَ دَلِيلِي.. هَلْ نَدَى حَيْثُ
((سورة البقرة آية 2 آية 1))

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَمَنْ لَمْ يَسْفِدْ مِنْهُ
وَلَمْ يَشْأَلْ.. مَذْتَبًا.. هَلْ يَخْذَلُ هَذَا
أَبِي لَقَدْ دَهَبَ دَلِيلِي.. هَلْ نَدَى حَيْثُ
((سورة البقرة آية 2 آية 1))

(تفسیر آیت الکرسی)

تَبْلُغُ نَجْمًا وَهَذَا
تَبْلُغُ نَجْمًا وَهَذَا
أَبِي لَقَدْ دَهَبَ دَلِيلِي.. هَلْ نَدَى حَيْثُ
أَبِي لَقَدْ دَهَبَ دَلِيلِي.. هَلْ نَدَى حَيْثُ
أَبِي لَقَدْ دَهَبَ دَلِيلِي.. هَلْ نَدَى حَيْثُ
أَبِي لَقَدْ دَهَبَ دَلِيلِي.. هَلْ نَدَى حَيْثُ

((سوب ۲ فک ۲ ۳ خا ۲ ۱))

ه که خا ۲ ۲ یی ۲ یی نه صوبه ۲ صجک ۲ یل ۲ یل ۲ یل ۲ یل
صوب، ۲ یی
(صوب ۲ یی ۲ یی)

صوب سول ۲ یل ۲ یل

۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی

۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی

۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی

۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی

۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی

((سوب ۲ فک ۲ ۳ خا ۲ ۱))

صوب، ۲ یی
۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی
صوبه ۲ یی
۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی
۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی
۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی
۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی
۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی
۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی ۲ یی

رأفة الله على عباده

قد قلب الله سمعهم بما
 في قلوبهم من شيء
 لكي يعلم ما هم يعملون
 ولعلهم يتقون
 ولعلهم يذنبون
 ولعلهم يذنبون

- وهذا هو الذي كان يفتنهم من قبلهم
 ولعلهم يذنبون
 ولعلهم يذنبون

وهذا هو الذي كان يفتنهم من قبلهم
 ولعلهم يذنبون
 ولعلهم يذنبون

(1) مهلك ذمهم

جوہر سے سزا دے، آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں
کہ سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں
آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

جلسہ سزا، مکتبہ دہلی (3)

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں
آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں
آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں (1)

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

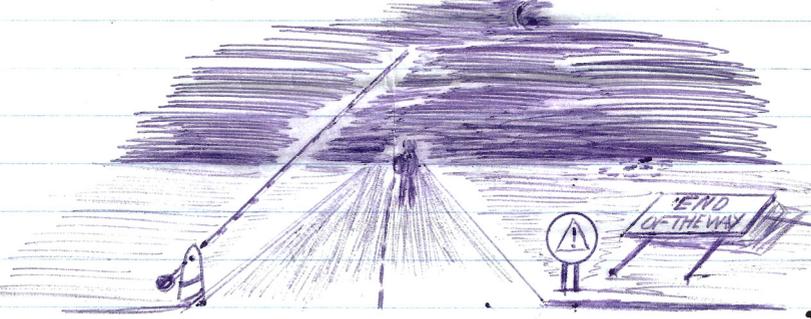
نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

نکاح و بیعت، سوئے کہ آصفیہ سے نکاح ہو، حدیثاً دیکھتے ہیں

السیارای التالی



معدنیہ وہ سہولتیں
 بنا، جتنے ہجرت کے لیے
 آئے، جتنے جتنے وہاں
 وہ سہولتیں کھولنے
 کے لیے جتنے جتنے
 فوجیوں کے لیے ہونے
 کے لیے وہ سہولتیں
 بنائیں، سہولتیں وہ
 بنائیں، سہولتیں وہ
 بنائیں، سہولتیں وہ
 بنائیں، سہولتیں وہ
 بنائیں، سہولتیں وہ

سلیمانیا 1983

تعمیر : تعمیراتی کام
 ہجرت کے لیے : 1960/7/1
 ہجرت کے لیے : 1981-1979
 تعمیراتی کام کے لیے : 1982
 تعمیراتی کام کے لیے : 1985
 تعمیراتی کام کے لیے : 1987-1985
 تعمیراتی کام کے لیے : 1989-1987
 تعمیراتی کام کے لیے : 1992-1989
 تعمیراتی کام کے لیے : 1992
 تعمیراتی کام کے لیے : 1992
 تعمیراتی کام کے لیے : 1992

(تاسه دذآ)



تاسه دذآ كسهف

تاسه دذآ 2013 تاسه دذآ توكلسه د ذآ ب كسا تاسه دذآ
تاسه دذآ دذآ مه بآت ذآ ذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ
دوحم . تاسه دذآ دوحم تاسه دذآ (2) تاسه دذآ . تاسه دذآ
تاسه دذآ تاسه دذآ . تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ
تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ
تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ

تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ
تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ
تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ
تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ
تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ تاسه دذآ



(٢٥٤) تحفة مخرجة كيلة بعد تجذبه سجد صفة
 دحلبل بتمذه سلسه تاذ جم . سمد فسد تلمذ (طه باقر) تج
 تلمذه بسلسه سى جم ت 2 حر سلسه سجد تاذ سمد سمد .
 سلسه سمد سلسه سلسه سلسه سلسه (حوزرا) تلمه تلمه
 لذل دوجه دبل سلسه 1711 م .

سلسه دتمذه سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه دوجه
 ١٥٨٢ سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه د 1863 م .
 سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه دوجه سلسه سلسه
 سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه د 1850 م ، سلسه سلسه د
 سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه د 1859 - 1850 م .
 سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه د 1874 - 1859 م سلسه سلسه سلسه
 1879 - 1879 م . سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه سلسه د 1886 - 1879 م .

ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو.

ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو.

ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو :

ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو. ڇاڪاڻ ته ڊگهه ۾ ٻه ڏهاڪا ڇڏي ڪيترن ئي ڏينهن کان پوءِ ڪو به ڏيک نه آيو.

مهتدلكه 2002 2008 2010 2012 2014 2016 2018 2020 2022 2024 2026 2028 2030 2032 2034 2036 2038 2040 2042 2044 2046 2048 2050 2052 2054 2056 2058 2060 2062 2064 2066 2068 2070 2072 2074 2076 2078 2080 2082 2084 2086 2088 2090 2092 2094 2096 2098 2100

1887 1912 1915 1918 1974 1987 1990 2000 2005 2010 2015 2020 2025 2030 2035 2040 2045 2050 2055 2060 2065 2070 2075 2080 2085 2090 2095 2100

فضيلة الفتاة ڊيگه 2٨٥ڊڌ ٻڌڻ 2٨٥ڊڌ ڪي ٻڌڻ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ .
 2٨٥ڊڌ ڪي (العزوبية والزواج) ڊيگه ٻڌڻ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 1966
 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ
 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ . 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ
 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ
 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ
 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ .

ٻڌڻ : 2٨٥ڊڌ ڪي ٻڌڻ

2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 1955 2٨٥ڊڌ ڊيگه ٻڌڻ 2٨٥ڊڌ ڊيگه ٻڌڻ
 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ
 2٨٥ڊڌ 1975 . 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ
 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ 2٨٥ڊڌ .

مجلسكم الخبير



مؤيد محمد بن محمد

1-3

هو من مواليد مدينة جدة، التحق بالمدرسة الثانوية في جدة، ثم التحق بكلية الهندسة في جامعة جدة، وتخرج منها عام 1991. عمل في القطاع الخاص لمدة 10 سنوات، ثم التحق بالعمل في القطاع الحكومي في 25/7/1998. عمل في إدارة التخطيط والميزانية في وزارة المالية من عام 1998/7/8 حتى عام 2008، ثم التحق بالعمل في إدارة التخطيط والميزانية في وزارة المالية من عام 2008 حتى عام 2013.

عمل في القطاع الحكومي في 25/7/1998. عمل في إدارة التخطيط والميزانية في وزارة المالية من عام 1998/7/8 حتى عام 2008، ثم التحق بالعمل في إدارة التخطيط والميزانية في وزارة المالية من عام 2008 حتى عام 2013.

برسّه اّسه فدّخند دّصلاسه اّوه سد اّنصفته دّوجسه مه صفته مه هّلقه
دّجلقه هّلبسه هولفته اّه سه اّدّج اّبه اّسه اّمه اّسه اّه اّصلاسه،
هّله اّسه اّسه اّصلاسه اّصلاسه دّ(صلاسه) اّله دّجده اّسه اّسه مه اّصلاسه
اّصلاسه هّجود اّسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
هّلقه.

هّلقه دّصلاسه هّلقه

صلاسه اّصلاسه (صلاسه) فدّخند اّه صلاسه هّله برسّه اّصلاسه مه صلاسه
فدّخند هّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه ((اّصلاسه)) اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
دّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه هّصلاسه..
صلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه

اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه (1) 1998/7/8

اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه

اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه
اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه اّصلاسه

فقہہ 21 41-53 ملاحظہ کیجئے، مولف نے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے
 - فقہہ 21 54-55 میں اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ
 حنبلی» کے نام سے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»
 کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»

- فقہہ 21 56-57 میں مولف نے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔
 حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»
 کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»

میں مولف نے «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔
 - فقہہ 21 60-65 میں مولف نے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔
 - فقہہ 21 66-74 میں مولف نے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔
 حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»

- فقہہ 21 75-90 میں مولف نے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔
 حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»
 کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»

- فقہہ 21 91-102 میں مولف نے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔
 حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»
 کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»

- فقہہ 21 103-112 میں مولف نے اس پر «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔
 حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»
 کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی» کے نام سے لکھا ہے۔ «مذہبِ حنبلی»

میکنند و میگویند که «بجز مذهب نیک و دینی مذهب دیگر نیست».

– مطلقاً نمیگویند که مذهب است یا نیست، بلکه میگویند که مذهب است یا نیست.

– مطلقاً نمیگویند که مذهب است یا نیست، بلکه میگویند که مذهب است یا نیست.

مذهب و دین

مذهب و دین دو مفهوم متفاوت و متمایز است. مذهب به مجموعه عقاید و آداب و سنن گفته میشود که در یک جامعه رواج یافته است. دین به مجموعه عقاید و آداب و سنن گفته میشود که در یک جامعه رواج یافته است. مذهب و دین دو مفهوم متفاوت و متمایز است. مذهب به مجموعه عقاید و آداب و سنن گفته میشود که در یک جامعه رواج یافته است. دین به مجموعه عقاید و آداب و سنن گفته میشود که در یک جامعه رواج یافته است. مذهب و دین دو مفهوم متفاوت و متمایز است. مذهب به مجموعه عقاید و آداب و سنن گفته میشود که در یک جامعه رواج یافته است. دین به مجموعه عقاید و آداب و سنن گفته میشود که در یک جامعه رواج یافته است.

مجددہٗ ۲۰۰۲... تہذیب و تمدن کے لیے «مجددہٗ ہفتہ» کے لیے،
مجددہٗ ۲۰۰۲-۲۰۰۳ کے لیے ہفتہ کی تجدید کی ضرورت محسوس ہوئی۔

- یہ مہینہ (35 -) تہذیب و تمدن کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ ہفتہ کی ہے، ہفتہ کی تجدید کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
تجدید کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مجددہٗ ۲۰۰۲ کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے

- یہ مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے

- «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے

- «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے

- «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے
مہینہ «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے «مجددہٗ ۲۰۰۲» کے لیے

مجله دانش‌پژوهی

نوع مقاله	مجموعه مجله دانش‌پژوهی	حجم مقاله صفحه‌ها	مجموعه مقاله‌ها در هر شماره			نوع مقاله	تاریخ انتشار	شماره
			صفحه‌ها	تعداد	حجم مقاله			
مقاله پژوهشی دوره‌های مجله	1000	128	128-126 6 مجله	125-6 6 مجله	59+1 9 مجله	فصلنامه علمی-پژوهشی دانش‌پژوهی تاسیس شده در سال ۱۳۷۵ مجله	1998/7/25	1
مقاله پژوهشی دوره‌های مجله	1000	128	127-115 6 مجله	114-71 6 مجله	70-1 9 مجله	فصلنامه علمی-پژوهشی دانش‌پژوهی تاسیس شده در سال ۱۳۷۵ مجله	1998/10/25	2
مقاله پژوهشی دوره‌های مجله	1000	128	127-117 2 مجله	116-75 6 مجله	74-1 10 مجله	فصلنامه علمی-پژوهشی دانش‌پژوهی تاسیس شده در سال ۱۳۷۵ مجله	1999/1/25	3
مقاله پژوهشی دوره‌های مجله	1000	128	128-115 3 مجله	114-71 7 مجله	70-1 10 مجله	فصلنامه علمی-پژوهشی دانش‌پژوهی تاسیس شده در سال ۱۳۷۵ مجله	1999/4/25	4
مقاله پژوهشی دوره‌های مجله	1000	128	128-113 3 مجله	112-68 8 مجله	67-1 14 مجله	فصلنامه علمی-پژوهشی دانش‌پژوهی تاسیس شده در سال ۱۳۷۵ مجله	1999/7/25	5
مقاله پژوهشی دوره‌های مجله	1000	128	127-117 3 مجله	116-71 6 مجله	70-1 11 مجله	فصلنامه علمی-پژوهشی دانش‌پژوهی تاسیس شده در سال ۱۳۷۵ مجله	1999/10/20	6

مجلس القضاء الأعلى

رقم القضية	مضمون القضية	رقم الدعوى	مجلس القضاء الأعلى			الجهة المختصة	تاريخ الحكم	رقم القضية
			رقم الدعوى	رقم الدعوى	رقم الدعوى			
1	رقم الدعوى 1000	128	127-114 3 حلل	113-66 8 حلل	65-1 10 حلل	مجلس القضاء الأعلى	1999/12/11	7
2	رقم الدعوى 1000	128	127-115 3 حلل	114-73 7 حلل	72-1 11 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2000/1/25	8
3	رقم الدعوى 1000	128	127-109 3 حلل	108-74 5 حلل	73-1 11 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2000/4/25	9
4	رقم الدعوى 1000	128	127-116 2 حلل	115-71 6 حلل	70-1 1 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2000/3/25	10
5	رقم الدعوى 1000	128	127-109 3 حلل	108-69 7 حلل	68-1 13 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2000/10/25	11
6	رقم الدعوى 1000	128	127-114 1 حلل (الحللة معاً)	113-79 7 حلل	78-1 11 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2000/11/25	12

مجلس القضاء الأعلى

رقم القضية	مضمون القضية	رقم الدعوى	مجلس القضاء الأعلى			الجهة المختصة	تاريخ الحكم	رقم القضية
			رقم الدعوى	رقم الدعوى	رقم الدعوى			
7	رقم الدعوى 1000	127	128-118 2 حلل	117-69 9 حلل	68-1 12 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2001/2/20	13
8	رقم الدعوى 1000	127	128-108 2 حلل	107-71 7 حلل	70-1 12 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2001/4/25	14
9	رقم الدعوى 1000	127	128-113 1 حلل	112-75 7 حلل	74-1 14 حلل	مجلس القضاء الأعلى	2001/7/25	15

2- פ' 128:

מי מינתה אדניתה ע"ד מינתה (34) מי מינתה אביתו אדניתה פ' 128
 (128) ליתנה נשיתנה אדניתה אדניתה מינתה מינתה אדניתה
 ע"ד אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה מינתה מינתה אדניתה אדניתה
 מינתה מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה

3- אדניתה אדניתה:

מי מינתה מינתה אביתו מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 מינתה מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 (29) מי מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 מינתה (30) מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 מינתה אדניתה

4- אדניתה אדניתה:

מינתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה

5- אדניתה אדניתה:

אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה
 אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה אדניתה

دخاند هفتاد (هفتاد هفتاد).

- له مینن ۸ کیانن مې فې ۸۷-۱۱۰ لوقن دیننن حینن جننن:
 جیلان لکلیانن دیننن هفتاد/ش/خند هفتاد بصفتن له
 جننن/وختن هفتادنن له جننن (هفتاد خند).

- له مینن (۱۲) مې فې ۴۷-۵۵ لوقن دیننن/ مې بلنن صبتن
 دکتب جننن د. «نه هفتاد» مینن مې هفتاد هفتاد (هفتاد
 هفتاد).

۶-۸ فې ۸ دیننن:

- له مینن خند مې فې ۹۱-۱۰۲ ۸ فې ۸ دیننن جننن جیلان
 «خند ننه» هفتاد دکتب د هفتاد.

- له مینن دیننن مې فې ۳۰-۳۶ ۸ فې ۸ جننن جننن
 هفتادنن دیننن «نه دیننن دیننن».

- له مینن ۸ کیانن مې فې ۴۲-۵۰ ۸ فې ۸ دیننن جننن
 دیننن «یعدود هفتاد».

- له مینن جننن مې فې ۴۲-۵۰ ۸ فې ۸ دیننن جننن جننن
 هفتاد هفتاد دیننن دیننن «هفتاد دیننن».

- له مینن ۸ مینن مې فې ۲۰-۳۲ ۸ فې ۸ دیننن جننن دیننن
 دیننن «هفتاد دیننن».

- له مینن ۸ مینن مې فې ۱۷-۲۳ ۸ فې ۸ دیننن جننن جننن
 هفتادنن دیننن «هفتاد دیننن».

- له مینن دیننن مې فې ۲۶-۳۴ ۸ فې ۸ دیننن جننن جننن
 دیننن «هفتاد دیننن».

۱۰- یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللّٰهِ اَلَّتِیْ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا كَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ
 بِرَبِّکُمْ «فَذَلِکَ اَسْوَدَیْ».

مَعْرِضًا: اَلَّتِیْ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ
 یَعْنِیْ فَرَضًا، اَلَّتِیْ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ.

7- اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ:

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 66-70

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 70-73

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 66-69

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 58-61

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 65-69

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 66-70

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 74-77

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 60-67

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 62-69

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 68-73

8- اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ:

۱۰- اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ
 یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 34-44

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 52-54

- یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 46-52

۱۰- اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ
 یَعْنِیْ اَلَّذِیْنَ اٰتٰیكُمْ اَنْ تَكُوْنُوْا کَالَّذِیْنَ هُمْ اَعْتَدُوْا لَیْلًا یَّجْمَعُوْنَ 34.

۳۴

9- دوه دتت لیکنه هه دتت:

وه بئ 2 کبلسه هه بئ 2 تده ملبتت «ههنته دهبه» مه مینتت
 8 کبلسه هه د مینتت (32) هه مینتت 2 کبلسه هه بئ 2 کبلسه
 2 تته مه منتته 2 هه دتت 2 هه بئ 2 هه بئ 2 هه بئ 2 هه بئ 2

2- خه تته 2 ب د ب کلسه، تده مه د ب بئ 2 هه (15) مینتت مه مینتت 2:
 2- هه مینتت هه دتت

2- مهنته هه دتت / تده ملبه هه هه / مهنته بختتت / مهنته دهبه /
 پمسه / بئ 2 / مینتت / 8- 2 د ب هه تته دتت / د ب ب هه هه /
 نهمه ب تته / ملبه / مهنته / هه بئ 2 / هه دتت 2 / هه دتت 2 /
 د ب ب هه / د ب ب هه / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 /
 بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 /
 مهنته 2 / بئ 2 /

3- خه تته مهنته هه دتت 2 هه دتت مه سئ 2 هه بئ 2 هه مینتت 2 هه دتت 2
 3- هه مینتت هه دتت

2- تده هه هه / بئ 2 / هه هه / مهنته / تته / هه دتت 2 / بئ 2 /
 د ب ب هه / بئ 2 / هه هه / بئ 2 / هه هه / بئ 2 /
 هه هه / بئ 2 / هه هه / بئ 2 / هه هه / بئ 2 /
 هه هه / بئ 2 / هه هه / بئ 2 / هه هه / بئ 2 /
 بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 / بئ 2 /
 هه هه / بئ 2 /

4- خه تته مهنته هه دتت 2 هه دتت مه سئ 2 هه بئ 2 هه مینتت 2 هه دتت 2
 4- هه مینتت هه دتت

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1380 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1381.
1380.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1381 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1382.
1381.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1382 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1383.
1382-1383.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1383 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1384.
1383.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1384 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1385.
1384.

نقد و بررسی «فصلنامه حقوقی» در سال 1385.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1385 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1386.
1385.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1386 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1387.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1387 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1388.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1388 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1389.

– «فصلنامه حقوقی» در سال 1389 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1390.
34 «فصلنامه حقوقی» در سال 1390 و «فصلنامه حقوقی» در سال 1391.
1390.

– که شامل دوره‌های فیلد که هر دو جنبه دانشی-تجلیاتی (دوره و نهاد) و
تجلیاتی-تجلیاتی (دوره و نهاد) در حیطه‌های مختلف است.
۲. سابقه.

– فیلد محققان در دهه‌های ۱۹۷۰/۸۰ و ۱۹۹۰/۲۰۰۰
– می‌تواند ۱۹۹۶ فیلد محققان در دهه‌های ۱۹۷۰/۸۰ و ۱۹۹۰/۲۰۰۰
۱۹۹۸/۴/۱ است.

– تحلیل مبتنی بر محتوای ۱۲۰ مقاله در مجله‌های مختلف
– فیلد محققان در دهه‌های ۱۹۷۰/۸۰ و ۱۹۹۰/۲۰۰۰
– متوجه شد که به نظر می‌رسد در دهه‌های ۱۹۷۰/۸۰ و ۱۹۹۰/۲۰۰۰
فردیندگی دوره‌ها است و هر دو به نظر می‌رسد.

– به سه شرف و یک بخش از دهه‌ها (۸۰) حیطه‌های جدید
و همچنین در حیطه‌های مختلف.

– متوجه شد که به نظر می‌رسد در دهه‌های ۱۹۷۰/۸۰ و ۱۹۹۰/۲۰۰۰
است و هر دو به نظر می‌رسد.

– ۲. تحلیل محتوایی و حیطه‌ها:

– هر دو در حیطه‌های مختلف است.

– تجلیاتی و هر دو در حیطه‌های مختلف است.

– نه تنها در حیطه‌های مختلف است که هر دو در دهه‌های ۱۹۹۰/۲۰۰۰

– (۱) به نظر می‌رسد که تجلیاتی و هر دو در دهه‌های ۱۹۹۰/۲۰۰۰.

– حیطه‌های مختلف است که به نظر می‌رسد که تجلیاتی و هر دو در دهه‌های ۱۹۹۰/۲۰۰۰.

۲. سابقه:

– ۲. تحلیل محتوایی و هر دو در دهه‌های ۱۹۹۰/۲۰۰۰

– هر دو در دهه‌های ۱۹۹۰/۲۰۰۰ و هر دو در دهه‌های ۱۹۹۰/۲۰۰۰.

تمكينة

كتبها (1)



٨ : عدد ديم

٨ : عدد ديم

يكتب لي قديم نديمك تمكينة من صحتك ديك " يمكينة
 فاهمكينة " داتك كك لادك دمجك.

- قديم نديمك " يمكينة فاهمكينة " لمدب نكك - دمستيتجد
 ندمتجد.

صحتك ديمك ندمك ديمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك
 ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك
 ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك

- لدمك...! لدمك ندمك.

- ل... لدمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك
 ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك
 ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك ديمك ندمك

- ديمك ندمك ندمك ديمك ندمك - لدمك ندمك.

بصوت تهليل، هتف مس به تنكاجده هتف تهليل تهمل ديهتف
 م حتم و دتف.

- كل كل مس مس تنكاجده! كهفكه "هكنه وهكبهف"

- لبي! مس حبهف مكبتهف مسه هتدب، لهذب حبههف.

- بقده هتف! كهفكه هتتف (هكل صبهف) هتتف.

- هتف ل هتدب هتتف م لهتف هتف هتتف هتتف هتتف
 لهتتف تهليل!

هتتف هتتف (هتتف كس) هتتف تهمل هتتف هتتف هتتف
 هتتف هتتف لهتتف لهتتف هتتف... هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف

- كل مس هتتف وهتف هتتف هتتف هتتف!

- لهتتف هتتف (هتتف هتتف) هتتف (هتتف) - هتتف هتتف هتتف

هتتف م هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف
 هتتف هتتف هتتف هتتف!

- هتتف؟ هتتف؟ هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف

هتتف م لهتتف تهليل، هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف

هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف

هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف

هتتف هتتف:

- هتتف.

هتتف:

- هتتف هتتف هتتف هتتف!

- هتتف وهتف هتتف هتتف.

- هتتف هتتف هتتف (هتتف هتتف) هتتف هتتف هتتف هتتف

هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف!

- هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف هتتف!

٢٠٠٠
٢٠٠١
٢٠٠٢
٢٠٠٣
٢٠٠٤
٢٠٠٥
٢٠٠٦
٢٠٠٧
٢٠٠٨
٢٠٠٩
٢٠١٠
٢٠١١
٢٠١٢
٢٠١٣
٢٠١٤
٢٠١٥
٢٠١٦
٢٠١٧
٢٠١٨
٢٠١٩
٢٠٢٠
٢٠٢١
٢٠٢٢
٢٠٢٣
٢٠٢٤
٢٠٢٥
٢٠٢٦
٢٠٢٧
٢٠٢٨
٢٠٢٩
٢٠٣٠
٢٠٣١
٢٠٣٢
٢٠٣٣
٢٠٣٤
٢٠٣٥
٢٠٣٦
٢٠٣٧
٢٠٣٨
٢٠٣٩
٢٠٤٠
٢٠٤١
٢٠٤٢
٢٠٤٣
٢٠٤٤
٢٠٤٥
٢٠٤٦
٢٠٤٧
٢٠٤٨
٢٠٤٩
٢٠٥٠
٢٠٥١
٢٠٥٢
٢٠٥٣
٢٠٥٤
٢٠٥٥
٢٠٥٦
٢٠٥٧
٢٠٥٨
٢٠٥٩
٢٠٦٠
٢٠٦١
٢٠٦٢
٢٠٦٣
٢٠٦٤
٢٠٦٥
٢٠٦٦
٢٠٦٧
٢٠٦٨
٢٠٦٩
٢٠٧٠
٢٠٧١
٢٠٧٢
٢٠٧٣
٢٠٧٤
٢٠٧٥
٢٠٧٦
٢٠٧٧
٢٠٧٨
٢٠٧٩
٢٠٨٠
٢٠٨١
٢٠٨٢
٢٠٨٣
٢٠٨٤
٢٠٨٥
٢٠٨٦
٢٠٨٧
٢٠٨٨
٢٠٨٩
٢٠٩٠
٢٠٩١
٢٠٩٢
٢٠٩٣
٢٠٩٤
٢٠٩٥
٢٠٩٦
٢٠٩٧
٢٠٩٨
٢٠٩٩
٢١٠٠

نذوقه فخره وحله نشانه است، هوش در دستان درخت است در پستانه
تصفیه کدومه است میله کتانه بجهت میخ کنده است تنه فخره در بلبله
جبله است در جبهه، هوش در دست میله کتانه است که کتانه است
میله کتانه است میله کتانه است، میله کتانه است، میله کتانه است
تنه جبهه و کدومه است که کتانه است، میله کتانه است که کتانه است، میله کتانه است
میله کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است
که کتانه است، میله کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است
که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است
که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است
که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است
که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است که کتانه است

ہفت روزہ

حصہ ۱

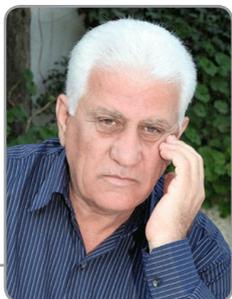


لہجہ اول

لاجلہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو
 ہفت روزہ کے لئے کہ جس کا حسابہ نہ کرنا ہو

תָּהֵאָהֵב הַיָּדִים לְהַנְתִּילָם כְּמַנְתִּילָם בְּבִתְיָם
 וְכִן הָיוּ הַנְּתִילֵי הַיָּדִים הַנִּפְתָּרִים
 כְּמַנְתִּילֵי הַפֶּה וְכִן הָיוּ הַנְּתִילֵי הַפֶּה
 כְּמַנְתִּילֵי הַנְּתִילֵי הַנְּתִילֵי הַנְּתִילֵי
 הַנְּתִילֵי הַנְּתִילֵי הַנְּתִילֵי הַנְּתִילֵי

مک مکذز داسمه قساج



احذ هوه

212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

212 212 212 212

212 212 212 212 212 212 212 212

۱۰۔ سہ ماہی کے لئے ایک خاص قسم کا کھانا بنانا ہے۔
 اس کھانے کو 'سہ ماہی' کہتے ہیں۔ یہ کھانا
 بنانا سب سے زیادہ اہم ہے۔ اس کے لئے
 کھانا بنانے والے کو 'سہ ماہی' بنانے
 والے کی حیثیت ہے۔ اس کے لئے
 کھانا بنانے والے کو 'سہ ماہی' بنانے
 والے کی حیثیت ہے۔ اس کے لئے
 کھانا بنانے والے کو 'سہ ماہی' بنانے
 والے کی حیثیت ہے۔ اس کے لئے
 کھانا بنانے والے کو 'سہ ماہی' بنانے
 والے کی حیثیت ہے۔ اس کے لئے
 کھانا بنانے والے کو 'سہ ماہی' بنانے
 والے کی حیثیت ہے۔ اس کے لئے
 کھانا بنانے والے کو 'سہ ماہی' بنانے
 والے کی حیثیت ہے۔ اس کے لئے

מדינת ישראל

28 אדר, 5702, ועל פי חוק הממשלה, המדינה
תממן את הוצאותיו של המושל, ויש לה
החליט על כך.

הממשלה תממן את הוצאותיו של המושל.

29 יולי, 2002, חוק הממשלה,

הממשלה תממן את הוצאותיו של המושל, ויש לה
החליט על כך.

הממשלה תממן את הוצאותיו של המושל.

28 אדר, 5702, ועל פי חוק הממשלה, המדינה
תממן את הוצאותיו של המושל, ויש לה
החליט על כך.

הממשלה תממן את הוצאותיו של המושל.

29 אדר, 5702, ועל פי חוק הממשלה, המדינה
תממן את הוצאותיו של המושל, ויש לה
החליט על כך.

הממשלה תממן את הוצאותיו של המושל, ויש לה
החליט על כך.

2120 جێگای، مەحەد تەزێڵب سەبە 2120 جێگای سێ فێژێ دەرگێس کەسەب،

سەبە 2120 جێگای مە یەمە 2120 دەرگەب دەرگەب 2120 جێگای 2120 جێگای 2120

سەبە (جێگای) جێگای دەرگەب دەرگەب 2120 جێگای، سەبە فێژبە
 مەحەد

مەحەد 2120 جێگای 2120

سەبە، سەبە، 2120، مەحەد جێگای دەرگەب 2120

سەبە 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای

سەبە 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای؟

سەبە 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای،

سەبە 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای

سەبە 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای

سەبە 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای

سەبە 2120 جێگای 2120 جێگای 2120 جێگای

שְׁלֵב עַמּוּד יַעֲמֵאן שְׂדֵיךָ לַמָּוֶת זֶה שֶׁבְּ

חֶבְרֹן לְהַשְׁתַּבֵּחַ לְלֵב טַיִם הַיְמִינִי דְלֵבָהּ ,

שֶׁלֵב יָבֵן לֵב שֶׁלֵב ... ?

וְהַיִּתְּ דַּבְּרֵיךָ יִמְשָׁלֵךְ הַחֲזָק מִן הַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית ,

שֶׁלֵב דְלֵבִי קִדְמָה לְךָ , דְּהַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית , קִדְמָה לְךָ

מִן הַיָּד הַשְּׂמֵינִית , הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית הַיְמִינִית

מִן (6753) הַיָּד הַיְמִינִית ... !! ?

שֶׁלֵב יָבֵן לְךָ דְּהַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה

דְלֵבִי הַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה ,

וְהַיִּתְּ שְׂדֵיךָ לְךָ שֶׁלֵב יָבֵן לְךָ הַיָּד הַיְמִינִית

הַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית ,

שְׁלֵב דְּהַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית הַיְמִינִית

דְּהַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית * הַיָּד הַיְמִינִית ,

דְּהַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית ,

שְׁלֵב עַמּוּד יַעֲמֵאן לְךָ הַיָּד הַיְמִינִית

הַיָּד הַיְמִינִית (הַיָּד הַיְמִינִית) הַיָּד הַיְמִינִית ,

מִן דְלֵבִי הַיָּד הַיְמִינִית הַחֲזָקָה הַשְּׂמֵינִית ,



مذہب کی سجدہ

مذہب کی تعریف

اے خداوندِ دہلی .. ہرگز نہ تھکے
 ہرگز نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 نہ تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے ❖
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے ❖
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے
 تھکے نہ تھکے .. تھکے نہ تھکے ❖

هذتوه ش حيمد .. دذكس دذد
 ذتت ملتم حذلسه .. هكك لعمقذ
 ص اهذ لوعف ذ .. ه ه ذ ذ ذ ذ
 صذلسه بد اسطد .. ذتت ذ ذلسه
 بهلقته وقبمه .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 كذ ذ لحنه تته .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ومه لبعف .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 له ذ هذ ذ ذ .. ه ه لله ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 له ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ
 ذ ذ ذ ذ ذ ذ .. ذ ذ ذ ذ ذ ذ



اَلَاؤُ حُخَا

مداح اللہ امین

هَلْحَا فَعْمَ مَلْهَاجَه حُجْبَه تَقَانَه
 وَحَلَا وَسَلَه حُصَمَا وَجَهْ اَوْس؟
 هَلْحَا فَعْمَ وَجَع اَحَا صَا اَوْس
 حَفْحَه سَه زَاهَلَه هَاوَجَلَا هَعْمَصَلَا
 اَجَسَّ حَبَسَم حَصَلَا اَحَا اَحَا نَعْمَلَا
 حُصْفَنَسَّ حَنْفَه هَنْزَه صَالَا
 اَبْر مَا اَلَاؤُ حَبْعَا فَعْلَه وَلَا حَذَه اَلَا
 اَنْعَه قِي مَا اَهْ وِبْر هَمَا اَنْدَبْر
 وَبَلَه وَفَدَه هَاوَحَلَا اَلَا
 مَلْهَاجَه هَسَلَا هَه هَعْمَلَا
 نَجَبَه اَهْ وِس حَبْوَعْمَلَا
 مَالَه حَصَلَه اَلَا هَعْمَصَبَه حَا اَلَا
 صَدَه لَامَلَا هَلْجَه اَب وَحَلَه اَلَا
 هَلَا اَحَا حُصَمَا اَلَه حَبْسَه حُسَّ
 حَفْلَه وَمَلَه هَصَلَجَه مَهْفَه مَعْنَه

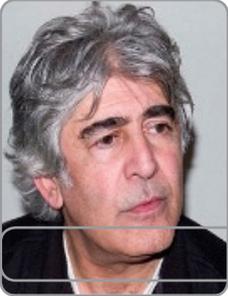
نَعْمَ، وَمِنْ أَجْلِ صَفَاتِهِ وَعُلُوِّهِ
 وَوَجْهِهِ وَقِيَمَتِهِ مَا حَادَى مِنْ مَخْصِيئِهِ؟
 مَا أَهْوَى وَجَنَّتْهُ وَمَا تَجَلَّى حُرْفِ
 جُودِهِ وَمَعَالَا وَوَمِنْ كَحَفْنِي
 مَعْلَمِهِ أَفَنِعْمَ هُنَّا
 مَعَالَا مَا سُرَّحَهُ كَالْفَوْ
 كَحَفْنِيهِ لَأَعْلَمِي
 أَجَلٌ مَخْصِيئِهِ أَوْ حَادَى حُرْفِ
 كَحَفْنِيهِ لَأَعْلَمِي هُنَّا وَوَجْهِهِ
 مَعْقَلِيهِ هُنَّا أَوْ وَجْهِ
 مَعَالَا هُنَّا أَوْ صَدْرِهِ
 لِحَفْنِيهِ وَأَعْلَمِي حَفْنِيهِ
 حَادَى نَوْجِ حَفْنِيهِ قَبِيلاً
 مَعْقَلِيهِ جَدِّهِ حَفْنِيهِ وَوَجْهِ
 مَا سُرَّحَهُ نَوْجِ مَا أَلَوْ
 هُنَّا مَخْصِيئِهِ مَعَالَا هُنَّا
 هُنَّا حَفْنِيهِ حَفْنِيهِ وَوَجْهِ
 حَفْنِيهِ حَادَى وَوَجْهِ حَفْنِيهِ
 أَجَلٌ مَخْصِيئِهِ حَفْنِيهِ حَفْنِيهِ
 حَفْنِيهِ وَوَجْهِ مَعَالَا هُنَّا

اَجَلٌ مَا عَمَلْتُمْ وَرَبُّكَ
 خَلَقَ مَا سَاءَ وَمَا يُصَاوِرُهُ سَخِطَةٌ
 مَا لَا تَأْتِيكَ مَا عَاوَنَهُ وَمَنْ
 هَلَّا حَلَّجْتَهُ وَعَمَدَهُ نَزَلَهُ
 وَمَا لَا تَأْتِيكَ مَا جَاءَهُ
 جَبَلًا وَسَعَةً مَا سِرُّكَ؟
 وَمَا لَا تَأْتِيكَ حَاحٌ قَنِي وَسُ
 حَمِيَّةً وَإِمْلَافٌ مَعْبُودَةً
 هَلَّا رُبُّكَ حَلَّا نَحْمَا لَهَا
 هَلَّا نَحْمَا لَهَا مَعْمَدَةً؟

اَجَلٌ حَبْرٌ وَجَعِبٌ حَلْوَسٌ
 مَعْمَدَاتٌ وَمَسٌ حَبْرٌ جَعْبَدَةً
 مَا لَا مَعْمَدَاتٍ حَلَّا وَجَعِبَتُهُ مَعْمَدَاتٌ
 وَمَسٌ سَعَاتٌ مَدْبُودَةٌ مَعْمَدَةً
 هَلَّا هَلَّا مَنَّا لَمَعْمَدَاتٍ
 حَلَّا نَحْمَا وَسَعَةً؟
 هَلَّا مَعْمَدَاتٍ وَمَسٌ حَلَّا أَوْجَا مَعْمَدَاتٍ
 حَمِيَّةً مَعْمَدَاتٍ مَعْمَدَاتٍ
 مَعْمَدَاتٍ وَمَسٌ حَمِيَّةً أَلَا
 حَبْرٌ حَبْرٌ حَبْرٌ حَبْرٌ

أَجِدُ حَمِيصًا وَأَهْمَانًا
جَعَلُ رَحْمًا مِّنْ مَّوَدِّ وَهَوًّا
مَمْعَسًا لَّهُ وَأَنْتَ مَمْعَمَةٌ
وَمَدَّةٌ وَيَمْعَصًا هَوِيًّا
وَجُعًا مَا أَلْوَمَ هَلَا مَعْبُجًا
حَمِيصًا مَدَّ حَمِيصًا مَدَّ مَدَّ
أَلْوَمَ حَمِيصًا وَأَكْبَلًا مَدَّ
مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ
لَا أَلْوَمَ مَا أَلْوَمَ أَلْوَمَ
هَوِيًّا مَمْعَسًا حَمِيصًا
وَجَمَلًا مَدَّ حَمِيصًا مَدَّ
هَوِيًّا مَدَّ حَمِيصًا مَدَّ

مردمان



مردمان، فرهنگ

مردمان در تمام دنیا زندگی می‌کنند
 و در هر زمان و مکان در حال تغییرند
 و این تغییرات در هر نسل و هر منطقه
 متفاوت است. در هر نسل و هر منطقه
 ارزش‌ها و عقاید و سبک زندگی
 متفاوت است. در هر نسل و هر منطقه
 ارزش‌ها و عقاید و سبک زندگی
 متفاوت است. در هر نسل و هر منطقه
 ارزش‌ها و عقاید و سبک زندگی
 متفاوت است. در هر نسل و هر منطقه
 ارزش‌ها و عقاید و سبک زندگی
 متفاوت است.

مِج فِجَن

مِج فِجَن، مِج فِجَنه حَبَلَه
دَقْدَمِ سِجَمَه اَدَبِيَه اَبَج اَمَهَلْ حَبَلَه دَفَه
هَسَه نِ نَمَه دَلَه اَه نِجَه دِوَنَه اَدَبِيَه هَفَه

ه مِج فِجَن، مِج فِجَنه، دَسَه، اَنَه
دَسَبَتِ دَلْ نَبَتِ مِجَمَه، سَدَبَتِ لَلَه اَبَج اَه دَلْ دِجَسَه
سَدَدَه دَلْ دَمَه حَفَه سَبَه، دَبَعَه، دَلْ اَنَه، اَه سَبَه

اَه لِيلْ خَلَسَه دِ فِجِي دِجَن
مِج دَلْ دِجَلْ، اَه دِ مِجَمَه، حَفَه اَه مِجَن دِنَه مِجَبِ
نَبَتِ، هِلَه، لَلَه، نَبَتِ هَسَه حَفَه اَه لَلَه دِجَمَه
يَلَه اَبَج مِج مِجَمَه دِ لِيلْ. اَنَه مِج هَفَه اَه حَبِ سَدَبَه
لَلَه اَبَج دَفَه اَه دَلْ حَفَه حَفَه اَه دِجَمَه
اَه اَبَج دِجَمَه
لَلَه حِ فِجِي اَبَج اَبَج مِج مِجَمَه
اَنَه مِجَمَه اَبَج اَبَج مِجَمَه حَفَه؟
اَنَه مِجَمَه، مِجَمَه اَبَج اَبَج، مِج اَبَج دِجَمَه
مِجَمَه حَفَه، مِجَمَه دِجَمَه اَبَج دِلْ مِج اَبَج اَبَج
اَنَه مِجَمَه اَبَج دِجَمَه اَبَج دِجَمَه؟
حِ فِجِي اَبَج اَبَج حَفَه اَبَج اَبَج اَبَج اَبَج اَبَج

هفتاد و پنج دینار به حساب، چنانچه
هسته در بدو تحسین و در وقت
سه ماهه، یعنی، نه عدد، نه عدد و نه عدد
موتسب و می
(کدامند و سیدان کلمات در وقت)

-فدای، فکده

-فدای 1944 نشین، آن 1956 متوجه باشد که خدمت.

متوجه باشد که سه فقره هفتاد و پنج فصد و سه صد و بیست و یک لیکن و یک لیکن

که هفتاد و پنج متوجه که هفتاد و پنج (فصد و بیست و یک) هفتاد و پنج (نشد)

: آن 1967 سومین خدمت هفتاد و پنج و پنج (نشد) هفتاد و پنج خدمت.

هفتاد و پنج متوجه که هفتاد و پنج (فصد و بیست و یک) هفتاد و پنج

- آن 1969 سومین خدمت که هفتاد و پنج خدمت (هم که هفتاد و پنج) هفتاد و پنج خدمت

بد می (20) آن هفتاد و پنج خدمت هفتاد و پنج می موتسب و بیست و یک لیکن خدمت.

- آن 1981 می هفتاد و پنج خدمت هفتاد و پنج، هفتاد و پنج که هفتاد و پنج خدمت

هفتاد و پنج (هفتاد و پنج) که هفتاد و پنج

- می هفتاد و پنج / هفتاد و پنج که هفتاد و پنج (2)

هفتاد و پنج خدمت که هفتاد و پنج / هفتاد و پنج خدمت

که هفتاد و پنج خدمت / هفتاد و پنج که هفتاد و پنج

کدامند و سیدان کلمات در وقت

-متوجه باشد که خلاص که 2007/10/22

خدا کا نام سے شروع ہوتا ہے



فہم کی تعلیم

(1)

پہلے سے پہلے

پہلے سے پہلے ہی جانتے تھے

سب سے پہلے وہ جانتے... سب سے پہلے

پہلے سے پہلے ہی میں نے سنا ہے... پہلے سے پہلے

پہلے سے پہلے... پہلے سے پہلے

پہلے سے پہلے ہی... پہلے سے پہلے ہی... پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی... پہلے سے پہلے ہی... پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی

پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی پہلے سے پہلے ہی

(3)

بذکر و نیکو

میں بذکر و نیکو... وہ سب سے پہلے... یہ سب سے پہلے... نیکو و نیکو
 وہ نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...
 وہ نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...
 نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...
 نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...
 نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...
 نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...
 نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...
 نیکو و نیکو... نیکو و نیکو... نیکو و نیکو...

حذبح...هك حذبح



نعمك وذي

نذبح ، نذبح نذبح من حذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح... حذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح... حذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح... حذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح... حذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح

نذبح ، نذبح نذبح من حذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح
 نذبح نذبح نذبح نذبح نذبح

لا حذیر، عذو فح ۸ کینہ ۲
 جد جہوہ فبلاہ حبیبہ ۲ ہبہ
 ہبلاہ فبلاہ ۲ سنت تہ فہ فہ
 لا حذیر، نبہ ۲ ہبہ ۲
 جد نہوہ ۲ سہ ۲ مدینہ ۲ جد ہلہ
 ہحل ہذوہ سہ لہوہ ذہن
 لا حذیر، عذو ۶ ہبلاہ ۲
 ہلہ سہ بلوہ سہ ذہن ذہن

۲، مخمخ، سہ ہہ ۲
 ۲، سہ سہ سہ سہ
 سہ ۲ ہہ ۲ ہہ
 سہ فلاہ ہہ
 سہ ہہ ۲ ہہ
 ۲، جد مخمخ، ہہ مخمخ، ہہ مخمخ،
 ۲، حل ۲ ب مدینہ ۲
 ہہ سہ ۲ ہہ ۲
 ہہ ۲ ہہ ۲ ہہ ۲
 سہ ۲ ہہ ۲ ہہ ۲
 ہہ ۲ ہہ ۲ ہہ ۲

مه دى



ك ل ككذ ه هك

جموى قه صدى.. دىمه ه دى
 قذوه لىه لىحه.. هكذى لىه مذك
 جب لىه وىل.. دقعه لىه دى
 صذر دىه لىه.. مچىل دى
 ه لىه دىه ه لىه.. لىه لىه
 دىه لىه.. م لىه لىه
 دىه لىه لىه.. ه لىه لىه
 ه لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه لىه.. لىه لىه
 لىه لىه لىه.. لىه لىه

هَذَا لِأَنَّ دُعَاءَهُ... هُوَ مَعْرُوفٌ مَعْرُوفٌ ٢
 كَمَا فِي حَدِيثِهِ... وَهِيَ كَمَا فِي
 مَعْنَى كُلِّهَا... جُزْءٌ هُوَ هُوَ
 ذَوِيهَا تَحَدُّ ٢٠٥٨... كَمَا فِي دَعْوَتِهِ
 جَمْعٌ هُوَ هُوَ... مَعْنَى جَمْعِهِ ٢
 يَهْمُ بِهَذَا هُوَ... وَبِحَدِّ دَعْوَتِهِ
 هُوَ يَكُونُ... مَعْنَى جَمْعِهِ هُوَ !
 مَعْنَى يَدٍ... وَهِيَ... مَعْنَى يَدٍ
 كَمَا فِي دَعْوَتِهِ... حَقِيقَةٌ هِيَ ؟ ٢
 فِي هَذَا دَعْوَةٌ... مَعْنَى دَعْوَتِهِ
 هُوَ مَعْنَى دَعْوَتِهِ... هُوَ مَعْنَى دَعْوَتِهِ
 هُوَ مَعْنَى دَعْوَتِهِ... مَعْنَى دَعْوَتِهِ

بہارِ مکتبہ



مہاراجہ مہدی ڈبیلہ

حذوتِ کیمہ چھڈتے
 مہدی بلس حدتے امانتے
 چھلے ہیکسے تہنتے
 مہدی ڈے کجھ مہنتے
 کلب مہ ڈبیلہ
 مہ چھلے تھیلے
 امانت بھوسے ڈبیلہ
 لہڈے مہنتے امانت تھلہ
 لہڈے مہ ڈبیلہ
 حدتے وڈتے مہنتے
 چھلے بلس چھڈتے
 حدتے دیتے دیتے
 تہ تھیلے چھلے
 حدتے کجھ مہنتے ڈبیلہ

گفتگو



پروفیسر شہزاد

جمہوریہ پاکستان

سنہ 2010ء

پاکستان

מחנה להגות
ענין להגות
מחנה להגות
מחנה להגות

הגות להגות
מחנה להגות
מחנה להגות
מחנה להגות

د م و د د هېوادونه



د م و د هېوادونه - د م و د

د م و د هېوادونه: د م و د هېوادونه د م و د
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه
 د م و د هېوادونه د م و د هېوادونه

هتهد شتتسلنه كهذد بجيذد
فيللهس مي خذ كهذد خذ خذ كهذد

مذفمذد !

سذد اذد فر نكلبل
كسد مي ميهدده ن دتهدذد
فر فمكلب د سبذد تتهذد
تتتله ذتد ه ذذد : ه اذد
دنه ذد ه نه صهه لذد !
دنه اذد ميهد ذذد
ذذد صهه ذذد بل تلبله ذد
فر بلنه نتدده ذذد...?
ذذد ذذد...؟ هذد ذذد...?
هذد بلنه ذذد ذذد ذذد ؟
ميهد نه نه بل ذذد ذذد لذد
هذد بلله ذذد له ط سههذد جتذذد
ذذد ذذد ذذد ذذد ذذد ذذد ذذد
هذد ذذد ذذد ذذد
هذد ذذد ذذد ذذد
هذد ذذد ذذد ذذد ذذد.
كهفد هذد - خذ (...) ذذد ذذد ذذد
ذذد ذذد ذذد ذذد ذذد ذذد ذذد

نه فم « جد 2014 جلد 2 بقذ 2013 دى 2014 له سون 2014 لسنه 2013 له كهنه 2014 لى له سون 2014 له و لى له سون 2014.



مجلس 2014 دسه 2013 سون 2014 له كهنه 2014 جلد 2 بقذ 2013 دى 2014 له سون 2014 لى له سون 2014 له و لى له سون 2014.



٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...



٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...
 ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠... ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٧٠٠٠...

الى / غبطة ايينا بطريرك مار لويس روفائيل الاول ساكو البطريرك الجديد للكنيسة الكلدانية سامي الاحترام

نهناً ونبارك بكل مودة واخلص تنصيكم و اختياركم لهذا المهام الجليل، اذ يحمل هذا الحدث في مكوناته في هذا الضيق والزمن القاسي الكثير من المعاني والاهمية والخصوصية، اذ يأتي في هذه المرحلة الحساسة و الصعبة و المليئة بالصعاب والتحديات والتعقيدات، يعاني فيها المؤمنون من ابناء شعبنا المسيحي في الوطن من كل انواع الاضطهاد والتهديد والتهجير والتهميش، مرحلة تحتاج بحق الى رجل عامر قلبه بالايمان و ثابت في المواقف و ثري بثقافته و يعرف قيمة الحوار مع الاخر والياته، وانت يا راعي الجليل جسدت كل تلك الخصال الحميدة في مسيرتك الراعوية السابقة رغم كل التحديات. راجين لك كل التوفيق والنجاح وانت تتبواً اعلى مهام راعوي للكنيسة الكلدانية على أرض (بيت النهرين) المعطاءة.

اتحاد الادباء والكتاب السريان

وفد اتحاد الادباء والكتاب السريان المشارك في مراسيم تنصيب البطريرك - بغداد





صورة للفنانين من توكيف المشاركون في معرض اتحاد الأدباء والكتاب السريان - عنكاوا

القسم العربي



من وقائع المؤتمر السابع للأدب السرياني - عنكاوا

كلمة العدد



لتكن أقلامنا نيسانية الطباع

رئيس التحرير

- 1 -

لكل امة ولكل شعب مناسباته الخاصة التي يعتز بها ويحتفل في ذكراها بما يمتلك من امكانيات و بما يتاح له من فرص وظروف سانحة ، وشعبنا «الكلداني السرياني الاشوري » وكما هو معروف انه من الشعوب الاصيلة في المنطقة، ويفتخر كونه صاحب اعرق حضارة تأسست على ارض النهرين،و كانت عامرة بالمعاني الانسانية ومفاهيم العطاء والبناء والانجازات العظيمة ، حيث وضع واسس تقويماً سنوياً دقيقاً على اساس علمي متقدم، حدد فيه ٧ ايام في الاسبوع ، وتم تقسيم الوقت بين الليل والنهار وتفصيل اخرى دقيقة اعطت للزمن قيمته وتفصيله الهامة ، هذا الانجاز اصبح في سفر الحياة محطة مضيئة لمعرفة الزمن والتاريخ.

بداية كل سنة جديدة والتي نسميها اليوم رأس السنة البابلية الاشورية « أكيثو»، ومن حقنا ان نشير لها بهذا الاسم، حيث اتخذت بوضوح وبشكل خاص في حقب ومراحل الحكم البابلي الاشوري، ابعاداً ودلالات وشعائر تعبيرية واضحة المعالم، ساهم فيها عبر التاريخ عموم الشعب، ولازالت اثارها وطقوسها شاخصة في حاضر ابنائها، حيث ظهرت بوادرها الاولية في العهد السومري والأكدي.

وربّ سائل يسأل لماذا أُختير شهر نيسان بداية للسنة الجديدة؟ يأتي الجواب بكل يقين وسهولة مُعزياً ذلك الى جدلية علاقة حياة الانسان بالطبيعة وتأثره بتغيراتها وتجدها وانبعث الحياة فيها بشكل اعجازي خلاب.

معلوم ان هذا اليوم التاريخي يعود بالامتيان لانيان هذه الارض وحضاراتها المتعاقبة، وكان يفترض بالذين يعيشون عليها وبحكوماتها منذ تأسيسها وتشكيلها في التاريخ الحديث، اعطاء هذا اليوم مكانته المرموقة التي يستحقها، الا انه لم يتم تجاهله فقط بل أهمل كل ما يتعلق به

ويمتُّ بصلّةٍ إليه في كتب التاريخ التي تدرس في المدارس وتُربى عليها الاجيال، وبهذا اصبح نكرة في ذاكرة الاجيال او يوم أقل مكانة وشأناً بكثير مما يستحقه من اهتمام واعتزاز بمكانته، بل حاربت احيانا حتى من كان يحتفل يمارس بعض الشعائر التي لها علاقة بهذا العيد النهريني الاصيل.

وبعد زوال اثر الانظمة الدكتاتورية والعنصرية في ٢٠٠٣، استبشر الشعب خيرا بهذا التغيير في كافة المجالات، منها تصحيح المفاهيم والرؤى نحو قراءة صادقة ودقيقة وشفافة لحقائق التاريخ واحداثه و وقائعه، وضمان الحرية الكاملة للشعوب المتعايشة في هذا الوطن التاريخي للتعبير عن مناسباتها الخاصة بافضل الصور، وان تكون الدولة هي الداعمة لمثل هكذا برامج ونشاطات هامة، بهدف ضمان التواصل الحقيقي بين الماضي والحاضر، الا انه لمن المؤسف حقاً اننا لم نلمس في هذه المرحلة الجديدة اي فعل مؤثر بهذا الاتجاه، بل مازال الاهمال واللامبالاة سيدي الموقف، والانكى من كل ذلك جاهزية المبررات عند اهل السلطة واصحاب القرار بخصوص هذا الاهمال، وبهذا اصبح زمن الانتظار لغد افضل حلم الطيبين امام اهمال الاقوياء.

- 2 -

بعد انتفاضة اذار ١٩٩١ المجيدة، تنفس الشعب الصعداء بكل مكوناته في اقليم كردستان العراق، بالخلاص من الدكتاتورية وبداية مرحلة جديدة اتسمت بالديمقراطية وتجلي ذلك في اول انتخاب ناجح لبرلمان كردستان وتشكيل حكومة وطنية منتخبة رغم الامكانات المادية المتواضعة جداً والتحديات الجسام آنذاك، تجربة احس المواطن فيها بحريته و كرامته. ومن الامور الهامة الاخرى التي لابد الوقوف عندها والاشارة اليها في هذه التجربة، اذ تم تأسيس منظمات ومؤسسات ثقافية ومدنية لشعبنا، وفي السياق ذاته باشر عدد من محطات للاذاعة والتلفزيون عملها اضافة الى صدور عدد من صحف والمجلات، جرت جميع هذه الانشطة بكل حرية واستقلالية، وفي هذه الاجواء الصحية اكتسب فيها «نيسان واحتفالاته» لونا ومعنى جديداً وبعداً اخر بعد كبت وحرمان طويلين، حيث طافت الجموع من ابناء شعبنا الشوارع والطرق صغارا وكبارا وبشكل طوعي و عفوي، وحناجرهم تصدح بالهتافات والاغاني مؤكدين هويتهم النهرينية كونهم ابناء اكد وبابل وآشور، معتزين بتاريخهم و ارضهم وحضارتهم، خرجت الناس لأول مرة بحرية لتقول ما تريد وتمارس طقوس اعيادها كيفما تشاء دون رقيب، -انها بداية خير- تواصلت واستمرت المسيرة لتقول كلمتها على الملأ امام الكاميرات والمحطات الفضائية والوسائل الاعلامية الاخرى.

الا ان الملاحظ رغم وجود هذا الحشد الكبير من الناس وهذا الكم من النشاطات المتنوعة

في هذه المناسبة، لم تتخذ الجهات المختصة وخاصة الثقافية منها مبادراتها في ابراز هذه المناسبة كمنشأ هام لشعب يعيش بتناخ وسلام على هذه الارض، وهو يحتفل سنويا معتزاً بتراثه وثقافته الاصيلية، في الغالب اقتصر دور الجهات الرسمية مشكورةً بهذه المناسبات على ارسال برقيات التهاني، في حين كان منتظرا منها ولايزال المزيد من الرعاية والاهتمام بمثل هذه المناسبات، بما ينسجم و مكانة وثقافة شعب حي يعيش متآخياً بسلام ومحبة مع اخوته، وقد عانى ما عاناه الآخرون، حيث الدولة يجب ان تكون للجميع، ويجب ان يشعر ويقتنع الجميع انها تتعامل مع الكل بمسؤولية واهتمام.

- 3 -

وفيما يخص واقع شعبنا بكل ألوانه وشرائحه ومستوياته، يبرز سؤال هام وهو هل، وظفنا هذه المناسبة وبرنامجها لخدمة قضايانا وحقوقنا المشروعة؟ سواء على صعيد اعلامنا المحلي والدولي بكافة اشكاله المرئي والمسموع والمقروء، كذلك الحال بالنسبة الى اقلاننا وجهود ادبائنا وشعرائنا وكتابنا، وهل ما كُتِبَ ويُكْتَبُ فيه تحرر من الطروحات الفكرية الضيقة الافق التي ارهقت شعبنا وشغلت فكره وشتتت رؤيته، وهل التفتت الى ما هو جوهرى للحد من الالام والنزيف المستمر الذي اصاب جسده المنهك، و هل استطاعت اقلاننا واصحابها التعانق والتواصل وتكييف نفسها مع الواقع الجديد المسمى بالعمولة؟ بما يحمله من تكنولوجيا وتقنية حديثة للتواصل والاتصالات والشبكة المعلوماتية العنكبوتية، بما يلبي حاجات شعبنا الفكرية والانسانية وحماية لغتنا وثقافتنا وسط تحديات تكبر وتزداد شراسة يوما بعد يوم، حتى باتت تهدد وجودنا على ارضنا وفي وطننا.

والى اي حد استطاعت جالياتنا في المهجر المشاركة الفاعلة والتفاعل مع ابناء الوطن في مناسباتنا التاريخية والقومية، ونقل مضامينها و اصال حقائقها وشرعيتها للجهات ذات الصلة في دولها، بهدف توسيع من قاعدة الدعم والاسناد الدولي لابناء شعبنا في الداخل، وتعريف المجتمع الدولي بحقيقة معاناته و مدى تجاهله وتهميشه سواء في دستور البلد وتشريعاته أو في الحياة اليومية، اذ بات الكبار واصحاب النفوذ في البلد غير مبالين وآبهين بالقوميات الصغيرة وحياتها، الا بقدر ما يخدم مصالحهم، عندما يقفون امام الميكروفونات وهم يلقون خطبهم المثالية قاطعين الوعود والجهود التي ينسونها تماما بعد اكمال خطبهم.

نريد لاقلامنا واعلامنا وجهودنا ان تكون ايضا نيسانية المضمون، تعشق التجدد والعطاء في

كل ما يفيدنا داخل بيتنا، وكذلك ما يفيدنا في التعامل مع الآخرين وفيما يجب ان نعمل وفي كل المجالات، من اجل اعلاء صوت الحق وجلب الانتباه الى المصير المجهول الذي نتوجه اليه وسط تضاربات كبيرة، دون ان يلوح في الافق بوادر غد افضل.. وهذا بحد ذاته خطر كبير يهدد بقاءنا ووجودنا في بيتنا الذي شيده لنا منذ الاف السنين اباؤنا واجدادنا بعرقهم النبيل وفكرهم النير ودمائهم الزكية ، هذا يتطلب منا على -اقل تقدير- ان نكون اوفياء لهذه التضحيات، بالبقاء والصمود والصبر، وايجاد طرق جديدة ومؤثرة لكسب الرأي العام معنا ونحن نعيش ازمة البقاء من عدمه..انها دعوتنا جميعاً ان نكون فيها فاعلين بالضمير والايمان والمثابرة.

- 4 -

آملين ان لا يبقى البرنامج التحضيري لاحتفالات «اكيثو» عند مؤسسات شعبنا سواء داخل الوطن او في الخارج في اطاره التقليد المحدود ، وكأن في اغلب الاحيان يكون الهدف منه ليس اكثر من التذكير بالمناسبة، ومحاولة اشراك جماهير شعبنا قدر الامكان في احتفالاته وفعالياته، بل يجب ان نجعل من هذه المناسبة ومن خلال برنامجها الحافل حاملة لرسالة نسعى بكل جد الى ابرازها واطهارها للجميع وخاصة لابناء شعبنا، بهدف حثهم الى المزيد من الحركة والعمل والاستعداد للمهمات التي تتطلبها هذه المرحلة الحرجة التي يمر بها شعبنا، كي نرفع من مستوى الاداء والاستعداد للبقاء والصمود ومواجهة التحديات والانتصار عليها، من خلال اخذ دورنا المطلوب وابتكار الاليات المناسبة للمطالبة بحقوقنا المشروعة وكيفية الحصول عليها، كما هو المعروف «الحق يؤخذ ولا يعطى»، وبالتأكيد لو تضامنت الاطراف السياسية مع النخب المثقفة والمؤسسات الكنسية ومنظمات المجتمع المدني الخاصة بشعبنا سوف يشكل ذلك حقاً، جهداً استثنائياً فاعلاً من اجل نيل الحقوق والتمتع بها. ان الجدية في اخذ الدور والعمل من اجله في هذه المرحلة اصبحت مهمة الجميع، والا فأن العناوين الموجودة التي نعمل تحت خيمتها اليوم مهما كانت براقية، تصبح خاملة لاحاجة لها ما دامت دون فعل مؤثر، وعاجزة عن مواجهة هذا الوضع المصيري لشعبنا. ونحن في هذا الصدد لا نقول ان فعلها اما ان يكون ١٠٠ ٪ والا فهي ملامة، انما اية نسبة معقولة من هذا الجهد المشترك يبعث بمؤشرات ايجابية في اوساط شعبنا، الذي كاد ان ينال منه اليأس وهو يبحث عن نقطة ضوء في نهاية النفق، و بصيص أمل في مواجهة مستقبل غامض ومجهول، على امل ان تعقب هذا الجهد خطوات اخرى ايجابية بما يخدم الاستقرار والعيش الكريم لشعبنا، جنباً الى جنب مع اخوتهم الشركاء في الوطن.

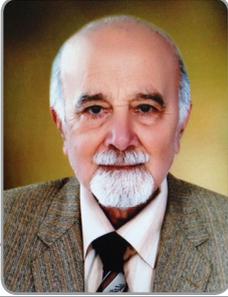
ان مثل هذه المناسبات يجب ان تستثمر من اجل البعث برسالة واضحة لجالياتنا في المهجر والشتات، تتضمن واقع شعبنا بوضوح وبدون رتوش، تتضمن طموحاته و معاناته واحتياجاته واهدافه، كي يفهموا بوضوح الواقع القائم بتفاصيله بعيدا عن التشويش و انشغالهم في جدالات وسجلات عقيمة، بعيدة في جوهرها عن مصلحة شعبهم في الوطن. ان بعث مثل هذه الرسالة الواضحة والصادقة، أكيد سيؤدي الى تشخيص النقاط التي تتجاوب معها معظم شرائح شعبنا سواء داخل الوطن او خارجه، والعمل من اجلها معا بنكران الذات بعيداً عن مفهوم «الانا» والمكسب والنيل من الاخر ، وهذه مسؤوليتنا جميعا -كما قلنا- مسؤولية السياسي والکاتب والشاعر والصحفي والفنان وكل الشرائح الاخرى في مجتمعنا، كذلك علينا العمل على تحريك المجموعات اللامبالية وغير المهتمة لما يدور من حولها، وهي متخذة وضع المتفرج في هذا المشهد المرير الذي نحن فيه والمستقبل المجهول الذي ينتظرنا. واخيراً وليس اخراً نقول: ان كل عمل جدي وجهد صادق يجب ان يُشكر و يُدعم و يُساند من قبل الجميع، وان نضع حالياً وبقناعة كل الامور الصغيرة جانبا، كي لاتتسبب في شل حركتنا وانشغالنا وتؤثر في قوة وحدتنا النامية، لان الهم الاكبر والهدف الأسمى هو مستقبل شعبنا ومصيرنا و وجودنا على ارض الاجداد، ومن اجله يجب ان نتعاون ونتكاتف ونضحي جميعاً لتحقيق الغد الافضل له.

وختاماً نقول: كل نيسان وجميع ابناء شعبنا وجميع شركائنا الاعزاء المتعاضدين والمتفاهمين معنا على ارض النهرين بالف خير و سلام.

syriacunion@yahoo.com



أدوار الآداب السريانية وأعلامها



د. يعقوب افرام منصور

مرّت الآداب السريانية بأربعة أدوار تاريخية، الأول هو الدور الوثني الذي يمثله نتاج أحيقار الحكيم في القرن السابع ق.م.، و(وفا) الآرامي، شاعر وفيلسوف في القرن الثاني ق.م.؛ و(بابا) الحرّاني في القرن الأول ق.م.، فيلسوف وكاتب نبوءات؛ و(مارا) بن سراييون في القرن الأول الميلادي، فيلسوف رواقى.

أما الدور الثاني، فيمثله برديسان (ابن ديسان - وديسان إسم نهر صغير قرب مدينة نصيبين) في القرن الثاني الميلادي، وأفراهاط وشمعون بر صّاعي وميليس في القرن الرابع الميلادي. وكان الدور الثالث، الذي يتميّز بالأفضلية عطاءً من حيث الكمية والنوعية، فقد تمثّل ب (ميليطون) - أسونا - مار أفرام السرياني - قورلونا - بالاي - صموئيل الراهب - ماروثا الفارقي - إسحق الآمدي الملقب بالمتوفى قبل عام ٤٥٠ م - إسحق الرهاوي الأول أو الأنطاكي من مواليد القرن الخامس الميلادي والعائش هذا القرن بكامله - وإسحق ثالث هو الأنطاكي الكبير المولود حوالي ٤٤٠ م والمتوفى حوالي ٥٣٠ م. وبذا يكون قد وصلنا هنا إلى ثلث القرن السادس؛ لكنه يمتد حتى ختام القرن السابع الذي شهد زوال العهد الساساني الإمبراطوري، وبداية الفتح العربي - الإسلامي، وتراجع مملكة الروم البيزنطيين من بلاد سوريا وبلاد ما بين النهرين. وبعد عقود قليلة، حين غدت اللغة العربية هي اللغة الرسمية في البلاد المذكورة آنفًا، أضحت اللغة السريانية الفصحى لا تُعلّم إلا في المدارس (كتاب روبنس دوفال - تاريخ الأدب السرياني - ص ٣٩٤). فكان

هذا القرن (السابع) فاتحة عصر جديد للآداب السريانية، في أعقاب تقلص الصراعات الدينية الكبيرة في عهد استتباب السلام في بلاد سوريا في عهد الحكم الأموي (٦٦١ - ٧٥٠ م)، فأتاح ذلك للمسيحيين أن يتخلوا عن خلافاتهم العقائدية، ويهتموا بالدفاع عن إيمانهم وأملاكهم، فخلفت الكتب التعليمية الكتب اللاهوتية، وتضاءل الإهتمام بشرح الكتاب المقدس، لكن إزداد تمسك العلماء بنصوص الكتاب المقدس، وابتقان التلّف بكلماته (كتاب دوفال ص ٣٩٤).

ما زال بحثنا دائراً حول الأدب السرياني في حقبة الدور الثالث الذي هو عصره الذهبي، برغم بعض الإنحدارات قصيرة الأمد. فلما حلّ القرن الثامن، حدث انحدار في الآداب السريانية، سواء لدى السريان الشرقيين أو الغربيين (إستناداً إلى دوفال ص ٤٠٥)، لكنه لم يلبث غير بضعة عقود، فما إن حلّ القرن التاسع حتى نشأت نهضة في الدراسات العلمية والتاريخية لدى عموم السريان. فالأدباء النساطرة، البارزون في هذا العصر، هم الأطباء الذين نالوا حظوة كبيرة لدى الخلفاء العباسيين (دوفال ص ٤١٢)، كما نبغ فيه بعض المترجمين الكبار والأطباء والكتّاب المونوفيزيين الذين وردت نتاجاتهم في بحوث وكتب، نظير بحث في (الإنّخاب الإلهي) وكتاب (الفردوس) وبحث في (النفس) ومواعظ وخطب لموسى بركيفا الذي سُمّي سويريوس لاحقاً (دوفال ص ٤١٨ - ٤١٩). وفي القرن العاشر، قلّ عدد الكتبة السريان، أولهم النسطوري حنايشوع أسقف الحيرة، وواضع مسائل في الكتب المقدسة ومعجم سرياني، غير أن كتبه الأخرى فد ضاعت. ومنهم إيليا أسقف الأنبار وواضع كتاب (المثويات) ورسائل ومواعظ. ومنهم كيوركيس مطران أربيل (ت ٩٨٧) واضع مداريش وقوانين. وقبل أن أنتقل إلى القرن العاشر، أذكر يعقوب الرهاوي (٦٣٣ - ٧٠٨): فيلسوف وعالمة، متعدد المواهب، مترجم مواعظ سويريوس الأنطاكي من اليونانية إلى السريانية وكتاب المقولات لأرسطو إلى السريانية أيضاً، ومؤلف كتاب (هكساميرون) في الإلهيات وكتاب (الكيريديون) في مفاهيم ومصطلحات فنية تُستخدم في الفلسفة (كتاب الفلاسفة والمترجمون السريان، تأليف أفرام عيسى يوسف - ص ١١٥ - ١١٨). أما عند الأرثوذكس (اليعاقبة)، فيبدو أن الآداب السريانية في هذا القرن (العاشر) قد إحتجت لأن علماءهم كتبوا باللغة العربية فقط (دوفال ص ٤٢١) ومن رموزه شمعون الشّمس نحو عام ٩٥٠م في مجال تأليف تواريخ مدينة وكنسية. واشتهر الأخوان عديشوع وعمانوييل برشهاري بأشعارهما (دوفال ص ٤٢٠ - ٤٢١).

ومع حلول القرن الحادي عشر، أخذت آداب السريانية في الإنحدار ثانية، رُفياً وتنوعاً وكماً حتى أوشكت مصايحها على الإنطفاء، لولا ظهور بعض أدباء نساطرة، أولهم إيليا الأول البطريرك، ثم إيليا برشينايا الذي ألف بالعربية أيضاً، ويوحنا مارون (ت ١٠١٧).

وبحلول القرن الثاني عشر، برزت مؤلّفات كثيرة باللغة العربية بأقلام نساطرة. أما من كتب

منهم بالسريانية، فأولهم إيليا الثالث أبو حليم، كتب صلوات ورسائل عدا مؤلفاته العربية؛ وثانيهم يوسف برمكون الذي ألّف بحثاً نحوياً بالشعر السرياني، وثالثهم شمعون الراهب الشقلاوي الذي كان معلماً لتلميذه يوحنا بن زعبي وكتب له تاريخاً، وصنّف قصيدة سريانية بإنشاء لغزي عصية على الفهم لكونها بلا شروح، ثم شرحها عبديشوع الصوباوي تلبيةً لطلب تلميذه إبراهيم (دوفال - ص ٤٢٦). وأقدر كاتب مونوفيزي في هذا القرن هو يعقوب ابن الصليبي الذي اتخذ إسم ديونيسيوس لدى ارتقائه إلى درجة الأسقفية، ثم ميخائيل الكبير السرياني الذي ارتقى كرسي البطريركية عام ١١٦٦ وهو مؤلف كتاب التاريخ الكنسي.

كان القرن الثالث عشر إيذاناً بدنو نهاية الآداب السريانية بعد أن مثلتها أعمال سليمان مطران البصرة، وعبديشوع الصوباوي، ويعقوب برشكاكو، وهارون ابن المعدني، وابن العبري المفريان، وتلك الأعمال جاءت في مجاميع تاريخية ولاهوتية وقصصية وفلكية، وميامر قصيرة، وصلوات وأشعار دينية، ومداريش صاغها خاميس بن قرداحي الأربيلي المعاصر لابن العبري، وغير هؤلاء كثيرون، لكن نتاجاتهم لم تتعدّ نطاق التاريخ والتقوى والورع وما شابه ذلك، وعسير جداً أن تُصنّف هذه ضمن الفنون الأدبية المعروفة في المسرح والحكم والأمثال والحكايات والمقامات والأساطير والروايات والفكاهة والهجاء والمدح، فهذه الفنون الأدبية - المعروفة عالمياً بغزارة منذ قرنين، ولأغلبها نماذج آثارية وُجدت في الآداب السومرية قبل ثلاثة آلاف عام ق.م. وفي الآداب اليونانية في القرنين السادس والخامس ق.م. - لم تكن بارزة وشائعة، بل كانت نادرة بعضاً، وغير موجودة ولا مرغوبة بعضاً، حتى في أفضل أدوار الآداب السريانية، والأسباب معروفة طبعاً، ألا وهي أن الأدب السرياني وُلد ونشأ وترعرع وازدهر في بيئة دينية شأنها الرئيس التقوى والخشوع والتفاسير والتصوّف ووضع الليتورجيات ثم التواريخ والفلسفات وأوليات المعرفة والحكمة، فطبيعي ألا تكون تلك الفنون العديدة معظمها بارزة وذائعة في آخر مرحلة من الدور الثالث الذي كان قي القرن الثالث عشر الذي فيه أُسدل الستار على نضارة وإشراق الآداب السريانية، كما ورد في كتاب (تاريخ الأدب السرياني) لمؤلفه الفرنسي روبنس دوفال ومترجمه الأب لويس قصاب (ص ٤٣١). يُستثنى من ذلك أعمال المفريان ابن العبري المعدود أغزر المؤلفين السريان نتاجاً في ذلك القرن ١٣، وأجودهم عطاءً لغوياً، وتعدّداً في الفنون الأدبية، فقد جرد له مؤلف كتاب (اللؤلؤ المنثور في تاريخ العلوم والآداب السريانية) أكثر من ٣٦ عملاً، منها: الحكمة الإلهية - السلوى - منارة الأقداس - قصائد عديدة، نشر (لنكر) قسمها الأكبر - الحمامة (مختصر في ترويض النسك) - رسالة صغيرة في تفسير الأحلام - الأحاديث المطربة (تحوي أحاديث ملوك وحكماء ومعلمين وزها د وأطبّاء وأغنياء وبخلاء وأرباب حرّف، وحكايات

على ألسن الحيوانات). ومن ترجماته من العربية إلى السريانية كتاب (الإشارات والتنبيهات في المنطق والفلسفة وما وراء الطبيعة) لابن سينا - زبدة الأسرار في الفلسفة لأثير الدين الأبهري. ومن مؤلفاته الأخرى (الإيثيقون أو علم الأخلاق لحسن السلوك في الدين والدنيا)- الزيج الكبير، أي معرفة حركات الكواكب لإستخلاص التقويم السنوي وتعيين آونة الأعياد المتنقلة. ومن الجدير بالذكر أن ديوانه الشعري (قصائد ومقطعات) إحتوى على وصف وحكم وذم ورتاء وإخوانيات على أوزان البحر السروجي، منها في فراق الصديق والإعتذار إليه، كما إحتوى على إلماحات إلى ما ينتاب المسيحيين من مظالم مواطنيهم، وإلى محبة العلم وتطهير النفس، وإلى أباطيل محبة الدنيا (اللؤلؤ المنشور ... ص ٥١٣ - ٥٣٣).

وفي حين يُسدل روبنس الستار على ازدهار الآداب السريانية، ويختم كتابه عن تاريخها بنهاية القرن الثالث عشر، نجد أن (اللؤلؤ المنشور...) يستمر في إيراد أعمال القرون اللاحقة، وُبدئ عن مؤلفيها، في مواضيع الحياة النسكية والتاريخ العام والتاريخ الخاص، والسير النسكية، وسير الشهداء والقديسين وقصصهم، وسير الرسل والبطاركة وُبدئ تاريخية. فقد جعل من كل ذلك في موسوعته الحقبة الثالثة والأخيرة البائدة في ١٢٩٠ والمنتھية في ١٩٣١ .

فهل سيكتب للأدب السرياني إزدهاراً وإشراق جديان ؟ نرجو ذلك ونتمناه . لكن ليس كل ما يتمنى المرء يُدرکه. فأحوال العالم التمدنية/الحضارية والتقنية التي تغلب عليها السرعة وإذابة الثقافات القومية الصغيرة أو الضيقة، علاوة على المادية المتهاكمة والتناحرية وغلبة اللغة الإنكليزية على اللغات الحية الأخرى التي اقل منها شيوعاً، كل هذه العوامل تعرقل او تؤخر عودة الحياة إلى درجة الإزدهار في الآداب السريانية - فكراً وفنوناً أدبية - في تقديري. من استعراض النتائج الهائلة باللغة السريانية، تأليفاً وترجمة، في القوالب النثرية والشعرية، نلاحظ من المصادر الرزينة والرصينة ما يأتي:

الأعمال النثرية

لم تقتصر الآداب السريانية في النثر على نتاجات في نطاق قراءة النصوص الدينية، وتفهم مبادئ الدين، والإجتهاد في مجالَي التبشير والجدال، بل تعدتها إلى المواضيع السردية والحكمية والفكاهية قليلاً (عند ابن العبري يكاد يكون حصراً)، ومن ذلك حكم أحيقار - أمثال إيروب - أسطورة الإسكندر - قصة يوسف وملك بابل - غار الكنوز في قصة آدم وحواء - قصة السندباد البحري - روايات «كليلة ودمنة» على ألسن الحيوانات - الخطابة - كتابة سير الشهداء والقديسين ورجال الدين (الآداب السريانية - أعلام السريان - ص ١٩)، إشتهر منها للملفان أفرام (حياة

القديس بطرس هامة الرسل، وحياة إبراهيم القيدوني) ، فقد جاءت من أرفع الروائع الأدبية (الآداب السريانية - أعلام السريان ص ١٣٧).

قال صاحب (اللؤلؤ المُنثور...) في هذا الصدد: « إن الآداب اليونانية، على فضلها وأوليتها، وكونها قُدوة للآداب السريانية واللاتينية، لم تتفوق على الأدب السرياني، وإذا اعتُبرت ثقافة يونان حَكَمية، وثقافة العرب بيانية، فإن ثقافة السريان تُعدّ دينية ... وخواص الأدب السرياني هي كتابية وطقسية وجدلية ولاهوتية وتاريخية ونقلية (ص ٢٦).

وفي مصدر آخر، وُصف النثر السرياني في جميع المؤلقات «بِدقة النأليف وبإلاغة التصنيف، ووضوح التعبير، وإحكام التركيب، فحُقَّ له أن يُنعت ب «السهل الممتنع»، ولو أخذ عليه بعض التبسط والإسهاب والتكرار أحياناً، وقد تكون هذه ميزة الأسلوب التعليمي، والتعليم أس الآداب السريانية». (الآداب السريانية - أعلام السريان - ص ٨٩)

الأعمال الشعرية

أغلب الأعمال الشعرية المتميّزة بالجودة والرفعة هي دينية، تقوية، تصوفية المنحى والغرض، ومع تعدد أنواعها وأوزانها، جاءت بقالبين رئيسين: الميامر والمدارش. فالميمر خطاب موزون من الفن القصصي والملحمي، يُتلى في الكنائس إبان الإحتفالات، راوياً أخبار الكتاب المقدس وسير القديسين، والمدارش نشيد تعليمي يحوي العقائد والآراء، وتدرّجاً نحو الجدل وتكريم القديسين، وهو طراز من الإنشاد، ومنه تفرّع (الساغوت) المحتوي على صلاة او مديح، يتناوب فيه الإنشاد جوقان متقابلان باعثنان على الحيوية في الأداء؛ يقوم فيهما النظم على اللحن وليس على التفاعيل العروضية، ومقيّد بالنغم وليس بالقافية، فهو كليّ الإختلاف عن الشعر العربي، ويداني الشعر المرسل، وشعر غنائي يرتقي من النبرة الخطابية إلى النفس الملحمي، إذ لا حصر لأوزانه. وخير ما يُمثّل هذا الضرب من الشعر أعمال مار أفرام السرياني على الوزن السباعي، وأعمال (بالاي) على الوزن الخماسي، وأعمال يعقوب السروجي؛ وكثير من هذه الأشعار السريانية وردت في الطقوس المارونية على الوزن الثماني . وجدير بالذكر هنا (أسونا) معاصر مار أفرام، فقد اشتهر أسونا هذا بشعر بليغ وراقي ودقيق التعبير.

ولمار أفرام أعمال نثرية كثيرة في أبواب المواعظ والإرشادات والأبحاث لأغراض التثقيف والتعليم الديني، منها شروح الكتاب المقدس في عهديه. ومداريشه وميامره العديدة الإنشادية أطلق عليها (الأفراميات)، ولقن بعضها عذارى الرها لينشدنها في جوقات مرتبة في أيام الأحاد والأعياد. هذا عدا ضروب أخرى من النظم والنثر، لها مسميات سريانية أخرى للترتيل والإبتهاال

في مناسبات خاصة، وعلاوة على صلوات خشوعية ليتهاها الرهبان ورجال الدين في الأوقات السبعة، ضمها كتاب (الإشحيم)، وعلى أناشيد عديدة لجناز الموتى. وقد أورد كتاب (الآداب السريانية - أعلام السريان) جرداً تفصيلياً بأعماله المطبوعة بحسب أبوابها (ص ١٢٦ - ١٤٣). ختم هذا الكتاب فصله عن هذا الملفان القديس بفقرة جاء فيها: «إن مجمل ما ترك أفرام السرياني من آثار، منشورة أو مخطوطة، لدليل قاطع على أنه إتصف بنشاط فكري واسع، وخاطر فياض فسيح، وإنتاج غزير قل نظيره، دوماً تكلف أو تصنع أو تأنق، ينبع من تدفق مادة، وتوقد ذهن، وخصب مخيِّلة، وفيض قريحة، وسعة تصرف، وقوة أسلوب، فحق له أن يُلقب ب (كنارة الروح القدس) - ص ١٤٧.

ومما ورد في الكتاب المذكور آنفاً عن (قورلونا) القول: إنه أسهم في خلق تيار أدبي في القسم الغربي من الموطن السرياني المتشرب بالثقافة الهلنستية، فحاكى بذلك القديس قورلس الأورشليمي المعاصر له (ت ٣٨٦) تفكيراً وأسلوباً. وأعماله متنوعة، تُرجم بعضها إلى الألمانية، وذكره الإستشراقي (رايت) في جدول له للأدب السرياني (ص ١٧٢ - ١٧٣).

أما صموئيل الراهب من القرن الخامس، فقد عدّه البطريك أفرام الأول برصوم في «اللؤلؤ المنثور...» من شعراء الطبقة الثانية.

وأختم ب (ماروثا) الفارقي، أسقف (ميافارقين) في الأناضول، طبيب شهير عميق المعرفة، واسع الثقافة، حكيم لبق عليم، دبلوماسي مرن فهيم. له كتاب «الشهداء» و«أعمال مجمع نيقية» و«شرح الديايطسرون» و«ميمر للأحد الجديد». إن أهمية كتابه «الشهداء» متأتية من كونه مصدراً تاريخياً أميناً صادقاً عن الحالة الإجتماعية في المملكة الفارسية إبان القرنين الرابع والخامس، وموقف ملوك الفرس من الرعايا المسيحيين وغيرهم، وتحكم بعض اليهود في البلاط الفارسي، وحثهم ملوك الفرس على اضطهاد المسيحيين، ووصف عذاب المؤمنين واستشهاد كثيرين منهم (ص ١٩٥ - ١٩٩).

المصادر:

- ١ - تاريخ الأدب السرياني، روبرتس دوفال، ترجمة الأب لويس قصاب / بغداد ١٩٩٢
- ٢ - الآداب السريانية - أعلام السريان، فولوس غبريال وكميل البستاني/بيروت ١٩٦٩
- ٣ - اللؤلؤ المنثوري تاريخ العلوم والآداب السريانية - طبعة حلب ١٩٥٦
- ٤ - الفلاسفة والمتجمون السريان، أفرام عيسى يوسف - دار المدى / بغداد ٢٠٠٩

1 نيسان 6763

(بمناسبة اعياد نيسان)



بنخس خوشابا

مقدمة:

كانت الغاية من تقديم هذا البحث هي لتوضيح بعض الملابس اللغوية وللإجابة على بعض التساؤلات حول احتفالات نوروز او اعياد نيسان او عيد الربيع .

ان اغلب الشعوب التي تعيش في منطقة الشرق الاوسط سابقا وحاليا كالفرس والكرد والعرب واليزيدية وايضا منها شعبنا الاشوري يحتفلون كل عام بهذا العيد وان اختلفت التسميات الا أن نوروز او نوروز واكتو تعبر عن بداية لسنة جديدة . لقد كان يحتفل شعبنا قديما سواء في بابل او نينوى باعياد اkitو تبدأ في ١ نيسان والفرق بينه وبين نوروز ١٣ يوما وكذلك بيننا وبين اليزيدية ١٣ يوما وهذه الاعياد ما هي الا لتمجيد الهة الحب والجمال عشتار وبعد اعتناقنا المسيحية فان عيد القيامة يقع بين هذه الفترة وقد سمي بالأنكليزية ايستر وسوف نوضح ذلك لاحقا بالتفصيل.

نوروز او نيروز وتعني ربة الزهر او الازهار .
والاسم مؤلف من كلمتين «ني» وتعني سيدة ، ربة وروزا تعني الوردة وهي في
القاموس السرياني من الفعل روز = ازهر . اورد $\text{ذ}^{\text{و}} = \text{ك}^{\text{س}} = \text{ك}^{\text{س}}$
ونيروز كلمة فارسية وكانت السريانية الشرقية لغة الفرس وعموم المنطقة وصار هذا
التراث البابلي السرياني الاشوري مرتبط بعقيدة الخصب العشتارية واعيادها الربيعية
ومنها عيد راس السنة
*ني نورتا ربه الزهر او الازهار : كلمة نورتا ونورا في السريانية تعني النورة ،الزهره
*ني لوفر

١. ربه الوفرة والخصب ويطلق على ورده الماء (نيلوفر) وتقدس كأحد رموز عشتار في
سوريا ومصر وتعني في السريانية الفتنة ، الاغراء (زهرة اللوتس) .
*نيفرتيتي
ربه الوفرة والخصب $\text{ك}^{\text{ه}}\text{ه}^{\text{ذ}}\text{م}^{\text{ن}}\text{ن}^{\text{ب}}\text{ك}^{\text{ج}} = \text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$
* «نين ماح»
دعيت بهذا الاسم في مرحلة خلق الانسان في مغارة الجبل بمساعدة الرب انجي نين =
ربه ،السيدة ماح الخالقة ، والباعثة من الموت

٢. عشتار :

هي ربه الخصب والحب والجمال والزواج ، هي الربة الخالقة ، وربها البعث والقيامة
هي المركز ، الرهم ، والامم الوالدة ، روح الخصب في النبات والحيوان ، وهي السيدة
العذراء الطاهرة ، ربة الحرفيين واصحاب المهن ، الربة المعينة ، ربة الحوامل والمرضعات
، هي مصدر الاشياء .

٣. عشتار:

هي في القاموس السرياني أن كلمة $\text{ك}^{\text{س}}\text{د}$ ويعني خصب ، كثر ، وفر وهناك قاعدة في
الاكدية هي الابدال والاعلال كما هي في $\text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$ و $\text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$ ، $\text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$
والابدال في $\text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$ $\text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$ $\text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$ في العربية ثعلب ، ثعلب ، شعلب ، ثقل
، مشعل الفعل في العربية قلب : شقلب ، في السريانية $\text{ك}^{\text{س}}\text{ب}^{\text{ن}}$ علات

تتجدد إستغلال

عشتار تعني الزيادة في الزيادة والخصب ، ومن عشتار كانت عشتار وعشيرا وعشتار ومنها جاءت استير ، واستراليا ... والعيد الكبير ESTER دائما يكون في الربيع .

* اذا اردنا ان نتبع الموجات الفكرية والحضارية من بين النهرين الى شتى الانحاء في المكان والزمان ، فسوف نجد الفرق واضحا بالآف السنين بين الموجة حيث انبثاقها من المصدر وبينها في البعيد المتلاشي ، فبينما كانت عشتار قد تراجعت في المركز ليتسنى السيادة أرباب ذكور مثل مردوخ وايل لعدة آلاف السنين قبل الميلاد نجدها بتجلياتها المتعددة وبأسمائها المختلفة تبقى هي المهيمنة في الامبراطورية الرومانية بعد الميلاد لعدة مئات من السنين ثم مالبت ان تماهت مع مريم أم المسيح .

يقول المؤرخ البريطاني توينبي :

« في السباق للإستيلاء على دور الأم كان هناك على الاقل خمس طالبات هن اللواتي تقدمن لذلك وهذه كانت ايزيس المصرية وسيبيل وارطيميس وديميترا . والهة متجسدة في مريم ، زوج النجار الجليلي ، وقد كسبت مريم السباق اذا اتخذت شخصية ايزيس وصورتها وصفاتها . (ارنولد توينبي)

رموز عشتار :

١/ الشجرة ، شجرة النخيل ، الصنوبر ، الزيتون ... في الأعراس لا زالت الشجرة مقدسة وتزين ...

٢/ زهرة اللوطس وتعني الفتنة والاغراء .

٣/ النافورة الوزة المتفجرة من الجبل البارز وسط المياه .

٤/ الصليب الذي يمثل في مركزه الرحم .

٥/ الافعى .

٦/ الجرة التي يتدفق منها الماء وتمثل الرحم الاول .

٧/ الحمامة او اليمامة ترمز الى الروح المقدس ، طائر الحب والسلام

٨/ الحصان والاسد اللذان يرمزان الى ترويض الحيوان .

٩/ الجذوة او الشعلة التي ترمز الى الحب .

١٠/ البقرة السماوية او العجلة وهي قرينة رمز رب الخصب في الحيوان وهذه هي

مقدسة في الديانة الهندوسية لحد الآن .
 ففي صلاة سرجون الاول (الالف الثالث قبل الميلاد)
 « ايتها البقرة البرية الجموح ، انت اعظم من كبير الارباب آنو »
 ١٢٨ J. B, the Ancient Near East V .I .P

يقول جوزيف كامبل

١٤٣ Joseph Campbell, Primitive Mythology P

ان الرموز التشكيلية الخاصة بالام الكبرى انتقلت الى الاصفاغ الاخرى من المركز ومن تلك الرموز «الصليب المقلوف ، والصليب العادي ، اللذان استمرا رمزين مقدسين في الديانة العشتارية والديانات الذكرى على السواء وصولا الى السيد المسيح وأمه مريم اخر أم كبرى في الديانات البشرية ، ومازال الصليب المعكوف رمزا مقدسا لدى الهندوسية في الهند والبوذية في الشرق الاقصى كما وجد في نقوش وصور الهنود الحمر في امريكا .

عشتار والفعل الالهى :

ان التراث القديم يؤكد ان الام الكبرى التي مثلت الارض افرزت ابنها من خصوبتها الى الخارج ثم صارت هي الخصب وهو المخصب هي المركز وهو يدور حول المركز وتابع له هي الهيكل وهو الكاهن هي الارض (الرحم) وهو القمر
 «ان حياة المرأة الفيزيولوجية و السيكولوجية ذات طبيعية قمرية وايقاع قمري فهي مرتبطة بدورة شهرية معادلة لدورة القمر

٦٢ M. Ester Harding, Woman's Mysteries P

دعي القمر « مونا » حساب ، علم الحساب من الفعل « منا » ومنها جاءت Minot
 Monday يوم القمر Moon لانهم ربطوا بين خصب البيضة بالقمر وكان مركز
 الخصب هو الرحم الذي هو كريستا (جذفة) .

* أعياد الربيع : ان كلمة ربيع تعني الخصب . منذ ان دفعت عشتار بحبيبتها وعشيقها دوموزي الى الحياة الدنيا (العالم الاسفل) فقد صار عليه ان يمثل روح الاخصاب في موته وقيامته (بعثه) . وعند قيامته تتزين عشتار كما تزدان الارض من اجل لقاء

حبيبها ، وتتجدد الخصوبة في الطبيعة والحيوان مع بدء فصل الربيع .
ان الألفة والازدهار التي تمنحه عشتار للطبيعة في هذا الوقت ليس في عقيدة الخصب
الا تجليا لعشتار نفسها التي تدعى في هذه الحالة « فصحتا » اي السنية البهية،
المتألثة ... وهو الفصح الذي استمر في المسيحية البيزنطية ومازال حتى اليوم بعد ان
اقترن بالسيدة مريم والسيد المسيح .
عيد رأس السنة :

تقول الدكتورة ايفلين كلينيكيل / برانت « ومن اهم واكبر الاعياد عند البابليين عيد
رأس السنة الذي يتسم بأهمية اساسية لمجمل حياة الدولة ولم يقتصر مغزى هذا
العيد على الالتقاء السعيد بكافة الناس وحسب بل ان الاحداث التي تجري هنا لها
في رأي البابليين الاهمية الحاسمة لوجود الدولة . واذا صادف ان الاحتفال لم يتم بهذا
العيد بسبب :

١. الحرب

٢. احتلال العدو للبلاد (ينهب تمثال الاله مردوخ)

٣. غياب الملك فان ذلك يعتبر كارثة قومية

* كانت الأعياد الدينية لدى البابليين هي أعياد الآلهة وكان الناس يشاركون فيها
بالمسرات والطقوس .

* تبدأ احتفالات رأس السنة في آذار وتبلغ القمة في الفترة ١-١١ من نيسان اي في وقت
تكون الطبيعة في ذروة جمالها ، وحيث الحياة الجديدة تدب في كل شيء بعد ان يزول
برد الشتاء القارس

* من الاحداث الهامة التي تجري في رأس السنة « الزواج المقدس » بين مردوخ الذي
يعني (ماردوق) الرب (سيد الحارس) وزوجته (سارا بينثيوم = ربة الكعبة) وكان
يمثل بين الملك ورئيسه الكهنة .

* في اعياد رأس السنة ينبغي ان تزول الفوارق الاجتماعية ، وكان المالكون يخدمون
عبيدهم . ويجلس في مكان الملك رجل آخر عليه ان يكفر عن ذنوب الملك واخطائه
خلال العام المنصرم من حكمه .

* وكانت الاعياد تبلغ ذروتها في الرابع من نيسان اذا تتحول الى دبكة وافراح . ان حلقة الدبكة السورية هي اول حلقة رقص في تاريخ البشر. اذ ان منشأها ديني عقائدي منذ ان وجد اول انسان .

ان الدوران حول المركز عقيدة سورية دينية قديمة ظهرت جلية مع عقيدة الخصب العشتارية في شكل صليب معكوف واستمر هذا الرقص الدوراني مع داود ، وكانت حلقة الدبكة تسمى « كركو » ومنها جاءت كلمة cirt اللاتينية .

وكلمة دبكة تعني في السريانية لحق ، ادرك ، **دح** ولحد الآن هناك مستمرة في الفرق الصوفية الاسلامية وعند الحج .

* كان الاله ينعم بالقرايين والناس بالمأذب .

كتب الاب سهيل قاشا :

* والواقع ان اعياد رأس السنة البابلية جاءت نتيجة لتأملات انسان وادي الرافدين القديم ونظرته الى واقع الحياة من حوله ثم انها حصيلة جولات الفكر وصراعه في مجالات السببية والبحث عن الحلول لكل ما كان يصطدم به من واقع مصدره الطبيعة التي عاش فيها . لقد سار انسان الرافدين القديم في تأملاته الفكرية ودراسته لواقع الحياة الاف السنين ممحصا لاحداث الحياة ومظاهر الطبيعة ومعللا لما كانت تظفي عليه من خير او شر ثم بدأ يقتحم العقبة ويجتاز التجربة حتى ادرك بأن الواقع الذي من حوله ، يفسر له كل غموض محير بالنسبة لمداركه العقلية واحساساته وملاحظاته العملية .

على ان المعتقدات السومرية ومن بعدها وريثتها المعتقدات البابلية والآشورية كانت عاملا في تغلب انسان الرافدين القديم على هذه الازمة فمنحته الامل البعيد ، امل الخلود في الحياة الثانية وامل البعث بعد الموت ودلت على ذلك بتجدد الحياة في الارض في بداية كل ربيع حتى لا ييأس من هذه الحياة الدنيا فيملها ويكرهها فلا يتفاعل معها لان في ذلك فناءه وفي عدمه خلوده وقد كان هذا هو الباعث الحقيقي لقيام الحضارات وازدهارها منذ فجر التاريخ واستمر حتى فسره العراقيون القدماء بأعتقادهم في الاله تموز البشري الذي منح الخلود النصفى بفضل هيام الاله (انا) عشتار الهه مدينة الوركاء به وعشقها اياه فنزلت الى العالم السفلي لانقاذ عشيقها تموز بالرغم من شفاعتها لدى الاله إلا انه لم يمنح الخلود التام حتى لا يصبح الها ولكنهم

قرنوا مصيره بمصير الارض ، اي انه يحيا معها كل سنة ويموت بموتها كل سنة .
 * وقد رمزت اليه المعتقدات السومرية بالخضرة والماشية ولا سيما الاشجار المورقة
 والمزهرة وبالسنابل والطيور ... والخ .
 * ان مكان اقامة الاحتفالات يعرف (بيت أكيو) ويكون خارج المدينة كما في الوركاء
 وأشور وبابل .

اليوم الاول : في هذا اليوم يأتي الاله نابو من معبده في بورسيبا لزيارة والده الاله
 مردوك في بابل ، ويقوم رئيسه الكهنة بأكساء تمثال الاله مردوخ بكسوة بيضاء .
 اليوم الثاني : يقوم رئيس الكهنة وحده بالطواف حول تمثال الاله المقدس ثم يجري
 قداسا في الليل ينشد فيه ترانيل في مدح الاله مردوخ .
 وبعد ذلك تفتح الابواب ويدخل السادن ومعه الكاهن المختص بترانيل قصائده العزاء
 ويلتحق بهم كاهن آخر ويستمررون باداء الصلاة حتى الصباح يقرأ الكاهن هذه
 الصلاة امام المحراب .

ايها السيد (يابيل) الذي هو مردوخ الذي ليس له مثل عندما يغضب ايها السيد
 (يابيل) ايها الملك الجليل ،

يارب البلاد الذي يجعل الاله العظمى لطيفه .

يارب الملوك ، يهادي الناس ، يا مقسم الارزاق

ايها السيد ، ان بلاطك مدينة بابل وتاجك مدينة بورسيبا

والسماوات الواسعة هي كل فؤادك

ايها السيد ، انك تبصر بعينيك كل شيء

وبآياتك تدعم الآيات

وبعصمتك تثبت القوانين اذا نظرت اليهم تمنحهم الرحمة انك تريهم النور
 فينطقون بقوتك .

أسبغ الرحمة على مدينتك بابل

التفت الى معبد ايزاكيلا ، الى بيتك

أسس حرية سكان بابل ، عبيدك

اليوم الثالث : بعد ان تمضي ثلاث ساعات على شروق الشمس في هذا اليوم ينفرد
 رئيس الكهنة بأقامة الصلاة للآله مردوك ، ومن ثم يشترك معه بقية الكهنة ثم يدعوا
 اليه حدادا ويعطيه عددا من الجواهر وذهبا من خزينة الاله مردوك ليضع تمثالين

لأحتفالات اليوم السادس من نيسانو ، كذلك يدعوا اليه نجارا ويعطيه قطعاً من خشب الارز وخشب الاثر .

ثم يدعوا اليه صائغاً يعطيه ذهباً ، ويوزع لهم قطع من لحم الغنم المذبوح امام الآله (بيل) .

اليوم الرابع : فيه تعاد مراسيم الصلاة السابقة ويؤديها رئيس الكهنة فيصلي للاله مردوخ وللاله (سرباتينم) ويشترك معه الكهنة من الطبقة السفلى . وفي مساءه يقرأ رئيس الكهنة قصة الخليفة التي يمجّد فيها للاله مردوك رئيس الالهة اله بابل العظيم وترتل بشكل ترنيمة دينية .

اليوم الخامس : يبدأ صباح هذا اليوم ، يمثل ما بدء به صباح اليوم السابق ، ثم يقوم بتطهير معبد الاله بيل مردوك ومعبد الاله بيليت (سربانيتم) زوجته . كذلك تجري عملية تطهير معبد الاله نابو ، يقوم كاهن مختص بالتعاون والرقى ويكون رئيس الكهنة خارج الصحن ومن خلال عملية تطهير معبد الاله نابو يقوم احد الكهنة الطباخين بذبح كبش ويفصل رأسه عن جسده ويمسح جدران المعبد بدمه ، ثم يقوم كلا الكاهنين برمي جسد الكبش في نهر الفرات ثم يخرجان الى العراء طيلة بقاء الاله نابو في بورسييا وتغيبه عن الحضور لزيارة والده مردوك في بابل .

في هذه الاثناء يقوم الصناع بأكساء معبد الاله نابو بغطاء ذهبي ويقوم رئيس كهنة مردوخ ورئيس كهنة نابو بتقديم القران للاله نابو ثم يسافر نابو من بورسييا في سفينة مذهبة (يحمل تمثاله) عليها في نهر الفرات الى بابل .

اليوم السادس : في هذا اليوم يقاد الملك ليلمس أيدي الآلهه وبالأخص يدي الأله مردوك الى داخل معبد إيزاكيلا وتجري على الملك هنا في معبد إيزاكيلا مراسيم غريبة كدفع الجزاء او القصاص حيث يتقدم اليه رئيس الكهنة عندما يكون الملك في مخدع الاله وينزع عنه شعار الملكية والصولجان والعصا المعوجة والسلاح ، ويرفع من رأسه التاج ويضربه على خده ويمسك أذنه حتى يركع امام الاله ويؤدي صلاة الغفران . ثم يولول الملك ويتوسل بالآله انليل أو الآله مردوك ويكرر قوله « لم أذنب يارب البلاد ولم أتأخر من عبادتك انني لم ادمر بابل وأنني حافظت عليها ولم اخرب اسوارها وفي هذا اليوم يأتي جميع الالهة من جميع البلاد الى بابل .

اليوم السابع : فيه تمثل دراما محزنة لموت الاله مردوك أصدوده الى السماء . فالاله يجرح في هذا اليوم ويموت ويبعث الناس عنه في كل مكان مولولين وناحبين . في هذا

اليوم تسود الفوضى ويحل الاضطراب في البلاد وتشد عربة بحسان شمسو فيعدو في شوارع المدينة على غير هدى محدثا الفوضى والقلق والخراب ويسلم الحكم لأحد الغوغاء فيلتف حوله عدد من المجانين والفوضويين ويحكم كيفما يشاء فيقتل وينهب ويغتصب مايشاء ، ويظل يعبث بأمور البلاد ومقدراتها طول النهار حتى تغرب الشمس وعندها ينتزع منه التاج والصولجان ويقدمان الى الملك الشرعي فيعود الى عرشه ويجلس عليه وسط تهليل الشعب وافراحهم .

* من الجدير بالذكر هنا ان هذه الممارسة لازالت يحتذى بها بعض القرى من ابناء شعبنا وبالاخص في منطقة نهلة حيث يقوم بتمثيلها في اليوم الثاني من كل زواج (عرس) فيجلس اثنان من الفوضويين والمعتوهين على كرسي الملك والملكة (العريس والعروس) ثم يبدآن بمحاكمة غير عادلة ويفرضون الضرائب والجزاء في درامة جميلة لبضع ساعات الى رجوع العريس والعروس الى مكانهما فيتم طردها في الحال ويعاقبان على سوء ومعاملتهما للناس .

اليوم الثامن : فيه يرجع مردوك الى الحياة وينتظم برجوعه كل شيء ويجتمع الاله في معبد الاله مردوك وتعين احال البشر للسنة الجديدة عن طريق التماثيل ، ثم يبدأ سير الحفل ويأخذ الملك يد الاله مردوك ويعيد اليه رئيس الكهنة شاره الملك والصولجان والعصا المعوجة والسلاح والتاج ويصبح الملك الشرعي للبلاد .

اليوم التاسع والعاشر والحادي عشر : بعد ان تعبر الاله بموكبها من شارع المحفل الى باب عشتارالمخترقين الى معبد يعرف باسم بيت اكيثو (بيت رأس السنة الجديد) تمكث الاله في هذا البيت ثلاثة ايام فتمثل دراما رمزية للخليقة . وفي مساء اليوم الحادي عشر تعود الاله الى معبد ايزاكلا ، اما الاله مردوخ فيقضي ليلته في المعبد العالي فوق الزقورة مع سيدة من اجمل بنات بلاد بابل ينتخبها كهنة معبد الاله مردوخ (بيل) .

* هجرتي متحدة بوجهة بئ كه حجةسده دكبت بئ هذليين بم كهيتن تتبكي 4750
 بيتي حجتن بئ بلد كهقنت 2010 بم هودن ديهوك ببدك هود ليهك دمتب هودن 2
 بيتيسكه بئك متبببك 2010 + 4750 = 6760

خُجَلْجَلْ دُجْجَه

دُجْجَه یَقَلْ ت_____ دُجْجَلْ
خُجَلْجَلْ دُجْجَه یَقَلْ ت_____ یَقَلْ
مُجْجِسْجِسْ یَقَلْ ت_____ سَیْجَلْ
جَهَقَلْ دُجْجَه یَقَلْ ت_____ یَقَلْ

دُجْجَلْ مَدُفْجَلْ لَحْمَدُجْجَلْ¹
جَهَقَلْ حَمَهْجَه² یَقَلْ ت_____ یَقَلْ
کَجْجَتْجَتْجَلْ لَجْجَه یَقَلْ دُجْجَلْ
دُجْجَلْ قَلْهْ حَمَهْ وِجْجَتْجَلْ

دُجْجَلْ دُجْجَلْ ت_____ ت_____ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ ت_____ یَقَلْ
جَهَقَلْ ت_____ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ مَدُفْجَلْ یَقَلْ ت_____ یَقَلْ

ت_____ دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ ت_____ دُجْجَلْ یَقَلْ
مَدُفْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ ت_____ یَقَلْ
دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ ت_____ یَقَلْ

دُجْجَلْ دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ ت_____ دُجْجَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ ت_____ دُجْجَلْ یَقَلْ

دُجْجَلْ دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ یَقَلْ
دُجْجَلْ دُجْجَلْ یَقَلْ یَقَلْ یَقَلْ

¹ مَدُجْجَلْ - لَجْجَه یَقَلْ دُجْجَلْ کَفَن

² حَمَهْجَه - جَهَقَلْ عِبَاءَه

³ جَهَقَلْ - جَهَقَلْ حَیْوَآَنَات

ذبيك دتسك

ذبيك دكسيك بعبك
 فسيك لحد توف هعبك
 همد بيك لثك فعبك
 مئيس لذكك سعبك
 تةوق كذبيك دعبك
 حد بيك وقك فومفك
 حد لثك دقك سعبك
 مئيس بعبك سعبك

فيس بذكك دعبك
 مئيس لحد ذكك
 تيس لثك هكك
 سعبك مئيس بعبك
 ذبيك دعبك
 هكك مئيس بعبك
 لثك ذكك سعبك
 سعبك مئيس بعبك

ذعب بعبك ذكك
 مئيس بعبك
 مئيس بعبك
 مئيس بعبك
 ذكك ذكك بعبك
 ذعب بعبك ذكك
 مئيس بعبك
 مئيس بعبك
 مئيس بعبك
 ذكك ذكك بعبك

بعبك ذكك
 ذكك ذكك

بعبك ذكك
 ذكك ذكك
 ذكك ذكك
 ذكك ذكك

⁴ فهدك - مئيس بعبك ذكك
⁵ ذكك - بعبك مئيس بعبك
⁶ ذكك - بعبك مئيس بعبك

¹ ذكك - ذكك ذكك
² مئيس بعبك - مئيس بعبك ذكك
³ ذكك - مئيس بعبك ذكك

فدדדדדדדדדדדד

דעם זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
דעם זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן

דגל זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן

זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן

דגל זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן

דגל זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן

זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן
זעלבן זעלבן זעלבן זעלבן

أكيثو رأس السنة النهرينية



إدمون لاسو

كان حدوث الطوفان في عام (4750 ق.م) هو الأساس في حساب التقويم البابلي الآشوري. فقد اكتشف رقيم طيني يتضمن قوائم الملوك، يذكر فيه ان الملوكية نزلت من السماء قبل الطوفان، وحلت في بعض المدن النهرينية. وحكمت ثمان سلالات ما مجموعه (2410) سنة، قبل السلالة الاكديّة التي حكمت في العام (2340 ق.م). وبإضافة هذه الى تلك اي (2410+2340) نحصل على (4750). ثم بإضافة هذه الى التاريخ الميلادي (2013) نحصل على ما مجموعه (6763) وهو التاريخ الآشوري المعتمد (6763أ). اما لماذا (1 نيسان) هو رأس سنتنا القومية ؟ فمرده الاحتفال بتجدد وانبعث الطبيعة والخصب، وعودة تموز الى الارض بعد حجزه في العالم السفلي مدة (6) أشهر من السنة. وكان هذا العيد يسمى في السومرية (زاكموك) وفي الاكديّة (اكيثو).

يحتفل الآشوريون في قرانا الجبلية بهذا العيد، بوضع باقة من الزهور أو العشب الأخضر تسمى (لحية نيسان) في الاول من نيسان من كل عام. وما عادة وضع الزينة على ابواب العرسان اثناء الزواج (البكنوني) الا نوعاً من الاحتفال بالخصب والزواج المقدس، وايضاً احتفالات (كالو سولاقا) في عيد الصعود الا رمز الظفر والانبعث. ويحتفل الدواسنة (اليزيديون) سنوياً بهذا العيد في الاربعاء الاولى من شهر نيسان من كل عام. كما ان مهرجانات الربيع الاحتفالية في الموصل التي كانت مستمرة حتى تسعينيات القرن العشرين لم تكن الا امتداداً لمواكب الالهة الآشورية التي كان يُحتفل بها في (نينوى) في عيد اكيثو السنوي.

وفي اللوح الحادي عشر من ملحمة كلكامش الخالدة والمترجمة الى معظم لغات العالم، ومنها العربية بأكثر من عشر ترجمات شعرية ونثرية، يرد ذكر (اكيثو) على لسان اوتونابشتم:

نحرت عجلين للناس

نحرت شاة كل يوم
واعطيت العمال عصير العنب
وزيتاً ونبيذاً احمر، ونبيذاً ابيض بسخاء
كما لو كانت نهراً من الماء
واحتفلوا كما لو كان يوم (اكيٲو).

كانت اسطورة الزواج المقدس بين دموزي (تموز) وإنانا (عشتار)، واسطورة الخليفة البابلية (اينوما ايليش) (حينما في العلى) ، وهي الاسطورة المكسة لانتصار انليل أو مردوخ على يتامة، كانتا هما الاساس للاحتفال (باكيٲو)، وكانت احتفالات (اكيٲو) تستمر (12) يوماً. وهذا العدد رمزي وفعلي في نفس الوقت. اذ هناك (12 شهراً)، و(12 برجاً) ، و(12 سبطاً يهودياً)، و(12 تلميذاً للمسيح)، و(12 لوحاً في ملحمة كلكامش)، وسواها من الرموز والقرائن الاخرى. ولاهمية هذا العيد وتغلغله في الوجدان الشعبي، والذاكرة الجمعية لشعوب المنطقة، فقد خصه بعض الباحثين بكتب قائمة برأسها ، بالاضافة الى عشرات المقالات المتناثرة هنا وهناك. واول من ألف كتاباً مستقلاً في الموضوع كان د.محمد الامين بعنوان (اكيٲو) (بغداد، 1962)، ثم حكمت بشير الاسود بعنوان (اكيٲو عيد رأس السنة البابلية الاشورية) (أربيل 2011).

وكانت المراسيم الاحتفالية لاكيٲو تجري على النحو الاتي:

في اليوم الاول، التحضير

في اليومين الثاني والثالث، الكاهن الاعظم يقرأ ترتيلة امام الاله (انليل) أو (مردوخ) أو الاله (اشور)، يستمطر منه الخير الى المدينة والشعب. في اليوم الرابع، تقرأ فيها اسطورة الخليفة (اينوما ايليش) وتمثل حوادثها درامياً.

في اليوم الخامس، يرش المعبد بالزيت (مشحا) والماء المقدس، ثم يذبح كبش كبير، ويقوم كاهن خاص بسمح حيطان المعبد برأس الكبش المذبوح لامتصاص الارواح الشريرة، ثم يرمى برأسه في النهر للتخلص من تلك الارواح الشريرة. كما يقام في هذا اليوم ايضاً (عرس سماوي) للاله (نابو) ابن الاله (مردوخ)، القادم من بورسيبا.

وفي هذه الاثناء يمثّل الملك والكاهن الاعظم امام الاله مردوخ. ويبدأ الملك بقراءة اعتراف خاص يبين فيه حرصه على المدينة والرعية. وبعد الاعتراف يقوم الكاهن الاعظم بصفع الملك على وجهه، ويفرك اذنيه، وكلما كانت الضربة اشد كما كان ذلك خيراً للمدينة، واذا ما ادمعت عينا الملك كان ذلك دليلاً على رضا الاله منه. اما في المساء فيتم حفر حفرة كبيرة يُشعل فيها النار، ويذبح فيها ثور ابيض اللون.

في اليوم السادس، تصل مواكب الالهة من المدن الاخرى، وكان موكب الاله سين (اله القمر) يصل من بلدة ألقوش الى نينوى مع بقية المواكب الاخرى. ويقوم الملك برش الماء المقدس امام الالهة، ثم يختفي الملك، ويحكم مكانه ملك مزيف بديل فتعم الفوضى والاضطراب في انحاء البلاد، حتى يُستعاد ويسترجع الملك الحقيقي. وقد تكون هذه الشعيرة أو الطقسية هي الاصل في (كذبة نيسان).

في اليوم السابع، تمثل دراما محزنة لموت الاله مردوخ وصعوده الى السماء. حيث يجرح الاله، ويموت، ويبحث الناس عنه في كل مكان مولولين وناجين.

في اليوم الثامن، يرجع الاله الى الحياة، وينتظم برجوعه كل شيء. وتجتمع الالهة في نعبد (ايزاكلا)، وتقرر آجال البشر للسنة الجديدة عن طريق تمثالين يصنعان من خشب الارز والاثل.

في اليوم التاسع، تمكث الالهة في بيت اكيثو ثلاثة ايام، وتمثل هناك دراما رمزية للخليقة. في اليوم العاشر، تجرب مراسيم الزواج المقدس بين الاله وبين اجمل فتاة في البلد يختارها كهنة المعبد، وذلك لادامة الخصوبة، وتشجيع التكاثر بين البشر. وهذه الشعيرة هي استفادة لشعيرة الزواج المقدس التي تمت في عصر (الوركاء الاولى) بين الاله البشري (تموز)، وبين الهة المدينة (انانا). في اليوم الحادي عشر، تعقد الالهة اجتماعاً اخر تقرر فيه مصير الجنس البشري، وتؤكد مرة اخرى آجال البشر، وتسجلها على الواح القدر.

في اليوم الثاني عشر، تغادر مواكب الالهة العاصمة، وترجع الى مدنها واماكنها الاصلية، انتظاراً لعودتها مجدداً في السنة المقبلة، الى (نينوى) أو (بابل) لاستعادة طقوس السنة الجديدة.

ادمون لاسو

-مواليد ١٩٦٢/١/١٥ القوش-نينوى

-اكمل دراسته الجامعية في الموصل-بكلوريوس اداب انكليزي ١٩٨٨

-بدأ الكتابة ١٩٨٨ ونشر اول موضوع في مجلة الاقلام العدد ٩ عام ١٩٨٨

-اصدر كتاب مار قرداخ الشهيد ١٩٩٢ والطبعة الثانية ٢٠١٢

-كتاب القوش الناحية ١٩٩٣

-كتاب المرشد الامين في مدرسة القوش الاولى للبنين ١٩٩٤

-يومييات سائح في الشمال ١٩٩٤ اعيد طبعه ٢٠١٣

-كتب المسرح في القوش ٢٠٠١

-كتاب المثلث الاثري في القوش ٢٠٠٣

-دير الربان هرمز ٢٠٠٤ اعيد طبعه ٢٠١٢

-كتاب شيرو ملكنا: اثر واسطورة ٢٠١١

-كتاب اساطيرنا وحكايات الشعبية ٢٠١٣

بلاد النهرين التوأمن مهده الحضارات العريقة



يوآرش هيدو

ذلك الذي يسير في المقدمة يحفظ سلامة الرفيق
عليه ان يكون يقظاً وينبغي ان تظل عيناه مفتوحتين ،
إن اراد أن يحرس نفسه

لينصرك شماش ويحقق رغباتك عسى أن ترى بعينيك ما تنبس به شفتاك .
ليفتح لك كل الابواب الموصدة وليمهد الطريق أمام خطاك عسى أن يأتيك الليل
بأخبار سارة ليقف لوكال باندا الى جانبك ويوآزرك في تحقيق أمانيك وكل ما تتوق
اليه نفسك .

(من ملحمة كلكامش 2000 ق.م.)

العراق ، أو (بلاد ما بين النهرين) أي ”ميسوبوتاميا“ كما دعاه اليونان بلد خصب جداً يسقيه
النهران التوأمان الفردوسيان دجلة والفرات اللذان ورد ذكرهما في ”العهد القديم“ (التكوين
10:2-14). فعلى ضفاف هذين النهرين العظيمين نشأت أولى عناصر الحضارة والمدنية. ويفتخر
العراقيون اليوم بكونهم الورثة الشرعيين لتلك الحضارات العريقة من سومرية وأكديّة وبابلية
وأشورية. لقد لعب السكان القدامى لهذه البلاد الجليلة دوراً قيادياً بارزاً في سياسة وفن وفلسفة

ودين وأدب الشرق الأدنى. علهذه الضفاف شيد أول بيت وكتب أول حرف وصنعت أول عجلة . ولا يمتلك أي بلد آخر في العالم ماضياً أكثر مجدداً وتألقاً وعظمة من العراق. لقد ورث العراقيون نماذج حضارية رائعة واحداثاً تاريخية جساماً أكثر من أي بلد آخر. إن فصولاً مهمة من التاريخ الانساني دوّن من قبل سكان هذه البلاد. فعلى هذه الأرض المباركة ومن جذور إنغرست عميقاً في مجاهل عصور ما قبل التاريخ ، نمت تلك الحضارات ببطء لتتفتح مع بزوغ شمس التاريخ. وأستمرت تنبض بالحياة على مدى ثلاثة آلاف سنة. وظلت المراكز الحضارية المتمثلة بالمدن العظيمة مثل أور، أوروک، نفر، أكد، بابل، آشور، نينوى وغيرها تشع بحضاراتها على الشرق الأدنى برمته .

أجل، على هذه الضفاف كان بزوغ فجر الحضارة التي لا تضاهيها في قدمها وعراقتها سوى ، ربما ، حضارة وادي النيل. على هذه الضفاف نشأت وازدهرت مدن عظيمة . جموع من الرجال والنساء سكنوا ها هنا لآلاف السنين وحققوا درجة عالية من البراعة في العلوم والفنون والآداب قروناً عديدة قبل الميلاد.

ولقد برهنت التنقيبات التي أجريت في خرائب أو مواقع المدن الآشورية والبابلية والسومرية على أن سكان هذه البلاد قد بلغوا درجة عالية جداً من الحضارة وأحرزوا ثقافة متطورة جداً. كما برهنت تلك التنقيبات وعلى نحو لا يدع مجالاً للشك، على أن العراق كان مأهولاً منذ أكثر من 6000 سنة.

إن زيارة واحدة لأي متحف من متاحف العالم الشهيرة بما في ذلك المتحف العراقي ، تكفي للبرهنة على وجود الإنسان المتحضر في بلاد ما بين النهرين منذ بداية الألف الثالث قبل الميلاد. لقد كان العراقيون القدامى مزارعين مهرة أوجدوا نظاماً متطوراً للري يدعو للاعجاب حقاً. لقد شيدوا مدناً عظيمة وأقاموا هياكل فخمة لألهتهم العديدة. وتشير اللقى والتحف الرائعة المحفوظة في المتحف العراقي إلى شغف العراقيين القدامى بالحياة الثقافية.

إن القيثاره الذهبية الشهيرة والمدهشة، على سبيل المثال، التي أكتشفت في (أور) الموطن الاصلي لإبراهيم الخليل، والتي تعرف بـ "قيثاره أور الذهبية" هي برهان ساطع على ما نقول. كما أكتشفت في العراق أقدم الحواشي التفسيرية للموسيقى المبنية على فهم للنظام الموسيقي.

لقد كان للعراقيين القدامى حكومات قوية تتمتع بدرجة عالية من الادارة الكفوءة وفن الحكم. وفضلاً عن تقدم فن العمارة ، كانت هناك إنطلاقة كبرى في العلوم والآداب وشؤون الحرب والتنظيم العسكري. لقد إستطاع حمورابي، المشرع الشهير، (1750-1792 ق.م.)، أحد أحفاد سركون الأكدي، أن يؤسس مملكة قوية في ميسوبوتاميا عاصمتها بابل. إلا أن إهتمام

هذا العاهل العظيم لم يقتصر على الفتوحات والانتصارات العسكرية الباهرة ، بل وجه إهتمامه أيضاً الى الاصلاحات العمرانية ونشر الثقافة والحضارة في جميع أنحاء إمبراطوريته .ومن أبرز أعماله التي كان لها دوي عالمي وخلدت إسمه على مدى التاريخ ، مجموعة القوانين التي عُرفت "بشريعة حمورابي" . تحتوي نصوص هذه المجموعة حوالي (375) مادة قانونية لتنظيم الأسرة والتجارة والزراعة والعقوبات وغيرها. وهي مدونة بتنسيق رائع على مسلة كبيرة من حجر الديورايت الأسود، وهي اليوم محفوظة في متحف اللوفر بالعاصمة الفرنسية. كما أكتشف العديد من الوثائق القانونية والتجارية والدينية وغيرها في عهود خلفائه تشير الى أن البلاد بلغت درجة عالية جداً في مضمار الحضارة والمدنية. وكان الانسان العنصر المحوري لهذه الحضارة جنباً إلى جنب القوة العسكرية وتنظيم الجيوش وفن إدارة الدولة والقوانين والفن المعماري وكلها تلقي الكثير من الضوء على الازواضع الاجتماعية والاقتصادية في بلاد ما بين النهرين. بين مدن ميسوبوتاميا العظيمة تشمخ مدينة نينوى التي كانت واحدة من أهم عواصم الامبراطورية الآشورية . كانت هذه المدينة الرائعة لزمن طويل القلب النابض للعالم القديم وسيدة آسيا الغربية بلا منازع. وقد أتخذ العديد من ملوك آشور مدينة نينوى عاصمة لهم. لقد وردت أسماء بعض الملوك الآشوريين العظام في الكتاب المقدس. وهؤلاء هم تغلات فلاسر الثالث ، شلمنصر الثالث ، شلمنصر الخامس ، سركون الثاني ، سنحاريب ، أسرحدون وملك آخر ورد إسمه في سفر عزرا(4:10) بصيغة اسنفر الذي يصفه كاتب السفر بـ (العظيم والنبيل).

ومن الغريب حقاً أن آشور بانيبال الذي يعتبره بعض المؤرخين أعظم وأقوى ملك آشوري ، لم يرد له ذكر في الكتاب المقدس. إلا أن مؤرخين آخرين يميلون الى الحدس بان (اسنفر) ما هي إلا صيغة محرفة أو تصحيف لاسم آشور بانيبال. ومهما يكن من أمر فان آشور بانيبال كان فعلاً واحداً من أقوى ملوك آشور وأعظمهم إن لم يكن أعظمهم على الاطلاق. ويتميز آشور بانيبال (626-669) عن غيره من ملوك آشور بولعه بالعلم والمعرفة وتشجيعه للآداب والفنون الى جانب فتوحاته العسكرية . فقد نشطت في عهده حركة التأليف والترجمة باللغتين السومرية والآشورية ووضعت لها المعاجم والفهارس.

في منتصف القرن التاسع عشر ، وبينما كان العالم الاثري الانكليزي الشهير الملقب بـ (أبو الآشوريات) ، أوستن هنري لايرد ومساعدته العالم الاثري الآشوري هرمز رسّام يجريان تنقيباتهما في موقع نينوى ، قادتهما الصدفة الى إكتشاف واحد من أثنى الكنوز في تاريخ علم الآثار. إن هذا الاكتشاف المدهش الذي لا يُقدر بثمن ، والذي أذهل العالم ، لم يكن سوى المكتبة الملوكية لآشور بانيبال. فبينما كان لايرد يميّط اللثام عن قصر آشور بانيبال الفخم ، قادته تنقيباته الى

غرفتين من القصر كانت أرضيتهما مغطاة بالواح من الطين المفخّر نُقشت عليها من كل الجوانب كتابة مسمارية باللغة الآشورية . كانت هذه الرُقْم الطينية هي كتب المكتبة التي جمعها ورتبها ونسقها واحتفظ بها العاهل الاشوري العظيم آشور بانبيال في قصره المنيف الذي دمر قبل عشرين قرناً من تاريخ إكتشافه من قبل ليارد ، على أيدي أعداء قساة ، حاقدين وعديي الضمير . وقد شحنت تلك الالواح التي بلغ عددها أكثر من عشري الفاً على الفور الى إنكلترة لتحفظ في المتحف البريطاني . وكان لفك رموز الكتابة المسمارية على هذه الرُقْم أهمية بالغة لانه ألقى ضوءاً ساطعاً على التاريخ المجيد لبلاد ما بين النهرين وحضارتها العظيمة .

لقد حقق الآشوريون والبابليون وهم شعب واحد لغة وتاريخاً وديناً وثقافة ، تقدماً ملحوظاً في الحرف اليدوية ، وكانوا مهندسين بارعين ، وبالرغم من قلة المواد الضرورية للبناء، فقد قطعوا شأواً بعيداً في فن الرياضة . كما برعوا في فن النحت . وكانت بوابات قصورهم الملوكية مزينة بالاسود أو الثيران المجنحة العملاقة برؤوس بشرية والتي كان الغرض منها حماية المداخل من الارواح الشريرة . ويعتقد البعض إنها كانت ترمز الى القوة والحكمة والسرعة . وكانت الجدران أحياناً تغطى بنقوش نافرة وقد تفوق الآشوريون والبابليون في العلوم وخصوصاً في الرياضيات وعلم الفلك . وكانت مهارة الفلكيين البابليين مضرب الأمثال . وكانوا قادرين على ايجاد مساحة المثلث قائم الزاوية والمستطيل وشبه المنحرف تماماً كما نعمل اليوم . وكانت النظرية التي تنسب الى فيثاغورس والتي مفادها ان المربع المنشأ على الوتر في مثلث قائم الزاوية يساوي مجموع المربعين المنشأين على الضلعين القائمين ، قد أكتشفوها قبل فيثاغورس بزمن طويل . إلا أن هذين العلمين كانا مقتصرين على الكهنة الذين كانوا ينقلونها بدورهم الى خلفائهم في سلك الكهنوت بعد تدريبهم في مدارس ملحقة بالمعابد .

لقد كان السقوط المفاجئ للامبراطورية الآشورية واحدة من المآسي الكبرى في التاريخ ولم يستطع أي مؤرخ حتى يومنا هذا أن يفسر لنا على نحو مقنع هذا الحدث التاريخي المحيّر . لقد بلغت الامبراطورية الآشورية أوج مجدها وقوتها وعظمتها في عهد آشور بانبيال . ومع ذلك فان هذه الامبراطورية القوية المتنامية الاطراف كُتبت لها أن تنهار في غضون سنوات قليلة بعد موت آشور بانبيال . لقد سقطت نينوى العظيمة ، جوهرة العالم القديم ، وكان سقوطها عظيماً وخرابها شاملاً إن الحقد الاسود والحسد القاتل جعل المدينة الشقيقة المتآمرة والمستاءة دوماً بابل تدخل في حلف مع عدو آشور اللدود - الميديين! سقطت نينوى عام (612 ق.م). لقد دمر الغزاة المدينة العظيمة تدميراً شاملاً ونهبوها واشعلوا فيها النيران وأبادوا سكانها . ولم يسلم من الموت سوى أولئك الذين حالفهم الحظ في النجاة من السيوف الدامية للجيوش المتحالفة

والهرب الى الجبال الوعرة أو أولئك الذين وجدوا لهم ملاذاً آمناً في القرى البعيدة. هكذا سقطت نينوى العظيمة فخر كل مدن ميسوبوتاميا. الآن إنتقل الملك والسلطان الى الجنوب وفازت بابل بالسيادة مرة أخرى بعد أن ظلت العاصمة الثانية لآشور قروناً من الزمن. بعد سنوات قليلة من حكم نابوبولاسر الخائن، خلفه إبنه نبوخذ نصر على العرش البابلي. إستطاع نبوخذ نصر أن يجعل من بابل عاصمة عظيمة لبلاد ما بين النهرين وأجمل مدينة في الشرق بل ، ربما، في العالم القديم بأسره. لقد كان هذا الملك القوي معماراً عظيماً. فقد كرّس طاقاته لتوسيع عاصمة ملكه وتجميلها . وخلال فترة حكمه الطويلة (604-562 ق.م.) توسعت المدينة توسعاً كبيراً وأقيمت حولها أسوار ضخمة لحمايتها وتحصينها ضد الأخطار الخارجية.

لقد صمم نبوخذنصر على ان ييز أسلافه الآشوريين في فخامة وروعة المباني العظيمة التي شرع الآن بتشييدها. ففي الزاوية الجنوبية من المدينة أعاد بناء الهياكل المكرسة للآلهة التي عبدها البابليون منذ زمن بعيد.

ووسط هذه المعابد شيّد قصره الامبراطوري الفخم بجنائه المعلقة التي ذاع صيتها في العالم الغربي واعتبرها الاغريق واحدة من عجائب الدنيا السبع للعالم القديم. وأشهرت بـ ”جنائن بابل المعلقة“. كانت هذه الحدائق سطوحاً ومستويات مستطيلة مهد بعضها فوق بعض تتكون من تراب خصيب هو من طمي نهر الفرات.

وكان كل سطح يتجاوز ما هو أعلى منه. وقد زرع على جوانب السطوح وممراتها أشجار النخيل وبينها النباتات الظلية الرائعة العطرة وأنواع من الزهور العابقة بالاريج. وكانت هذه الجنائن تسقى بماء يسحب من نهر الفرات في أفنية، بآلات مائية خاصة يتناوب في إدارتها عدد من الرقيق حتى يصل الى أعلى طبقة من تلك السطوح ثم ينساب الماء متحدراً من سطح الى السطح الذي دونه.

وينسب البعض إقامة تلك الحدائق الى الملكة الآشورية شمورامات (سميراميس بحسب اللفظ اليوناني) أو شميرام كما نسميها نحن اليوم، تلك الملكة الفاتنة القوية والشجاعة. ومهما يكن من أمر فان تلك الجنائن المعلقة إستثارت خيال العديد من المؤرخين والكتاب والسياح في الشرق والغرب ولهجوا بجمالها وعظمتها. ويقال أن نبوخذنصر أنشأ تلك الحدائق إكراماً لزوجته الجميلة (الاميرة الميادية) التي كانت تحن الى موطنها الجبلي ذي المناخ المعتدل فأشفق عليها وهي تعاني من قيظ بابل. لقد أنشأ نبوخذ نصر شارعاً رحباً كان يستعمل في المناسبات الخاصة والاعياد أطلق عليه ”شارع الموكب“. كان هذا الشارع يمر من خلال بوابة مهيبه سميت ”بوابة عشتار“ لأنها كانت مكرسة لعشتار إلهة الحب والجمال والحرب.

وختاماً أقول: إن هذه المقالة الموجزة ليست كافية لظهار عظمة ومجد وحضارة بلاد ما بين النهرين. بل أن الحديث عن تلك الحضارة يتطلب مجلدات ضخمة عديدة لأنها كانت حقاً حضارة بلغت درجة عالية من النضج والشمول. ويدرك الآشوريون اليوم تماماً بانهم سليلو ذلك الشعب العظيم المثابر، الحكيم والنبيل الذي لم يسبقه أي شعب آخر في العالم بأسره في بناء الحضارة المزدهرة والمدنية العريقة. في أعماق قلوبهم وأرواحهم سيظل الآشوريون دوماً فخورين بكونهم أحفاد أولئك الأجداد العظام والاسلاف الأفاضل الذين كان لانجازاتهم تأثير كبير، لا يمكن نكرانه، على حضارات الشعوب الاخرى ومنهم اليونان.

نعم نحن فخورون - لكن دون تكبر واستعلاء - بأولئك الأجداد الشجعان الذين زرعوا في هذه الارض الطيبة المعطاء بذور الحرية والكرامة والنبل والشهامة، وقبل كل شئ بذور العلم والمعرفة.



المعري شاعر الفلاسفة



ميخائيل ورده موشي

ولد ابو العلاء المعري سنة 363هـ في المعرة قرب حلب وكانت ولادته اقل من عشر سنوات على وفاة سيف الدولة الحمدانية والمعري هو ابو العلاء بن عبدالله بن سليمان ((التنوخى)) يعود بنسب ابيه الى التنوخيين قضاة المعرة وعلمائها فهم قوم اشتهروا بالعلم والجود، فأبوه كان شاعراً وكذلك اخوه الاكبر فأبو العلاء شاعر ليل لم ير النور طول حياته، ولكن التوهج الذي حرمت منه عيناه وبصره إتقد في بصيرته ناراً احواله الى واحد من اكبر شعراء القرن الخامس، فكان العالم والمتكلم والشعر والفيلسوف والعبقري. فلم يقعه عماء عن التوجه الى بغداد حاضرة الثقافة فقد وجد ضالته في بغداد، فتردد الى دور الكتب ومجالس العلم فازدادت ثقافته الفلسفية، ولقي في مجالس بغداد حسن رفاده واقبال شديد بعد ان طارت شهرته. ومن اطرف ما يروى عن ابي العلاء انه دخل على (المرتضى)) بينما هو يصيب على المتنبي بعض شعره فما كان من المعري الا انه اجاب: لو لم يكن للمتنبى من الشعر الا قوله: ((لك يا منازل في القلوب منازل)). لكفاه فضلاً وشرفاً فما كان من المرتضى الا أن امر بطرد ابي العلاء من مجلسه وهو يقول غضباً لمن معه: أتدروناي شيء اراد الاعمى بذكر القصيدة: اراد قول المتنبي: إذا أتتك مذمتي من ناقص فهي الشهادة لي باني كامل ورغم الشعر فكان أبي العلاء مهتماً بامور اخرى كالعلم والحكمة والمعرفة والفلسفة.

وبعد عشرين شهراً التي امضاها في بغداد فضل راجعاً الى المعرة. وقد دعاه الى ذلك مرض عضال الم بأمه، واذا يصل المعري وامه وافتها المنية، فاصبح سجين بيته لا يغادره حيث قضى فيه خمسون عاماً الى ان وافته المنية. وفي هذه المدة كان عاكفاً على التأمل والتفكير والتأليف من الشعر والنثر نخص بالذكر منها ((رسالة الغفران)) و((سقط الزند)) و((اللزوميات)) وغيرها. وقد بلغت مؤلفاته اكثر من خمسة وخمسون مؤلفاً. ومن الضروري ان نذكر ان اخر من راسلهم ابو العلاء كان ((داعي الدعاء)) متبادلاً الاحترام والتقدير.

ولكون اغلب شعر ابي العلاء يميل الى النقد والتعصب ، فقد ظن فريقاً منهم بان شعره فيه الكفر والالحاد والزندقة، من امثال ابي الوفاء ابن عقيل في ((عراة الزمان)) وابي الجوزي القائل هو يرمي بالالحاد واشعار دالة على ذلك. كما يروي بان ابي العلاء قال في حضرة شيخ المعتزلي : ((لم اهج احداً قط)).

قال المعتزلي ((صدقت الا الانبياء))

ومهما يكن من امر (معتقد) ابي العلاء فان الثابت لدى النقاد والمؤرخين ان في شعر ابي العلاء اطلاعات ومعالجات ومواقف فلسفية وقد غدا العقل عنده إماماً ومعياراً وشعاراً إذ كان لا يرضى دون العقل والمعقول نوراً ومعياراً. غير ان التزاوج بين الفلسفة والادب يبلغ ذروة اخرى في ابداع

الشاعر الغد كقوله:

وكم غرت الدنيا بنبيها وساءني مع الناس ما في الاحاديث والنقل
ساتبع من يدعو الى الخير جاهداً وارحل عنها ما امامي سوى عقلي

فالمعري شاعر وفيلسوف في رؤاه ودهشته وتساؤلاته ومناخه الخاص وتمكنه والادوات التي استخدمها في استقراءه وتجريد ودقه مقارنته والتحليل العميق.

وهناك هوة بين اليقين والمعطي ومسافة لم تلغها كل الاخبار ويتجاوز بالتالي الى الجانب الطقسي عموماً ليبقى ملتزماً بالحقيقة:-

القدس لم يفرض عليك مزاره فاسجد لربك في الحياة مقدساً
اصبحت في يومي أسئل عن غدي متبحراً عن حالة متندساً
اما اليقين فلا يقين وانما اقصى اجتهاده ان أظن واحداً

فالدين والايمان هو اكثر من مجرد كلام يرتب وهو مغالاته بل ((وهوسه)) بالمثال والاستياء. فقد كان موقفه السلوكي صارماً حتى المغالاة. فما تقبل انحرافاً ولا قيل له عذراً. وبفعل كل التناقضات الماثلة امامة يتصدى ظاهر الدين في المذاهب والشراع والطقوس ليتناول جوهر الدين بالذات :

هفت الحنيفة والنصارى ما اهتدت
ويهود حارت والمجوس مضلله
اثنان اهل الارض: ذو عقل بلا
دين واخر دين لا عقل له

فقد تضاربت المذاهب بينما تدعي جميعاً الحقيقة المطلقة.. حيث يقول:
دين وكفر وابناء تقص وفر
فان ينص وتورا وانجيل
في كل جيل اباطيل يدان بها
فهل تفرد بالهدن جيل

فيتجاوز نقصه لحظة الحاضر وما تقدمه ((الى الجوهر)) ذلك السلوك والامر الذي كان يدفعه الى المزيد من الشك في صدق ما يروى وما يجري في كثير من المعتقدات. ومن كثير شعره هذه الصورة التي ترسم وتصور المعري الى السلوك الحقيقي
توهمت يا مغرور انك دين
على يمين الله مالك دين
تسير الى البيت الحرام تنسكاً
وبشكوك جار بائس الخدين

وقد حاول الكثيرون ان يجدوا عند ابي العلاء قولاً يناقض النبوءة والشرايع وهم وجدوا بلا ريب اقولاً تمدح الشرايع كقوله:

خاب الذي سار عن دنياه مرتحلاً
وليس في كفه من دينه طرف

وكقوله:

لا تبدأوني بالعداوة منكم
فمسيحكم عندي نظير محمد

فقد وجد بان لكل مذهب نقيضه ولكل دين منافسه ولكل نظرية قصورها، فأخذ يبحث عن الهدى، متسلحاً بالعقل واليقين والنهج واخذ يبحث عن الموت الذي كونه حقيقة مادام ليس الامر بايدينا بل في الاله الحي المحي المميت الذي اقام الحكمة والقدرة والارادة ففكرة الموت ظلت تلازمه ولم تفارقه وعلل بان الحياة ليست محصورة بين المهدي والحد ولهذا يجب ان يتخلى

عن الدنيا. يزهد ويتقشف ويتشائم فيصف بنوح البالكي بترنم الشادي ويصبح اول الدنيا اخرها
وأخر الدنيا اولها إذ يقول:

غير مجد في ملتي واعتقادي	نوح باك ولا ترنم شاد
وشبيه صوت النعي اذا قيس	بصوت البشير في كل ناد
صاح هذي قبورنا تملأ الرحب	فأين القبور من عهد عاد
رب لحد قد صار لحداً مراساً	ضاحكاً من تزامم الاضداد
ودفين على بقايا دفين	في طول الازمان والاباد
ان فزنا في ساعة الموت اضعاف	سروراً في ساعة الميلاذ
والبيب اللبيب من ليس	يغتر بكونه مصير للفساد

هو ذا الموت عند فيلسوف الشعراء وليست قصيدته هذه الا بعضاً من الشعر الفلسفي:
ويقول طه حسين: ((ليس في شعر العرب كانه)) من يشارك ابي العلاء في خصال امتاز بيها وبها
احدث من فن وفلسفة في الشعر لم يعرفه الناس من قبل والذي اعتبره انجازاً علائياً لا يتلاقى
مع التميز بين ((الشعر الفلسفي)) من جهة و((الفلسفة شعراً)) من جهة ثانية فالزم نفسه مالا
يلزم واختار التعقيد والتكلف ليبتعد عن المألوف والعادي.

المصادر:

1. في الادب الفلسفي- للدكتور "محمد شفيق شيا"
2. اللزوميات
3. المعري اللزوميات

إشكاليات في السريانية المعاصرة

ܡܚܠܬܝܟܝܢ ܕܡܚܠܬܝܟܝܢ ܕܡܚܠܬܝܟܝܢ

التقسية والتلين

ܡܚܠܬܝܟܝܢ ܕܡܚܠܬܝܟܝܢ ܕܡܚܠܬܝܟܝܢ



يونان هوزايا

هذا المقال جزء من كتاب ينشر قريبا، وهو يتناول إشكاليات لغتنا السريانية المعاصرة ومقترحات للتعامل معها.. وحيث لا يخلو كتاب يتناول لغتنا السريانية وقواعدها من موضوع "التقسية والتلين -قوشيا و روكتا"..

تتكون لغتنا من إثنين وعشرين حرفا، أي من إثنين وعشرين صوتا، إلا إن ستة من هذه الاحرف لها حالة خاصة بها وهي التلين، إذ ينجم عن هذا صوت ثان (لكل منها)، هذه الاحرف هي:

ܐ . ܐ . ܐ . ܐ . ܐ . ܐ

سببت قواعد التلين واختلاف اللفظ بين القاسي واللين تخبطا واضحا، نجمت عنه إشكالات كثيرة في أختلاف اللفظ لذات المفردات.. والمطلع على الموضوع يرى نفسه أمام قواعد ثقيلة ومختلفة بين أنواع الخطوط، وحالات تشذ عن القاعدة !! وهذه وتلك

قوالب لغوية جامدة، تجعل الكثيرين عاجزين عن ضبط قواعدها وإستخدامها، وقد يذهب العديدين الى العزوف عن إستخدامها.. ونقف عاجزين عن تطويرها لتواكب العصر.. والحالة هذه تستدعي وقفة جادة من أبناء هذه اللغة، التي تغيرت وتطورت لتستطيع مواكبة الحياة، ولتتسيد مناطق شاسعة خارج حدود بلاد النهرين.. يقول الكاتب المعروف فيليب حتي: " إن انتشار اللغة الارامية بهذا الشكل الواسع، بدون أن تدعمها أية قوة إمبراطورية أو حكم، لهو أمر فريد من نوعه من نوعه في التاريخ..".

* ومن قواعد التقسية والتلين:

● تكون الاحرف الستة قاسية (صوتها الاصلي)، في بداية الكلمة:

● **ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ**

● وتكون قاسية اذا كانت الاحرف هذه مشددة (بعد الحركات القصيرة - الزلام

القصير والفتحة والضمة): **ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ**

● يلين الحرف (غير صوته الاصلي):

● إذا جاء ساكنا بعد متحرك: كالباء والذال في **ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ**

● أو بعد الحرف الاول الساكن، كالـ "التاء" في **ܠܝܟܘܢ**

● أو بعد احدى الحركات الطويلة (زقافا وزلاما الطويل والحباصا والرواصا والرواخا)، كالـ "التاء" في:

ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ ܠܝܟܘܢ

* معرفة هذه القواعد ليست كافية!.. ففي ظل الظروف السياسية والاقتصادية وعدم الاستقرار - ولآلاف السنين - وابتعاد القوالب الكلاسيكية عن المحكية الحية، نتج عن كل ذلك واقعا، نرى فيه:

● حرف الـ "ب" يلين أو لا يلين للكلمة ذاتها: **حلتك** ، **حلبك**

- أو يلين "واوا" و"v" وحسب اللفظين (الشرقي والغربي): **حلت(ت)ك** /ktha:wa:/

/ktha:va:/

● الحرف "ڤ": يلينغاء.. وفي اللغة المحكية قد يلفظ همزة أو ياء أو أحيانا يسقط لفظا..

ت	كلمات حسب اللفظ	معناها	الاملاء الصحيح
1	/ ڤڤك /	ثمن، ايجار	ڤڤك
2	/ ڤڤك /	لبن، شنيينة	ڤڤك
3	/ ڤڤك /	سياج	ڤڤك
4	/ ڤڤك /، / ڤڤك /	سراج، قنديل	ڤڤك
5	/ ڤڤك /	مزج، خلط (المزة)	ڤڤك

● الـ د: يلين "ذالا" أو يبقى "دالا" - ايدا

● الـ ك: يلفظ خاء، أو يبقى كافا: ايكّلا - كرما

- ال ف:يلين فاءا أو واوا أو يبقى (ف):نفشا - نششا
- والة:يلين ثاء،شينا، سينا، أو يبقى تاء:بيد (ة) ا

ملاحظات:

قد يرد أحد الاحرف بحالتين قاسية وملينة في تصاريف أصل واحد:سـ (بـ) ا-سيـ (نـ)

/ ܐܘܘܐ

ܐܘܘܐ - ܐܘܘܐ

- الصوت الثاني للحرف باء هو الواو (في الخط الشرقي)، وهذا يعني تداخل وإرباك إذ أن حرف الواو موجود وأصلي.
- معظم المفردات التي تضم حرف (الحاء أو الخاء)- وهي كثيرة يلفظ فيها الحرف خاء، وهذا يعني تداخلا مع الخاء الناجم عن تليين حرف الكاف..
- أما الاصوات الاصلية: ܐ - ܐ - ܐ - ܐ فتتلين هكذا:

ܐ - ܐ - ܐ

وهي لا تتداخل مع أصوات غيرها من الاحرف الاصلية.

المقترح (للتعامل مع الاشكالية):

- الأبقاء على الصوت الاصيل القاسي فقط للحرفين: الباء - الكاف..
- لتوحيد طريقة التليين للحروف الاربعة الباقية، نضع نقطة تحت الحرف، وما يتعلق بالحرف (ف) نلغي القوس الصغير الذي تحته.. وجميع الكلمات التي تضم الحرف المذكورلا تتعدى العشرين منها..

المعنى	الكلمة	ت
سيف	ܣܝܦܐ	1
نفس	ܢܦܫܐ	2
كتف	ܟܦܐ	3
عدس	ܥܕܨܐ	4
نموذج	ܢܡܘܕܟܐ	5
مشعل	ܡܫܥܠܐ	6

- استخدام اللفظ الاصلي لـ (/g/ . /d/ . /p/ . /t/).
- أما الملمين فيستخدم لاننتاج أصوات (غ - ذ - ف - ث)، التي تكون لها استقلاليتها: فتضاف الى الـ 22 حرفا لتصبح 26 صوتا، ودون الاستناد الى القواعد والقيود التقليدية.

يونان هوزيا

- تولد زاخو ١٩٥٥ وخريج كلية الهندسة- جامعة الموصل- ١٩٨١
- متزوج من جاندارك ولهم أربعة أبناء «نينوس- نيشا- رابيل- راميل
- أنتخب عضوا في قيادة للحركة الديمقراطية الاشورية في ١٩٩٧
- عمل وزيرا للصناعة والطاقة في حكومة إقليم كردستان لخمس سنوات
- رأس تحرير جريدة «بهر» بين ١٩٩٧- ٢٠٠١
- من مؤسسي نقابة صحفيي كردستان وعضو في اتحاد الصحفيين العالميين من مؤلفاته:
- قاموس «بهر» العربي- السرياني (بالاشتراك مع الزميل أندريوس يوخنا)
- قاموس «برعم اللغة» السرياني - العربي (بالاشتراك مع الاستاذين بنيامين حداد وعوديشو ملكو)
- مجموعة قصص قصيرة سريانية «خبز السواتر»
- ثلاث مجموعات شعرية سريانية، «ܕܡܫܚܐܐܝܢܐ - ܡܫܚܐܝܢܐ - ܕܡܫܚܐܝܢܐ»
- «محطات ونجوم» مجموعة أبحاث ومقالات.. أبريل: ٢٠١٢

الدكتور يوسف حبي وإسهاماته في خدمة الفكر والتراث الرافدينين



د. إبراهيم خليل العلاف*

منذ أوائل السبعينيات من القرن الماضي، تعرفت على الأستاذ الدكتور الراحل يوسف حبي في كنيسة الكلدان في محلة المياسة، والتي كانت تسمى كذلك ب(البطركخانة)، وهي مقر المطرانية في الموصل، وله في هذه الكنيسة غرفة أنيقة تزينها مكتبة كبيرة تضم الكثير من الكتب والمصادر، وقد وجدته إنسانا فاضلا، ومثقفا واعيا مدركا لكل ما يحيط به. له آراء متفردة في الكون، والإنسان، والمجتمع، والحياة .

ومما يفرح أن الدكتور حبي كان يعبر عن تلك الآراء بكل وضوح وصراحة وذلك من خلال حواراته مع الآخرين، أو من خلال وسائل النشر المتاحة وفي مقدمتها مجلة

(بين النهرين) التي كان يرأس تحريرها، ويكتب مقالاتها الافتتاحية، ويرعاها رعاية خاصة، وكان من دلائل هذه الرعاية أمران: أولهما أنها كانت منفتحة على كل التيارات الفكرية. وثانيهما أنها كانت منتظمة في الصدور وهذا ما نفتقده اليوم فيها .

كان له فضل علي، وذلك من خلال مساعدته لي في ترجمة النصوص الفرنسية التي كنت احتاجها في دراستي للماجستير وكتابتي لرسالتي حول ولاية الموصل 1908-1922، وكنت أزوره في مقره، وفي بيته. وتوثقت علاقتنا، عندما انتدب للتدريس في أواسط السبعينيات وأوائل

الثمانينيات من القرن الماضي لأكثر من 5 سنوات (1975-1981) لتدريس اللغة الفرنسية في قسم اللغة الإنكليزية بكلية الآداب - جامعة الموصل، فكنا نلتقي يوميا في (كافيتيريا) الكلية مع بعض الأخوة من الأساتذة، كما دعاني إلى المشاركة في تحرير مجلة (بين النهرين). وأسهمت للمدة من 1973 وحتى 2002 بكتابة قرابة 15 بحثا ودراسة في اختصاصي التاريخ الحديث نشرت كلها. لقد استطاع د. يوسف حبي استقطاب عدد كبير من الباحثين وأساتذة الجامعات العراقية للكتابة في المجلة، ويرجع السبب في نجاحه في هذا الاتجاه إلى أخلاقه، وطيبته، وثقافته العالية، وأريحيته الكبيرة، وابتسامته الودودة.

وللأسف ضعفت لقاءاتنا، عندما نقل إلى بغداد سنة 1990 لتسلم عمادة " كلية بابل للفلسفة واللاهوت" فيها. وأتذكر أننا التقينا اللقاء الأخير بعد انتهاء مؤتمر عقد في الكلية المذكورة بين 3 و7 مايو/ أيار سنة 2000 بعنوان "وجه الله" أسهم فيه نخبة من علماء الدين المسلمين، ورجال الدين المسيحيين. لم أكن أعرف بأن اسمه الحقيقي فاروق بن داوود يوسف حبي، واسمه الكنسي يوسف حبي إلا بعد أن ترشح في انتخابات المجلس الوطني في الثمانينيات من القرن الماضي. وصعقت عندما سمعت بما تعرض إليه من حادث سير على طريق بغداد - عمان أودى بحياته يوم 15 أكتوبر/ تشرين الأول سنة 2000.

ولد الدكتور يوسف حبي في الموصل في 23 ديسمبر/كانون الأول سنة 1938، من عائلة مسيحية موصلية عريقة، وانتمى بعد إنهائه الدراسة الابتدائية في مدرسة كنيسة مار يوسف بمحلة القلعة، ثم في مدرسة الطاهرة في شارع النبي جرجيس، ثم دخل إلى المعهد الكهنوتي البطريركي في الموصل (شمعون الصفا)، وأكمل دراسته الدينية فيه، وسافر إلى روما سنة 1954 وحصل على الدبلوم في الإعلام من جامعة بروديو سنة 1962 والدبلوم في العلوم الاجتماعية من معهد جيسك سنة 1966 واليسانس في الفلسفة من الكلية الأوربانية المعروفة بـ "بروبغندا" والماجستير في الفلسفة ثم الدكتوراه في القانون الكنسي من جامعة اللاتران سنة 1966 كان الأب الأستاذ الدكتور يوسف حبي، أحد مؤسسي مجلة (بين النهرين) ورئيس تحريرها منذ صدورها سنة 1973، واختير لسمعته العلمية عضوا في المجمع العلمي العراقي، وكان من الخمسة المؤسسين لمجمع اللغة السريانية في الثاني من أكتوبر/تشرين الأول سنة 1972، ولنشاطه واهتماماته بالتاريخ العراقي القديم، منحه اتحاد المؤرخين العرب عضويته. هذا فضلا عن أنه كان عضوا في المعهد الشرقي في روما، وعضو شرف في مجامع عربية وعالمية وهو أحد ثمانية منظمين للمؤتمرات الدولية للدراسات العربية والسريانية.

كما أنه عضو في اتحاد الأدباء والكتاب في العراق، وعضو نقابة الصحفيين، وعضو الجمعية

الفلسفية العراقية، وعضو الجمعية الدولية لتاريخ الطب في باريس منذ عام 1982. له مئات المقالات والدراسات والبحوث المنشورة في مجلات موصلية وعراقية وعربية وعالمية وباللغات العربية والسريانية والفرنسية والإنكليزية والإيطالية. وله كتب منشورة ومخطوطة، ورصدت الكثير من تلك المقالات والدراسات التي لا يتسع المجال لعرضها، وكان ينشر في مجلات عديدة منها مجلة (بين النهرين)، ومجلة (آفاق عربية)، ومجلة (المورد)، ومجلة (نجم المشرق)، ومجلة (المجمع العلمي)، ومجلة (الفكر المسيحي). ومن كتبه المنشورة:

1. حنين بن اسحق 1974
 2. طريق الفرخ (مترجم) 1970
 3. علوم البابليين (مترجم) 1980
 4. الإنسان في أدب وادي الرافدين 1980
 5. كنيسة المشرق 1989 الجزء الأول وقد أنجز الجزء الثاني قبيل رحيله.
 6. تواريخ سريانية (تحقيق) 1983
 7. تاريخ ايليا برشينا
 8. الدلائل لحسن بهلول (تحقيق)
 10. فهرس المؤلفين لعبد يشوع الصوباوي (تحقيق) 1986
 11. قطوف من مهرجان حنين
 12. رحلة اوليفيه إلى العراق 1984
 13. ملحمة الثمانين (شعر)
 14. نيران الشعر
 15. خلجات خواطر
 16. نشوة القمم (خواطر) 1996
 17. دراسات إنجيلية
 18. جوامع حنين بن اسحق في الآثار العلوية
 19. كنائس الموصل 1980
 20. كتاب المولودين لحنين بن اسحق (تحقيق) 1980
- بالإضافة إلى أن له كراريس تعريفية بدير الربان هرمزد، وكنيسة الطاهرة، ودير ماركوركييس، ودير مار ميخائيل.

ليس من السهولة حصر مقالات ودراسات الأب الدكتور حبي لكن لا بأس من أن نورد عناوين عدد منها وخاصة في مجلة (بين النهرين) منها على سبيل المثال مقالاته الموسومة: العمل والعمران في أدب وادي الرافدين، وملامح ثقافية خليجية حتى القرن السابع الميلادي، والنشر العربي المسيحي في العراق 1856-1980، والتاريخ حق والحق أسمى، وأقدم كنائس العراق، وأبرشية نوهذرا، ومصادر القانون في كنيسة المشرق، والتراث والإنسان، والرها مدينة افرام ومدرسته، ووزراء وكتاب مسيحيون في القرنين السابع والثامن الميلاديين، والمفهوم الأبوي للرئاسة في كنيسة المشرق، وإسهام السريانية في الحضارتين العربية والعالمية، والتاريخ أعظم مدرسة، والتراث عمل مشترك، ولا حياة بدون تاريخ، ومار بهنام بين القصة والحدث، والتاريخ والمعتقد، وأصول التاريخ ومصادره، وحوار الثقافات، والسلطة خدمة، ومن نحن؟ وتاريخنا وتراثنا، ومطبعة الآباء الدومنيكان وإكليل الورد.

فضلا عن: مسيرة العرب الأوائل في ميدان النحو، وكنيسة مسكننا في الموصل، وإنسان كلكامش، والتراث ركيزة البناء والتقدم، والبطريك يوسف اودو، وخصوصية فكرنا القديم: نظرة إنسانية متزنة، والمرأة في الشرائع العراقية القديمة، ومخطوطات تلكيف، والتراث العلمي العربي، وأصالة تراثنا، والطباعة العربية في إيطاليا من القرن 16 حتى القرن 19، والعراق يصد هجمات الفرس في القرن الثامن عشر، وكنيسة المشرق بين الأصالة والتشتت، والفكر ينقصنا أم ماذا؟ والسلحفاة والأرنب في عصرنا، وتكريت ومدرستها في القرنين السادس والثاني عشر الميلاديين، وفي ذكرى ابن العبري 1286-1986، ولقاء الفكر والقلب والحياة.

كان الأب الدكتور يوسف حبي، إنسانا متحررا من القيود الكنسية الصارمة، وقد وجدته مهتما بالقرآن الكريم ويقنني معظم تفاسيره، ويحاول باستمرار من خلال أحاديثه وكتاباتاته أن يستشهد بآياته، ويجري مقارنة مع ما وجده في الكتاب المقدس. وكان يحب العراق، ويتمتع بحس وطني عال جدا.

وكان يدعو باستمرار إلى البناء، ومقاومة الهدم ويقول: "لأتهدم بل ابن دوما..". كما كان يؤكد في كل أعماله وكتاباتاته على أن الإنسان الحق هو من يدرك أصوله وخصائصه وهدفه وبقدر ما تكون الأصول عميقة، والخصائص متنوعة، والأهداف بعيدة بقدر ذلك يتطلب الأمر فكرا وطاقة وهمة، وكان يتساءل: وهل أغنى من التراث وأهم من تاريخ الإنسان وأعرق من أصول حضارة العراق بلد ما بين النهرين وأشد تنوعا وأسمى تطلعا؟ وقال جوابا على تساؤله إن العالم يهتم بتاريخه، وتراثه، وحضارات الأمم لذلك لا بد لنا كعرب وكمشركيين أن نعمل من أجل اعتماد أسس واضحة وثابتة، وهذه الأسس هي وحدة تراثنا وتاريخنا وجماعية العمل

والهدف في نهاية الأمر الكشف عن تراثنا وحضارتنا وبلدنا العراق، ولا بد من أن يكون العمل من أجل خير الإنسانية وتقدمها.

ارتبط الدكتور حبي، بصلات واسعة مع مجاليه من الباحثين والمؤرخين والكتاب والشعراء، وكان مهتماً بالفكر وبالثقافة البناءة، وذلك لأن الثقافة بنظره سلطة معرفية وقوة عظمى. لقد خدم الأب الدكتور يوسف حبي الفكر والتراث والثقافة العراقية والعربية بكل جد وإخلاص، ولم يكتف بالتركيز على الإضافات النوعية لحضارة ما بين النهرين إلى الحضارة الإنسانية، وإنما ركز على القيم الإيجابية في تراثنا وتاريخنا وحضارتنا ولاسيما قيم الخير والتسامح والسلام والمحبة والعمل والإخلاص والحكمة والتواضع والإيثار والاحترام.



* استاذ التاريخ الحديث -العراق

الأديب السرياني الدكتور بشير الطوري بين الصدفة والإبداع



أ. د. طالب القرشي

أرى من واجبي، كعميد سابق لكلية اللغات، رد الجميل والعرفان للجهود الكبيرة للأديب الدكتور بشير الطوري، الشخصية التي تركت أثرها التربوي والعلمي في طلبة كلية اللغات- قسم اللغة السريانية، ولولا جهوده وجهود الأستاذ الدكتور يوسف قوزي والكاادر العلمي المبتدئ لما كان من الممكن إنجاح هذا القسم الذي أسس في ظروف صعبة تفتقر إلى الكادر العلمي والمنهج المتكامل والمصادر والمراجع القليلة. وهذه المقالة ليست تقويماً أو نقداً أديباً لنتاجات الطوري السريانية لفقري بهذه اللغة على الرغم من دراستها منذ مدة بعيدة، ولكن تجربته الفريدة تثير الإعجاب في التحدي والجدية وفي الحرص على اغناء الفسيفساء العراقي بكنوز من التراث السرياني الغني الذي ما زال في معظمه مخطوطات لم تحقق أو تنشر بعد.

إن شخصية الأديب الطوري تذكرنا بعلماء العصور الوسطى الذين عرفوا بتناولهم موضوعات علمية وفكرية وأدبية، وهكذا كان الحال مع أديبنا الذي جمع بين علم الصيدلة والأدب ونجح فيهما سوية، وهو من بين القلة الذين جمعوا بين مجالين متناقضين، عقلياً ووجدانياً، وقد استحوذ الأخير، على ما يبدو، الحيز الأكبر من اهتمامه لأسباب قومية وثقافية ووطنية.

شكلت الصدفة انعطافاً حاداً في حياة الأديب السرياني بشير الطوري، حيث لم يشكل الاهتمام باللغة السريانية وأدبها حتى بعد انتقاله العيش من مدينته بجزاني في الموصل والعيش في



بغداد، وبعد سلسلة من الأحداث، منها الانتظام في المعهد الطبي الفني في بغداد وإحرازه الطالب الأول، ومن ثم انتظامه في دورة تدريبية في بريطانيا، ودورة أخرى في بيروت، وبعدها انتظامه في كلية الصيدلة وتخرجه منها بتفوق في تخصصه أيضا. ومما يثير الدهشة أن الأديب السرياني، وحسب كلماته في حوار مع عنكاوه كوم، انه لم يكن يعرف السريانية ولم تكن هذه اللغة متداولة في بحزاني، حيث كانت العربية سائدة فيها، وتكاد اللغة السريانية مستخدمة في الكنائس والأديرة وعربية هذه المدينة كانت مطعمة ببعض المفردات السريانية، وقد لعبت هذه الصدفة او الحادثة دورا لتحويله الى مجال بعيد عن تخصصه، بقوله:

”إنها لقصة، فقد كنت يوما ذاهبا إلى الكنيسة، فلم أجد سوى الكاهن وحده، وذلك

في العام 1970 وكان حسب ما أتذكر يوم جمعة صباحا، فرحب بي الكاهن، وقال خيرا فعلت يا شماس، لأني لا أستطيع أن أقدّس. فقلت له ليس لديك عندي سوى كلمة (أمين) لأني لا اعرف من السريانية سوى هذه الكلمة . فقال خيرا، سأقول أنا كل النص فقط قل: (أمين) لكي نقدّس. الحقيقة تأملت كثيرا نتيجة تلك الحادثة وآليت على نفسي أن أتعلم اللغة السريانية على أصولها العلمية البحتة، ووفقني الرب في التعرف على الشماس المرحوم حنا مرقس المركهي، الذي أعطاني الدروس الأولية الأساسية، وهي ست دروس فقط، كمفتاح للغة السريانية، وبعد الدروس الستة، قال لي بالحرف الواحد أنت تستطيع أن تعتمد على نفسك، وأهداني دير الرهبان الكلدان في الدورة كتاب (الأصول الجلية في نحو اللغة الآرامية) لمثلث الرحمة اوجين منا، استفدت منه كثيرا.

بعدها بدأت معاناتي مع هذه اللغة الشيقة، حيث ركبت متن الإبحار في بحرهما المتلاطم ففرت بدررها الغوالي، وشكرا لله الذي وفقني في الوصول إلى هذه المرحلة ووفيت حسب ما أظن جزءا من الدين الذي قطعته على نفسي أن املك ناصيتها، وآمل أن أكون احد خدمها وأعمدتها في

بناء جيل مثقف واعى لفهمها والتعامل معها والحنو عليها لأنها لغة تمتلك من الكنوز ما لا يقدر بثمن حيث أن عدد المخطوطات السريانية يفوق مثيلاتها في كل لغات العالم، فلا اليونانية ولا اللاتينية تملك هذا الكم الهائل من المخطوطات القديمة، حيث أن أقدم مخطوطة للكتاب المقدس هي باللغة السريانية، فهكذا كنز أليس من الحق أن نفتخر به ونحنو عليه ونحافظ عليه من التلف والضياع؟ انه كنز جدير أن ندافع عنه بأرواحنا“.

ولا يمكننا، بطبيعة الحال، أن نستبعد الحس القومي والوطني للطوري؛ فبالإضافة إلى إيمانه بان السريانية تحمل في طياتها كنوزاً ثقافية كبيرة، وشعوره بغنى أدبها، ودراستها وتحقيق ارثها الحضاري يحفظ تراث السريان وعراقتهم، في وقت كانت اللغة الآرامية، الأم الشرعية للغة السريانية وباقي اللهجات، لغة العراق القديم منذ سقوط بابل حتى الفتح الإسلامي ويؤكد الطوري ذلك بقوله: ”أي شعب يفقد لغته يفقد وجوده القومي“.

ويبدو أن هذه التجربة في تعلم اللغة السريانية والتحدث بها والكتابة ونظم الشعر بها أيضاً جديرة بالاهتمام والدراسة خاصة الاستفادة من آلية تعلمه لها والمنهج الذي اتخذه في بيئة لغوية عربية بما يخالف رؤى لغويين وعلماء عرب، أمثال ابن خلدون في مقدمته، الذي أكد على أن تعلم اللغة يؤدي إلى معرفة قوانينها لكن اكتسابها يتم في مرحلة الطفولة وقبل أن تستحكم لغته الأم منه، وإلا تبقى لغته مخدوشة والعجمة تبقى ظاهرة في لغته عند التحدث أو الكتابة بها.

ومن الجدير بالذكر، أن اللغة السريانية، شأنها شأن باقي اللغات الحية، تتضمن الكثير من اللهجات التي تجد، للأسف الشديد، لدى البعض من الأخوة السريان، ومنها ما يعرف بالسورث، تفضيلاً في الاستخدام وبتأخذها لغة أدبية بدلا من السريانية الفصيحة. وقد أكد الطوري معارضته لهذا التوجه، لاسيما انه يشكل انقطاعاً عن الجذور وعن التراث السرياني العريق المكتوب بالسريانية الفصيحة، حيث أن أقدم مخطوطة للكتاب المقدس مكتوبة بها. وهذا يذكرنا، مع الفارق، باللغة العبرية التي كانت ميتة تماماً في الحديث اليومي، باستثناء استخدامها في الصلوات والتراتيل، وكانت لغة البيدش هي اللغة المستخدمة والشائعة بين يهود أوروبا. ومع ذلك، أصرت الدعوات القومية إلى اتخاذ العبرية لغة لها، وشكلت هيئات لغوية متنوعة وبذلت جهود كبيرة من اجل إحياء العبرية باعتبارها، على حد تعبيرها، اللغة القومية لبني إسرائيل. ويمكن العودة إلى كتاب ”لغتنا الحية“ الذي أشرفت على ثلاثة طلبة لمشروع الدبلوم العالي في الترجمة من العبرية والاستفادة من الآليات التي اتبعت لإحياء العبرية في الكتابة والحديث اليومي.

كما يعد دعم قسم اللغة السريانية الذي يدرس اللغة السريانية الفصحى ومنح خريجها فرص إكمال دراساتهم العليا، وأيضاً الوقوف بوجه المحاولات الضيقة الأفق لغلقة أو دمجها بالأقسام الأخرى وبالتالي حرمان العراق وأم العراق بغداد من ثروة ثقافية ومن نسيج ساهم في بناء الحضارة العراقية والعربية الإسلامية، ناهيك عن دور الجاليات السريانية العراقية المنتشرة في أنحاء شتى من العالم في دعم اللغة السريانية وأدبها وإبقائها على تواصل مع تاريخها وتراثها. ولا ننسى في هذا المجال أيضاً دور المؤسسات الثقافية الحكومية العراقية بالالتزام بتدريس اللغة السريانية الفصحى في المدارس المشمولة بها وفي الأماكن التي يتواجد فيها السريان بكثافة عالية. ولم يبرع الأديب الطوري بتعلم اللغة السريانية الفصحى في شبابه فحسب، بل انه عرف مملكته الشعرية حيث نظم الكثير من القصائد ونشر العديد من الدواوين الشعرية واتسمت لغته بجمالها وبصورها الشعرية الجميلة التي تخلب لب قارئها، واستطاع من خلالها أن يواصل الأدب الشعري الذي شهد تراجعاً بين الأدباء السريان وسد نقصاً واضحاً في الأدب السرياني المعاصر. ونتيجة لذلك منح الطوري في عام 2009 الجائزة السنوية للأدب الآرامي الذي منحته إياه رابطة الأكاديميين الآراميين في القامشلي، وورد في كلماتها ما يأتي:

”وقد جاء قرار لجنة جائزة آرام شارحاً بان ”الشاعر السرياني بشير الطوري يقرض الشعر السرياني على الطريقة السريانية الكلاسيكية ويستعمل الأوزان الشعرية الدارجة، وان أغراضه الشعرية متنوعة تدور بشكل أخص عن مواضيع الحب وعشقه للسريانية وعن الأشواق والأحلام وعن والوطن. كما أن لغته السريانية جميلة للغاية ويتمكن من ناصيتها ويتلاعب في ألفاظها فيمزج الواقع المؤلم بالماضي المجيد في صور شعرية جميلة فيخلق أثراً شعرياً طيباً يرتاح إليه القارئ؛ وهناك تأثير واضح لشعر يعقوب السروجي وابن العبري على شعر بشير الطوري مما اكسب شعره غنى وأصالة“. ومن خلال شعره يسد فراغاً قاتلاً في أدبنا المعاصر لأنه يكتب بالسريانية (الفصحى) على عكس الكثيرين من الشعراء السريان العراقيين الذين يكتبون بالآرامية المحكية (السورث) والكثير منهم لا يتقنون السريانية.

لقد أصدر الشاعر بشير الطوري ديوانين من الشعر السرياني باللغة السريانية الفصحى: يسمى الأول *حلا عجم* (أمواج السحر)، منشورات المجمع العلمي العراقي في بغداد 2003، وصدر ديوانه الثاني حديثاً بعنوان *حمصع بصر* (مناخس الأم) 2009. تُمنح جائزة آرام للأدب الآرامي سنوياً للكاتب الذين يؤلفون وينتجون أدباً في احد فروع اللغة الآرامية وخاصة السريانية (الفصحى)، ولهم أعمالاً أدبية مطبوعة.“

إن هذه المملكة الشعرية التي تمتع بها الطوري تدعونا إلى بيان تأثير الشعر السرياني في الشعر العربي

إن وجد؛ فقد طرح العلامة المرحوم الدكتور عناد غزوان في أطروحته للدكتوراه باللغة الانكليزية، لم تشر حتى الآن بالعربية، سؤالاً ما زال بحاجة إلى جواب عن جذور البحور العربية، وطالما أن الأديب الشاعر الطوري على معرفة كبيرة بالأوزان السريانية والعربية فرمّا نجد ضالتنا عنده.

وكان من بين جهوده التعريف بالأدب السرياني وأعلامه كتابه الأخير الموسوم "عقب الخزامى والريحان في أدب السريان" الذي تناول فيه الأعمال الأدبية للملافنة والمشاهير السريان من الأدياء الين زخر بهم التاريخ على مراحل مختلفة.

ولم يتوقف الحال معه في خدمة اللغة السريانية وأدبها على نظم الشعر والبحث في الأدب السرياني، بل لعب دوراً كبيراً أيضاً، كما اشرنا أعلاه، وبالتعاون أيضاً مع الدكتور يوسف قوزي، بوضع المنهج الدراسي ومفرداته وتأليف الكتب المطلوبة في تعليم اللغة السريانية ساهمت في إلقاء الضوء والتعريف باللغة السريانية الفصحى وأدبها ومنتظر من خريجي هذا القسم مواصلة رسالة اساتذتهم في تحقيق التراث السرياني العتيق وتجسيده في التعليم والنقل إلى العربية واللغات الأخرى. وتنقسم هذه المؤلفات إلى فردية ومشاركة:

أ- الفردية:

1. مجموعة الشعرية السريانية (أمواج السحر 2003) وهي مجموعة قصائد وأشعار تتضمن سبعة عشر قصيدة تهتم بمواضيع مثل الحب، واللغة السريانية، والطبيعة، والوطن.
2. عقد الجمان في أدب السريان. بغداد، 2009. وهو عبارة عن مجموعة من البحوث والتي نشرت مدى عقد من الزمان مع تقديم من قبل الأستاذ الدكتور يوسف قوزي (رئيس قسم اللغة السريانية).
4. فنون الشعر لدى أربعة من أكبر شعرائنا وهم مار نرسي / مار يعقوب السروجي في القرنين الخامس والسادس، ومار يوحنا ابن المعديني / ومار يوحنا ابن العبري في القرن الثالث عشر.
5. القافية في الشعر السرياني
6. عقب الخزامى و الريحان في أدب السريان - مجموعة بحوث 2009 .
7. نظرة إلى تطور اللغة السريانية ومواكبتها لمتطلبات العصر .

ب- مؤلفات مشتركة مع الأستاذ الدكتور يوسف قوزي:

1. محادثات سريانية للصف الأول
2. محادثات سريانية للصف الثاني.

3. محادثات سريانية للصف الثالث
 4. الأدب والنصوص للصف الثالث
 5. الأدب والنصوص للصف الرابع
- وعلاوة على ذلك، فإن الأديب الطوري عضو فعال في الكثير من الاتحادات والهيئات العلمية والأدبية، ومنها:
1. عضو نقابة الصيادلة.
 2. عضو اتحاد الأدباء والكتاب السريان
 3. عضو اتحاد الأدباء والكتاب العراق
 4. عضو اتحاد الأدباء والكتاب العرب
 5. عضو هيئة اللغة السريانية / المجمع العلمي العراقي منذ 1995 و لحد الآن
 6. نائب رئيس الهيئة السريانية في المجمع العلمي العراقي.
 7. أستاذ محاضر في كلية اللغات / جامعة بغداد قسم اللغة السريانية من 2004.
 8. عضو جمعية حمورابي لحقوق الإنسان
- كما شارك في العديد من المؤتمرات التي تعنى باللغة السريانية وادبها، ومنها:
1. مؤتمرات الأدب السرياني في بغداد 2005 - أربيل 2006 - السليمانية 2008.
 2. مؤتمر مار افرام شاعراً. حلب 2006 .
 3. مؤتمرات الشعر السرياني في القامشلي 2004 - 2005 - 2006 - 4 مؤتم اللغة السريانية الثاني - أربيل 2006.
 5. مؤتمر اللغة السريانية الثالث - دهوك 2007.
 6. مؤتمر اللغة السريانية الرابع - تركيا 2008.
- ويتجاوز حبه للسريانية وأدبها، اضافة الى الكتابة بها والتأليف أو التدريس في الجامعة، الى التعاون مع جميع المنتديات الأدبية الالكترونية المختلفة، ويقدم دروسا عبر الانترنت ساهمت في نشر اللغة السريانية وكشف كنوزها الثقافية، وكلنا يقف إجلالا لهذه الشخصية العراقية التي تتمتع بدمائة الأخلاق وكياستها إضافة إلى دوره العلمي والأدبي في الساحة العراقية. وقد انتابني الفرح والحزن وأنا اختتم هذه الكلمات البسيطة بحق هذه الشخصية الفريدة عندما شاهدت خبرا في التلفزيون عن تسنم أحد أفراد هذا المكون المنتج الذي هاجر إلى أمريكا طفلا صغيرا ليصبح عضوا في الكونغرس الأمريكي في حين أن هناك من الجهلة من يسعى إلى إفراغ هذا الوطن من أهله بالتهديد والإرهاب، من المكون المسيحي والعقلاء عموما.

قصائد مشحونة بطاقات لغوية وتساؤلات نابغة من عمق الحياة (قراءة نقدية في تجربة فيفيان صليوا الشعرية)



د. بهنام عطاالله

توطئة

في بغداد عام 1976 ومن أسرة تهتمّ بالأدب والثقافة والإبداع، ولدت الشاعرة العراقية فيفيان صليوا، ظهرت ميولها في كتابة الشعر منذ أن كانت في الخامسة عشرة من عمرها، وتمكنت أن تحقق حضوراً في المشهد الشعري العراقي مبكراً، حيث كان الشعر يسري في عروقتها، وهي التي قالت عنه: ” الشعر يعني بوابة خصبة، غير مجرى حياتي كلها، اشعرُ وكأنَّ الشعر اختطفني من الظلمة إلى النور، لكنَّ النور لم يبهر عيوني. أحس وكأنَّ الشعر أشبه ما يكون بكوكب حنون، يحمل أحزاني المحبطة ومتاعبي المرهقة، وعندما أدخل في عالم هذا الكوكب أشعر بالفرح والراحة، والشعر حوّلني إلى طائر يخلقُ عالياً في السماء من دون خوف من السقوط في حفرة من الغيوم“. وهي فضلاً عن كتابتها الشعر باللغة العربية، فهي تكتبه باللغة السويدية. نشرت بعض قصائدها بهذه اللغة ضمن انطولوجيا (سلا متولوجي) التي صدرت في عام 1998 وخصصت لعدد من الشعراء السويديين. كما كان لها مساهمات في عدد من المهرجانات والأمسيات الشعرية. اضطرتها الظروف التي مرت بالعراق لمغادرته إلى السويد، وهي تقيم حالياً في لندن. صدر ديوانها الأول ” أحزان الفصول“ عن دار المنفى في السويد عام 1997، والذي تهيمن

عليه أجواء من الحزن والتشاؤم، ضمن مقاطع شعرية تحمل رشاقة المعنى وتأثيره وكثافة بنيته. فالقصيدة عند فيفيان تأتي من محمولاتها اللغوية المغلفة بمسار تراجمي، وهذا متأتم من بعدها عن وطنها، وما مر به من محنٍ ونكباتٍ وحروب. تقول في اللقاء الذي أجراه أحمد البحرّوي في موقع "انهار" الإلكتروني: "حينما أكتبُ فأنا أعبّر عن نفسي، وعن المأساة التي مررتُ بها في العراق، بعد أن فقدتُ الأهل والأحباب، صار عندي مخزون إنسانيّ جدًّا، مخزون معاناةٍ داخليّ . كتب عنها العديد من النقاد والكتاب منهم: جمال جاسم أمين وكريم شعلان ونعيم عبد مهلهل وحاتم الصكر، الناقد العراقي المعروف، والذي أكد على فريدة تجربتها الإبداعية، وتمييزها في المشهد الشعري التسعيني في العراق. حصلت على جائزة العنقاء الذهبية للشعر في لندن. قالت في مجمل إجابتها عن مواصفات القصيدة الناجحة: يجب أن يكون للقصيدة الناجحة عدّة فروع وجذور، كما الشجرة، وأن تبعد عن الثثرة الزائدة وخنق الفكر وانحصاره بتقاليد الشعرية دون تطوير الخيال).

لوحات ملونة وفضاءات معبرة

تتناول في (أطيان) مجموعتها الشعرية الثانية، أبعاداً تؤطر الهم العراقي، وتحمل في مضامينها محمولات إنسانية واجتماعية ونفسية، وهذا هو إنعكاس للألم الذي نشب في قلبها، من جراء الحروب والكوارث، فجاءت قصائدها على شكل لوحات ملونة ضمن فضاءات معبرة :

(رمينا كثيرا من أثقالنا / ولم نتوصل إلى قرار / كل شيء حولنا / يتنصت-) (تمزق الرؤيا / وفي عيوننا / آثارها) - (نصافح أعمدة / لتقع على رؤوسنا / نهرب / لئلا نكشف) - (ليس هناك وطن أبدي / كلنا مسافرون).

وقصائد هذه المجموعة تمتد "كومضات تضيء وتنطفئ تاركة خلفها انثيالاً يتراكم مع مثيلاته، ليتشكّل منه زخما من رؤى متعاقبة كعمل موحد مفضي إلى بحر من السؤال والشك والتأمّني. ولأنه طين، فهو رخو وغير عصي على التكوين، لذا تراه وطننا يبحث عن تركوه. أو نحن الذين نبحت عن معنى الحرية أو نبحت عن ضرورة أن نتقصى معاني القسوة والحب والموت، ولم نكترب ونزاول الأوهام ؟ أو ماذا ممكن أن يحدث لو حصل كذا أو لم يحصل. ولأنه طين، فقد تكاثر بصوره ومثاليه وصار هو ونحن وأنا.. الحياة والموت، الاقتراب من الجسد وغموضه. الابتعاد عن الأرض والاقتراب من الوهم، الحرية وعدمها": (عكاز كنا لوطننا الأعرج / لنشرب المنفى كله / و: من دون ثبوت / نتقلب بأثواب ترابية / للإنغلاق أرض ثانية / وأخيرا / وجوهنا من الزجاج / ينبغي الحذر...)

قصائد من مخاض الغربة والألم

تجتهد الشاعرة لكي تعطي زخماً وكثافة كبيرة لمجمل نصوصها، لذا تراها تتمعن في نشرها وطرحها أمام القارئ، ضمن انزياحات جميلة، تشدها نحو الآفاق الرحبة لمتخيلها الشعري، وتبغي اللقاء، فتنادي نهرها الخالد - دجلة - وهي في بلاد الغربة، لترسم التجاعيد على وجه الليل، تبقى منتظرة مجيء الأحباء مع الفصول والمواسم، وهذا ما تؤكد في قصيدتها (وتدور الفصول.. ولم تأتوا): (تدور الفصول/ ولم تأتوا../ احترق جسد/ ولم تأتوا../ تنادي دجلة بأسمائكم/ ولم تأتوا.. بكى وجه القمر الطفولي/ ولم تأتوا../ وها هي التجاعيد/ على وجه الليل../ ولم تأتوا.. وتغرب القلب.. ورحل بعيداً/ ولم تأتوا..!).

تشغل الشاعر كمجاليها على قصيدة النثر، وتجعلها مرتكزاً لبث شفراتها وأحاسيسها، وهي تعمل دائماً لتثوير العبارات والتلاعب بالكلمات والألفاظ، من أجل بناء ومضة شعرية تقدها فلاشاتها أمام المتلقي، وتجعلهم يقرأونها بإمعان ومرات عدة: (حيواناتي بعد الحرب/ ورثني- في داخلي/ ينقرض بلد- على خشبة الوطن/ يُصلب شعبي- دول الأرض/ شوهتني/ ودول السماء/ كيف الحقُّ بهالم تعد هناك/ أرض/ لأقدامي الدائرية).

قصائد مشحونة بطاقات لغوية

تخيل فيفيان صليوا الشعراء ك (غيوم متراكمة)، ولكي لا تشبه أحداً منهم، أصبحت (غيمة ملونة)، أي أنها ليست كأخريات وآخرين من الشعراء الكثر، بل إنها كونت اسمها وقاموسها اللغوي في مشجبها الشعري، لكي تؤثت نصوصها ومفارقاتها التي تميزها عن غيرها. إنها تطلق نصوصها على سجيته مناسبة رقاقة مثل نهر صاف وزيتونات مبنوثة في بساتين الكون. فجاءت نصوصها على شكل مقاطع قصيرة مشحونة بطاقات لغوية كبيرة. تقول في قصيدتها (شجرة تطالب بالحرية):

(شجرة تطالب بالحرية/ بعضي واقف/ وبعضي/ التهمه القدر/ تسرق السحب ظلي

وصوتي فريسة للماء/ غصن يخونني/ وآخر/ يوهمه السقوط/ بالعتق من العبودية/ وزعوا بقية أغصاني/ لنار أكلتني/ إلا حلمي بالحرية). كما أن الانزياح اللغوي واضح، لا بل هو سمة من سمات النص لديها، من خلال هندسته والاهتمام بملفوظاته اهتماماً كبيراً، مما جعل مقاطعها تنساب في غاية الدقة والروعة إلى ذهن المتلقي: (أعظم مخلوق/ على الأرض/ هو الماء- العالم ليس عالمي/ بل عالم نفسه- انتظرت السماء أن تنزل/ لكنها أعطت لي ظهرها).

والشاعرة تعيد صياغة نصوصها مرات عدة، لكي تخرج أمام القارئ منتشية مبهرة. إنها شاعرة مرهفة الحس والوجدان رقيقة تدخل القلب بلا إسذان، تحاول دائماً تكثيف النص وتطويعه



من أجل فكرتها وهدفها العام والخاص، متخذة من الاختزال والاقتصاد والوحدة الموضوعية وغير المألوف والغرائبي، مرتكزاً لذلك، وهذه هي أهم شروط قصيدة النثر: (أيها الحجر / القلق / يصحبنا- أصبحنا نجيد/ الزحف على الغيم/ هكذا لن نسقط بالتأكيد- الأكثرية تحكم/ والأقلية في المتحف- كالبرتقالة/ نقشر الزمن- تتسع الوحدة/ بجانب جداً- كما المطر/ لا ينتبه إلى الشمس/ هكذا أنا على الأرض).

تجربة نسوية ثرية ومنفية

يقول الناقد جمال جاسم أمين عن تجربتها الشعرية : يمكن أن نصف مثل هذه التجارب بأنها تجارب منفي بامتياز وان إهمالها أو تجاوزها يبتز الصورة التي نتوخى رسمها. غير أن الصعوبة القائمة

في هكذا مسعى، هي أننا لا نملك معجماً لمثل هذه الأصوات الخارجة عن مشهد المعاينة والحضور، ذلك لأن الجرودات النقدية وحتى إحصاءات الأرخنة تهتم بما هو قائم ولا أحد بإمكانه أن يحصي الغياب، الغياب الذي يتدثر خلف أسوار العزلة أو الهرب، حيث لا تلتقطه العين ولا يتعقبه الدارس إلا على سبيل الصدفة لا غير، أضع هنا أربعة قصائد قرأتها للشاعرة فيفيان صليوا لأطرح من خلالها سؤالاً حول الكتابة بالجسد أو من خلاله ، كيف تعاملت الشاعرة المنفية والمغتربة مع هذه اللازمة النسوية لدينا ؟

(أخرجت جسدي، من جسدي ، لم يعد احد يجديني). ويضيف: عندما أدركت أن المرأة بحكم الترسيمة الثقافية السائدة، لا يستدل عليها إلا من خلال الجسد، قررت الخروج من (جسدها) لكي لا (نجدها) بالمرّة. ولكن الى أين ذهب هذا المقصي اقصد الجسد ؟ تجيبنا بصراحة في نهاية قصيدتها الثانية (نهاية جسد) : (لقد ذهب جسدي / ليذبل وحده..)

تساؤلات نابغة من عمق الحياة

في القصيدة الموسومة بـ (الأرض كلها لك)، سيرى المتلقي انه إزاء شاعرة تترجم أحاسيسها شعراً جميلاً ومعبراً، يحمل في طياته مخزوناً كبيراً من تراكمات ومرجعيات التجربة والقراءة

الشعرية، وفيها تحاول أن تطرح ومضاتها ضمن تساؤلات كثيرة نابذة من عمق الحياة، تغلفه بإطار فلسفي، تترجم الشاعرة من خلاله مفهوما للموت والحياة والغربة، فهي تحاول أن تقطف من حديقة الكون أفكاراً ورؤى، تحولها إلى نصوص قصيرة مبدعة:

(هذا السلم يوصلني/ إلى السماء - الهي/ كهذه الشعوب/ لا افهم العالم- على الحطام/ شبح / يصفق / لهذا الكوكب - يا لكمية الحيطان في غرفتي- كالبشرية الحجر/ منشغل بماضيه/ بشغف- كم يعاني/ هذا/ الجماد).

كما نلمس من نصها هذا مسحة إنسانية، فهي تتواصل مع الإنسان حاملة همومه، كما أنها تتوحد في عوامله بمتعة كبيرة، غائصة في حالات إنسانية كونية نادرة ومنعشة:

(حتى أنت يا دميتي العظيمة/ تنافقين! - الزمن يحو آثاره/ يسرقها- لا يستطيع أن يحملها/ على ظهري/ هذه الأرض- معي دائماً/ هي السماء/ والأرض/ كم هي وحيدة).

أخيراً... إن فيفيان صليوا شاعرة واعية وجسورة وجريئة، كما يصفها الكاتب مجدي سرحان وهذه "الجسارة في اقتحام مناطق ليست آمنة وليست مأهولة سوى بالقليل القليل من الشعر والشعراء، يجب أن أعترف بفرحى إزاء وجود الشاعرة العراقية فيفيان صليوا وهى تحاول العثور على ذاتها هناك، بما تمتلك من موهبة وفهم، ذلك الفرحة الذي يقر بموهبة حقيقية، ويأمل لها الماضي خطوات وخطوات صوب ارتقائها اللائق بها، ذلك الفرحة، الذي يدعوني إلى الإشتباك مع عالمها، وأنا أحاول التفتيش عن ذلك المتشرد الصلوك / عشقي/ الشعر، ذلك الذي يقتحم الوجدان، ويمضى لحظته المدهشة في ذاكرتي وأعصابي، يبعثني، ويعيد تشكيل روحي".

المصادر والمراجع

- (1) فيفيان صليوا، أطيان، مجموعة شعرية، دار سندباد للثقافة والفنون - دمشق، 2003.
- (2) د. بهنام عطاالله، وهج القصيدة يقظة الذاكرة، دار تموز للطباعة والنشر، دمشق، 2012.
- (3). موقع "إيلاف" الإلكتروني، انطولوجيا إيلاف الشعرية (17) فيفيان صليوا، إبريل 2004.
- (4) موقع "انهار الإلكتروني"، لقاء مع الشاعرة أجراه أحمد البحرودي، 2005.
- (5) موقع "جزيرة كوم" الإلكتروني، 8 / 11 / 2008.
- (6) جمال جاسم أمين، الكتابة بالجسد.. فيفيان صليوا إنموذجاً، جريدة الصباح، الصادرة في 13 تشرين الثاني 2010.
- (7) موقع الجزيرة نت، 31 / 9 / 2005.
- (8) كريم شعلان، نحت في الكلام، عن مجموعة فيفيان صليوا الشعرية أطيان، الأحد 29 يناير 2006، موقع مؤسسة جذور الثقافية، 29 يناير 2006.
- (9) د. بهنام عطاالله، شاعرات من بنات شعبنا، مجلة بانبيال، العدد (42)، المديرية العامة للثقافة والفنون السريانية- أربيل 2011.

النص وإشكالية اللغة وتأثيراتها على عروض المسرح السرياني



باسل شامايا

المقدمة:

النص هو بناية أدبية فكرية يترجم أفكار المؤلف وفلسفته وقراءاته في المحيط الذي يتحرك داخله كما انه مجموعة من العلامات والدلالات يرتكز على ثيمة تبني عليها وحدة الأحداث ولكي نحلل النص فلا بد ان نحلل أولاً اللغة أو الكلام الذي نتحاور به للحصول على كل ما نعتمده على خشبة المسرح وبتحليل هذا العنصر الدرامي سنكشف الرؤية الكلية للكلمات ونحلل العلاقة بين حوار وآخر. وكلما كانت الكلمات او الحوار الذي يستخدمه المؤلف واضحاً في معناه ومقاصده كلما كان ذلك سهلاً ومستساغاً عند المتلقي.

اللغة...الحركة والبدايات:

اذن اللغة هي إحدى المرتكزات التي تشكل القيمة الدراماتيكية للنص، ترتبط بعناصر الدراما لتشكل هيكل الأحداث أما في محتواها الدرامي فتشكل البعدين الزماني والمكاني. لنعود بعض الشيء الى التاريخ القديم قبل اكتشاف اللغة وتحديداً حينما اهتدى الإنسان الى الاشارات والعلامات في التعامل اليومي ليتم من خلال ذلك محاكاته للطبيعة عبر الحركة والصوت، ومعبراً

عن التصاقه بها حتى يصل الى قواسم الفهم المتبادل بينه وبين العالم، ثم إيجاد علاقات مشتركة بينهما، فحاول في البداية تجسيد انفعالاته ومشاعره وصراعه بالحركات التي يقوم بها، ثم مزج بعد ذلك معها الصوت والإيقاع ثم الحركة التي جاءت لتطبيق القول بالفعل، وهكذا أيقظ عنده الشعور وعند كل من يصغي اليه، فاللغة ارتبطت في مراحلها الأولى بمعرفة الإنسان بالطبيعة فتعامل معها بالإشارات ليحدد معناها وقد عرف ذلك مسرحياً بالتمثيل الصامت (البانتومايم) الذي يشترك فيه الجسم بالإشارة.

الكلمات والتنغيم والحركات:

خلاصة القول هي مزيج من الكلمات والتنغيم الموسيقي والحركات وبما أنها عنصر من عناصر العرض المسرحي تعتمد في جميع المذاهب المسرحية لتجسيد الأحداث، يوظفها المخرج ليحولها من بنيتها الأدبية الى رونقها الصوري الممتع وذلك من خلال التكوين الإنشائي للعرض.

المسرح السرياني:

وللمسرح السرياني هموم يعاني منها نتيجة تأثيرات هذا العنصر السلبية على العروض المسرحية. وقبل أن ألي الى هذه الهموم أود أن استعرض ولو بشكل مختزل عن نتاجات فرقة مسرح شيرا وتأثيرات اللغة على انجازاتها. تأسست الفرقة في بغداد عام 1993 كفرقة عراقية للناطقين بالسريانية مجازة من قبل وزارة الثقافة والإعلام سابقاً، أنتجت منذ تأسيسها وحتى يومنا هذا ما يقارب عن (50 منجز) بين مسرحية واوبريت علماً ان إمكاناتها المادية المتواضعة كانت أحياناً تحول دون تحقيق رؤية المخرج التقنية والفنية.. اما اعمالها فلم تكن الا مزيجاً من (الكوميديا والتراجيديا)، عرضت على عدة مسارح كالمسرح الوطني والرشيد وبغداد والنصر وأشور وبابل الكلداني كما عرضت على مسارح المحافظات الاخرى كالموصل واربيل ودهوك، وشاركت في مهرجانات عربية وسريانية وبأعمال جادة رصينة ذات طابع اجتماعي سياسي ديني تاريخي، لم تكن بأقل شأن من الأعمال التي مثلت العراق في بلدان عربية وأوربية، تناولت موضوعاتها جوانب حياتية عديدة عالجت ظواهر عدة.

نماذج مسرحية:

فمثلاً مسرحية (الغربة) عالجت موضوع الهجرة ومساوئها على ذلك الشاب الطموح الذي اجبره والده على الهجرة بسبب جشعه وأنانيته وبالنتيجة يدفع ثمن ذلك إدمانه على تناول

المخدرات. ومسرحية (العودة) التي تناولت موضوعاً إنسانياً لأسير عانى وكابد في غيابه الأسر وبعد عودته الى ارض الوطن يعاني المزيد من الآلام خصوصاً حينما يتفاجأ بفقدان والدته وإخوته وزوجته التي اجبرت على اختيار الهجرة الى ارض الغربة ولم يبق له غير والده الكهل الذي أصاب هو الآخر بالعمى بسبب الظروف القاهرة التي عاشها بعد ضياع عائلته. وكذلك أعمال دينية تناولت حياة القديسين وكيف يدفعون حياتهم ثمناً من أجل معتقداتهم الدينية ونذكر منها: (عاصمة المجد، الأنبا جبرائيل دنبو، الإيمان، صراع مع المجد وغيرها) وكذلك مسرحية ثمن الحرية التي تناولت موضوع الإنسان المتجبر الذي يتحكم بمقدرات الشعب وبين ليلة وضحاها تنهار تلك الإمبراطورية التي يبنها على تعاسة الناس.. إضافة الى ما ذكرته هناك الكثير من نشاطات مسرح الطفل الذي كان لنا عدة مشاركات في مهرجانات وطنية ومحلية وعروض خاصة على مسارحنا.

المشكلة:

لا أريد ان أطيل أكثر في الحديث عن نتاجات الفرقة لكي لا أبتعد عن موضوعي (المشكلة) والتي تعتبر همنا الكبير منذ تأسيس الفرقة. اذن اقول ان اللغة هي وسيلة للتعبير عن رغبات الفرد وأفكاره ودواخله وفي المسرح هي الأسلوب الذي يعتمد على الترميز والإسهاب والتكثيف، تعمل على تفعيل إمكانية الحواس وعلى تحويل المعنى الى نظام زاخر بأفعال التشكيل المرئي، وهناك من خلال التجارب المسرحية توظيفات عديدة للغة في الأعمال الدرامية، فنجد مثلا اللغة هي التي تترجم عذابات مكبث وتجسدها للجمهور وكذلك هي السبب في تفاعل الجمهور مع دزمونة حينما تناجي حبيبها هملت وغيرها الكثير من الأعمال المسرحية التي تلعب اللغة فيها دوراً في نجاحها، اذن نقول انها أداة المؤلف في التعبير عن رؤيته التأليفية ولكونها الجزء الأهم في المسرحية نتناول مشكلتها التي تعرقل مسيرة مسرحنا السرياني. ان الغرض من الأعمال المسرحية التي تنجزها الفرقة هو إحياء التراث واللغة والفلكلور واغناء الوعي الثقافي والفني عند كل من يفتقر الى هذا المجال الحيوي المهم، إضافة الى مواكبة مسيرة مسرحنا العراقي الذي يعتبر مسرحنا السرياني جزء لا يتجزأ منه...

الجمهور واللغة:

ان معاناتنا وهمومنا من عرضنا أولى أعمالنا المسرحية انحصرت في حضور الجمهور الى صالة العرض وان مشاهدة اكبر عدد ممكن من الجمهور هو ما تطمح اليه الفرقة خلال انجازاتها

المسرحية، ففي كل منجز مسرحي تستغرق بروفاته بين (6-7) أسابيع وخلال هذه المدة يتم تخصيص ميزانية لتغطية مصاريف البروفات اليومية، وهناك مصاريف أخرى حينما نتهياً للعرض، وبعد العرض يجب إيفاء الممثلين أجورهم وكذلك الفنانين والمؤلف والمخرج.. أ ترى هل تغطي عروضنا المسرحية جميع هذه المصاريف...؟ بالتأكيد كلا...! ربما سائل يسأل لماذا..؟ بودي أن أركز هنا في الإجابة على الإشكالية التي نحن بصدها.. إننا وكما تعلمون قومية صغيرة قياساً بالقوميات الأخرى كالعرب والأكراد.. فحينما نقدم لإنتاج مسرحي نعرف مسبقاً أن الحضور سيكون محصوراً على الذين يتحدثون باللهجة التي تستخدم على المسرح، فأن كان التعامل بالكلدانية المحكية مثلاً سوف يكون جمهورنا محصوراً في مناطق (القوش، باطنابا، تلسقف، تكليف، باقوفا وغيرها) وبذلك سوف نخسر حضور بقية أبناء شعبنا الذين يتحدثون بالآثورية مثلاً وآخرين يتعسر عليهم هضم اللغة أو اللهجة التي يتحاور بها الممثلين والتي تجسد أحداث المسرحية، بالإضافة الى ان هناك بعض الأقوال والأمثال الشعبية المحلية يوظفها المخرج خلال سياق الحديث، يتقبلها أهالي مناطق من قرانا ولا يستغسيها آخرون ولا تحرك فيهم شيئاً. لقد قدمنا العديد من هذه الأعمال لم نتمكن من جني ثمار جهودنا المبدولة للسبب ذاته...

تجربتي مع الجمهور:

إنني أتحدث عن تجربتي التي عشتها وعانيت منها في الكثير من الأعمال التي كنت في بعضها ممثلاً وفي الأخرى مخرجاً وعرضت على مسارحنا وبشكل خاص في بغداد، فأن اعتمادنا على بيع بطاقات الدخول كان لا يسد الا الشيء اليسير من مصاريف المسرحية لأن المنجز المسرحي يستغرق كما ذكرنا آنفاً بين ستة الى سبعة أسابيع حتى ينضج ويصبح مؤهلاً للعرض أمام الجمهور. أكيد خلال مدة البروفات وحتى الجنرال منها نحتاج الى تغطية خلال السقف الزمني إضافة الى ما ذكرناه بالنسبة للمصاريف الأخرى. ان محدودية الجمهور تسبب لنا إخفاقاً في العملية الإنتاجية حينما تعتمد على شبك التذاكر لتغطية المصاريف وهذا ما يحد من نشاطنا وابداعنا ويجعلنا نتأني عن المجازفة في إنتاج عمل مسرحي.

استخدام أكثر من لهجة ولغة:

وبعد أن خضنا عدة تجارب والمشكلة تراقفنا تمكنا من احتوائها بعض الشيء حينما اقدمت الفرقة لإنتاج مسرحية (العودة) عام 1999 في بغداد والتي استخدم فيها المؤلف عدة لهجات حين كتابته النص، حيث وظف المخرج لغات وعدة لهجات واختار لتجسيد الأحداث شخصيات

(كلدانية، آثورية، عربية) وطلب منهم التحاور كل بلهجتته التي يعتاد عليها في حياته اليومية وهكذا حضر الى العرض الكثير من أبناء شعبنا بمختلف انتماءاتهم الاثنية، وكذلك لجأ المؤلف الى نفس المعالجة في مسرحية النزولات وثمان الحرية اللتين عرضتا على مسارح بغداد. لقد كان لهذه المعالجة سبباً في نجاح هذه الأعمال جماهيرياً ومادياً قياساً بالأعمال الأخرى.. نأمل أن تحتوي مثل هذه الإشكالات التي تحد من عطاء مسرحنا السرياني.. نتمنى دوما ان يبقى زاخراً بالإبداع والتألق.

ختاماً نقول:

أخيراً أرجو من جمهورنا الكريم ان يكون دعمه للمسرح السرياني بحضوره لمشاهدة عروضنا المسرحية التي نسعى من أجل تطوير ورقي المسرح ليواكب حركة المسرح في الوطن وخارجه، اضافة الى قضائكم وقتاً ممتعاً مع احداث المسرحية، وسنكون شاكرين سعيكم لو كتبتم ما تجدونه من إخفاق او ضعف في منجزاتنا المسرحية، سواء كان ذلك من الناحية الأدبية او الفنية او التقنية، ونحن بدورنا نسعى لتقديم الأفضل الذي يجب ان يكون جديراً بمشاهدتكم، فبدونكم إخوتي واخواتي لا يمكن ان تسير هذه الواجهة الثقافية الى الأمام لا بل أية واجهة أخرى من واجهاتنا الثقافية والاجتماعية والفنية.



أي تحديات وأي مستقبل للغتنا الام السريانية؟!



ميخائيل بنيامين*

« هذه ترجمة عربية للموضوع الذي شاركت به في المؤتمر السابع
للادب السرياني (دورة الملقان اوجين منا) والذي نظمه اتحاد الادباء
والكتاب السريان وانعقد للفترة ٦-٨ في عنكاوا - أربيل - العراق » .

هذا الموضوع ليس بحثا بمعنى البحث الاكاديمي، وانما هو مجموعة أسئلة أو تساؤلات عن
تحديات تواجه لغتنا وعن واقعها ومستقبلها .. وانما هذه الاسئلة تستند الى نظريات علمية في
تطور وبقاء اللغات في مقابل انحسارها وتهديدها بالانكماش ثم الموت ... وأبدأها بالسؤال الاتي:
كم هو ممكن ان نحافظ على استخدامنا والحديث بلغتنا الام السريانية بكل خصائصها
لأجيال عدة قادمة ؟ لغة نقية وصافية وقائمة بذاتها، متميزة بسماتها، وباعتبارها لغة أصلية
واحدى أقدم وأغنى اللغات في المنطقة؟ لغة تعكس ثقافتنا وهويتنا الوطنية والقومية والدينية
والحضارية؟

هل ان عملية تعليم اللغة السريانية في المدارس الرسمية وحدها ستكون كافية للتكفل بهذه المهمة؟
أي دور الان، وأي دور قد تلعبه مؤسساتنا المختلفة القومية والتربوية والثقافية والدينية
للحفاظ على وتطوير وتعزيز لغتنا الام؟

هل ان تجربة شعبنا لقرون وقرون، وقدرته في الحفاظ على هذه اللغة، رغم كل المذابح
والاضطهادات وهجره لأراضيه وقراه في مختلف المناطق؟ بإمكانها أن تمدنا بالامل والايمان بان

لغتنا باقية لقرون آتية؟ وبأي شكل وحال ستبقى؟

ان وقفة أمام بعض الحقائق في واقع وأوضاع شعبنا ولغتنا اليوم في الوطن الام وفي بلدان الشتات !!
وإذا ما علمنا ان بقاء وتطور أية لغة في العالم هو نتاج عدد من العوامل السياسية والاقتصادية والاجتماعية والنفسية والثقافية وغيرها !!
ومن جانب آخر، ان علمنا ان تطور اللغة مرتبط بمدى تداولها واستخدامها في كافة المجالات وعلى المستويات المختلفة !!

فأين تقف لغتنا من هذه الحقائق والظواهر؟؟ وكيف سيكون مستقبلها في الازمنة القادمة؟؟
برأينا، ان لغتنا اليوم بحاجة للمزيد من البرامج والأنشطة ومشاركة مختلف المؤسسات ليكون بإمكاننا الحفاظ عليها، والاكثر ان يكون بإمكاننا تقويتها وتطويرها وتهيئتها للاستخدام في حقول الحياة المختلفة.

قد تكون عملية تدريس السريانية في المدارس الرسمية، أحد أكثر العوامل أهمية تساعدنا في الحفاظ عليها وبطرق علمية ومنهجية أكثر تأثيرا في الحفاظ على أية لغة، ولكن باعتقادنا ان هذه العملية لوحدها لن تكون كافية. لماذا؟!

طالما لا توجد امكانية ليكون كل ابناء شعبنا طلابا في هذه المدارس !! ولا جميع طلاب ابناء شعبنا سيتعلمون في مدارس مثلها ليس في الوطن ولا في المهاجر!!
وطالما ان التداول باية لغة وتطويرها وتعزيزها لم يكن يوما مرتبطا كليا بتعليمها وتدريسها في المدارس الرسمية!!

وطالما بقي شعبنا مجبرا يوما بعد آخر لهجرة بلداته وآراضيه التاريخية، ويصبح مهاجرا ومشتتا في مدن وبلدان كبيرة، وطالما يتحول باستمرار الى مجرد أقلية صغيرة دون كيان وسلطان ويفتقد الى وسائل اعلام وبرامج ووسائل تعليم متطورة ومؤثرة !!

وطالما نفتقد لمجتمع تتداول فيه لغتنا وتستخدم في اغلب حقول ومجالات الحياة العلمية والسياسية والاقتصادية والتجارية والتكنولوجية والقانونية وغيرها !! وعلى مستويات وأصعدة متعددة.

وطالما تتحول وتنتقل لغتنا يوم بعد آخر للقيام فقط بوظائف ومهام محددة وفي حقول محددة، ان كانت زراعية أو بيتية ليس الا!! أليس من الوارد ان تحصر هذه اللغة في زاوية، وستتحول الى لغة كما تسمى (للاغراض الخاصة) فقط؟؟ أو لغة (هجينة) ونصف سريانية؟؟

وطالما ان مجتمعات (متحدثي السريانية) واقعة تحت تأثيرات مجتمعات أخرى، كل الوظائف الرسمية تتم بلغاتها وهي ذات قدرات وامكانيات سياسية واقتصادية واجتماعية أكبر!!

وطالما بقت لغتنا ذات فائدة اقتصادية واجتماعية ونفسية أقل في مقابل اللغات الاخرى التي

تحيط بها وتدخل معها في صراع غير متكافئ!!
 من هنا، نحن نعتقد، ان أي مشروع يكون هدفه الحفاظ على هذه اللغة وتطويرها ونقلها لاجيال عديدة قادمة، فانه سيجابه بأحدى هذه المسائل المهمة:
 - واقع شعبنا السياسي والاجتماعي والثقافي، وكم سنكون قادرين على حماية مجتمعاتنا الصغيرة المتبقية في قرى وبلدات شعبنا الكلداني السرياني الاشوري وخصوصا في الوطن، ليستمروا في تواصلهم بهذه اللغة، واستخدامها في أصعدة ومستويات مختلفة، ولا سيما بطريقة رسمية وقانونية؟؟ وكم ستقوم مؤسساتنا التربوية والرسمية بتعليم هذه اللغة بحسب تحليلهم وفهمهم للنظريات اللغوية العلمية وبالطرق الحديثة والعصرية للتعليم ؟
 - كم الفائدة الاقتصادية مع الفائدة الاجتماعية والنفسية التي نجنيها من استخدامنا للغتنا الام في حياتنا اليومية وفي بعض الاعمال الرسمية؟؟ أو مدى توفر بعض الدوافع الاقتصادية والمنفعية لتعلم واستخدام هذه اللغة ولتكون لغة التواصل والتداول في مجتمع ما مهما كان صغيرا أو كبيرا؟؟
 - أي دور ستلعبه مؤسساتنا القومية المختلفة، في تشجيع واستخدام لغتنا في الحقول والمجالات المتعددة، ومن خلال استخدام مختلف وسائل الاعلام وتوفير مواد مختلفة واعداد برامج متعددة، يكون هدفها الحفاظ على هذه اللغة وتطويرها ونقلها الى الاجيال القادمة؟؟
 - كيف نستطيع ان نجعل مساحة تداول لغتنا تتسع وظيفيا (تستخدم بمجالات عدة) وجغرافيا أيضا (اتساع عدد مستخدميها او المتحدثين بها وليس انحسارهم وانخفاض عددهم)؟؟
 أخيرا، من بين العديد من المداخلات المهمة التي جرت على الموضوع وأغنثه كثيرا خلال المؤتمر، كانت مداخلة للكاتب والاديب القدير يونان هوزايا، حيث ذكرني بظاهرة (العولمة) والتي هي الظاهرة المؤثرة وتجري على مستوى كل العالم وتؤثر في كل الحضارات والثقافات، فكيف الحال بواقع لغتنا؟؟
 فأجبت، قد أصبت الحقيقة تماما يا رابي يونان، لانه اذا كانت فرنسا بكل قوتها ومن ورائها العديد من دول الفرنكفونية، تخشى من العولمة على ثقافتها فتحذر من بقاء استخدام مفردة انكليزية في مترو للانفاق، فكيف يكون حالنا وحال لغتنا؟؟

* مدرس اللغة والادب السرياني - اعدادية نصيبين السريانية / دهوك

الاختلاف في الرأي ، نعمة أم نقمة ؟



وليم تيودور

الاختلافات بين المخلوقات قديمة بقدم المخلوقات نفسها ، فالاختلاف طبيعة بشرية وهو من الظواهر العادية بين الناس نظراً لاختلاف القدرات والتوجهات الفكرية والعقلية وقد أدت هذه الطبيعة الى الاختلاف حتى في الذوق والمزاج فلكل ذوقه ومزاجه يميزه عن الاخرين ، وأن الاختلاف في الرأي أمر صحي في أي مجتمع وهو كذلك ظاهرة حضارية إذا أدير بأحترام .
ففي مجتمعاتنا عرفنا الاختلاف منذ قديم الزمان سوى أن كان الاختلاف فكري أو عقائدي أو سياسي أو ديني أو اجتماعي ...

وعرفنا أيضاً قمع الاختلافات وفرض الرأي الواحد والحزب الواحد فالرئيس الواحد ، إذ ان من حق كل شخص أن يعبر عن رأيه بصراحة في أي موضوع كان وأن ينتقد وأن يختلف أو يتفق وأن يكون له الحق في ممارسة قناعاته وافكاره ، وليس من حق أي أحد أن يصادر رأيه وأن يسيء اليه بمجرد أن اختلف معه في الرأي والتوجهات وأن يعتدي عليه أو فرض رؤاه عليه وعلى الاخرين مهما كان موقفه منهم .

وهناك أسباب عديدة للخلاف بين البشر منها أختلافات اسبابها خلقية وأختلافات أسبابها فكرية ، حيث الاختلافات التي ترجع الى اسباب خلقية منها الغرور بالنفس والاعجاب بالرأي وسوء الظن بالغير واتهام الاخرين بغير وجهة حق وحب الذات واتباع الهوى والحرص على الزعامة أو المنصب والتعصب بأشكاله وهي جميعها من المهلكات تؤدي الى تدمير المجتمعات

والمؤسسات .

ومن اسباب الاختلافات الفكرية ، الاختلاف في وجهات النظر في أمر ما أو أمور عديدة أو الاختلاف في زوايا الرؤية أو في تقدير النتائج وتحدث هذا بالاخص في المواقف السياسية وعند اتخاذ القرارات بشأنها وهذه تتأثر سلباً وإيجاباً بالتأثيرات البيئية وظروف الزمان والمكان ، وقد يكون الخلاف سياسياً أو ما يتعلق بالمصالح .

وكما قلنا بأن الاختلاف هو ظاهرة طبيعية بين البشر ، حيث قد نعادي شخصاً لانه أساء إلينا أو أعتدى على حق من حقوقنا وهذا موقف مفهوم ومشروع وتقبله الفطرة ، وقد نعادي شخصاً لانه ينافسنا على مصلحة ما وهذا أمر وارد وقابل للنقاش ، أما أن نعادي شخصاً لانه يخالفنا في الرأي فهذا لا يقبله الشرع ولا العقل ، لذا يجب تقبل رأي الاخرين مهما يكن ، وأن نعطي حق للاخرين كما لنفسنا .

لكن من المؤسف أن نرى في مجتمعنا مجاميع وأشخاص يبالغون في التعصب لارائهم ويفرطون في الثقة ولا يعطون المجال ولا أية فرصة للرأي الاخر ، فهم يظنون بأنهم على حق دائماً وبشكل مطلق وغيرهم على باطل في كل شيء وينتج من هذا موقف التطرف والحدية تجاه المخالفين والاتهام بالخموم والتهرب من المسؤولية واحيانا بالعمالة ، وهذا ما نراه اليوم في كافة المحافل الحكومية ومؤسسات المجتمع المدني وفي صفوف الاحزاب السياسية عموماً فزى الانشقاقات والاستقالات والطرده والفصل مستشري في صفوفها وبالاخص في صفوف الاحزاب التي تعول عليها الجماهير كثيراً .

العيش في مجتمع معقد كالمجتمع العراقي تنتج عنه اختلافات في كل شيء ، لذا علينا جميعاً العمل بجدية والتفكير بعقلانية لحد من ظاهرة مصادرة رأي الاخرين مهما كان الاختلاف وذلك بتعلم أنفسنا بالتفكير الخلاق والطرح البناء وأن نعمل على تقبل بحرية وحق الاختلاف في الرأي والقبول بتعدد الآراء ووجهات النظر والوعي التام بأهمية آداب الحوار وعدم مصادرة أو إلغاء وأقصاء الاخرين بأعتبار حق من حقوق الافراد والشعوب ، وأن نسعى جميعاً الى الدفاع عن حق الآخرين وبناء فضاء سياسي وثقافي واجتماعي حر يحترم مختلف الآراء والافكار ونصون الحقوق والكرامة والعمل على الانفتاح لكل الثقافات والتخلص من كافة الرواسب والاستبدادات .

فزى بأن الاختلاف في الرأي يولد الابداع وهو سنة الحياة فبدون وجهات النظر المختلفة والآراء المتضاربة لن نصل الى الرأي الصحيح والسليم والكمال ولن نعثر على الحقيقة أبداً والتي هي دائماً هدف الاسمى للبشرية ، وأن الاختلاف في وجهات النظر والنقاش بطريقة بناءة هو الطريق للوصول الى الابداع والتطور وبعكسه نفقد أهم مقومات التفاعل والتطور .

أن ثقافة الاختلاف في الرأي واحترام الرأي الاخر لا توجد لدى كافة الشعوب العراقية حيث كل قومية وكل حزب ومؤسسة وكل شخص يتعصب لذاته والجهة التي ينتمي اليها ولا يقبل رأي الاخرين ويفرض كل من يخالفه في الرأي ، وكل حزب وشخص يرى نفسه بأنه هو الوحيد صاحب الحقيقة ويؤدي هذا الى العداة الشخصي بين الاءاء المختلفة ، وأن الخلاف في الرأي يجب أن يكون هدفه الاول والوحيد هو الوصول الى الحقيقة والصواب وليس الى التناحر وفرض السطوة والاستبداد تجاه الرأي المخالف .

أن أي رأي مهما كان صائباً أو خاطئاً ومن يكون صاحبه يجب أن يحتمل فلا يوجد أحد معصوم من الخطايا ولا نظرية ثابتة فكل الراء قابلة للنقاش وقابلة للتغير عن طريق الحوار واحترام صاحبه ، يجب أن نفهم الثقافة الصحيحة للخلاف في الرأي وأن نبتعد عن التشنج أثناء الحوار وألاً فلا أمل لنا لتصحيح الاخطاء والتقدم والابداع وسنظل كما نحن نغرق في نقاشات لا طائل من ورائها ، فاننا اليوم بأمس الحاجة لتقبل الاخرين وأرائهم وأن نعمل بالنقد الموضوعي البناء لراء الاخرين وقبول الاخر والتنازل عن رأي اذا ثبت بأنه كان خاطئاً وبعيداً عن التشدد والتعصب ، وليس عيباً ان يتراجع الانسان عن رأيه وتغيير قناعاته ، وبهذا أرى بأن الاختلاف في الرأي هي نعمة أن تعاملنا مع الرأي الاخر بمنهجية وبالطرق السليمة وبالاعتدال والبعيد عن التطرف والتشنج في المواقف مع الاخرين .



قراءة أولى في العدد الأول

من مجلة الأديب (سفروثا)



صلاح سركيس الجميل

ما أن إستلمت العدد الأول من مجلة الأديب (سفروثا) التي صدرت عن إتحاد الأدباء والكتاب السريان، حتى أسرع إلى تصفحها بلهفة بعد إنتظار طويل، والتي جاءت بعد مخاض عسير بسبب كثرة الإملاءات والوصايا على مجلة (الكاتب السرياني) التي صدرت في أواسط السبعينيات من القرن الماضي، التي كانت تصدر عن الإتحاد العام للأدباء والكتاب العراقيين، وها هو العدد الأول يبدأ من جديد بفكر آخر جديد ومنفتح وبحرية اوسع وأفهم وأقرب للقارئ والكتاب على حد سواء، تصفحتها من الغلاف إلى الغلاف، وطالعت صفحاتها البيضاء بنهم شديد وغيره لأرتوي من حروفها السريانية، لغتي الأم المفقودة عبر المجلات والصحف منذ مئات السنين، ولأتعذى منها بتراث وتاريخ وأدب السريان الذي كان منسياً، وبلغه أهملت كثيراً ردحا من الزمن.

مجلة جاءت بفضل هيئة تحريرها وحماس أعضاء الإتحاد، جاءت لتقدم المزيد ولتضيف وتُبدع وتكتمل، لا لتلغي مطبوعات ومجلات أخرى، بل جاءت لتُعيد إلى الذاكرة تلك المجلة التي كانت تصدر في بغداد، جاءت لتلتقي بشقيقاتها في الأدب واللغة والبحث والدراسة والتاريخ والتراث والنقد والقومية والوطنية والإجتماعية والسياسية، جاءت لتُعلن المشهد الثقافي والأدبي والشعري وبأربع لغات هذه المرة، السريانية وبمساحةٍ أوسع والعربية والكوردية والإنكليزية، جاءت المجلة لتؤكد وحدة الأدباء والكتاب في إتحادٍ واحدٍ ألا وهو (إتحاد الأدباء والكتاب السريان) في سهل نينوى والعراق، بعد أن كان محصوراً في بغداد في عهد النظام السابق.

قرأت في ترويستها، بأنها (مجلة فصلية أدبية ثقافية)، مليئة بمواضيع هامة وبمختلف الإختصاصات والمجالات، تصدر غلافها الأول صورة للأديب الفريد سمعان رئيس الإتحاد العام للأدباء والكتاب العراقيين وبجوان بارز جاء فيه باللغة السريانية (هذه هي صورة سمعان) (الأديب الفريد سمعان) أسم مهرجان المرشد الشغري التاسع في البصرة) موطنه الأصلي والمولود عام ١٩٢٨، وعنوان آخر باللغة العربية بعنوان (سليمان الصائغ ومجلة النجم الموصلية) للكاتب الأستاذ الدكتور إبراهيم خليل العلاف.

ونقرأ في الصفحة الثانية إفتتاحية رئيس التحرير الكاتب والشاعر رواند بولص (هذه هي كلمة) كتبها بلغة الأم، وهذا أهم ما جاء فيها: إننا سنواصل المطالبة بالإهتمام بالمتقنين والأدباء وتطوير قابلياتهم خدمة لثقافتنا السريانية، بعد ما عانوه في الماضي من ضغوطات وملاحقات، وما يعانونه اليوم أيضاً من تهمة وإهمال، كما أكد على ضرورة إصدار مجلة خاصة بالإتحاد بعد توقف طويل لمجلة (الكاتب السرياني) ولأسباب معروفة، وأشار إلى أن الساحة الثقافية أصبحت حرة ومفتوحة أمام الجميع بعد زوال ذلك النظام، ومنها إعادة إصدار هذه المجلة التي بين أيدينا، من أجل رفع صوت الإتحاد في المحافل العراقية والدولية، وإختتم كلمته بالقول: إن المجلة ستكون منبراً لكل الأدباء والكتاب والشعراء والباحثين.

وفي الصفحة التاسعة كتب الدكتور يوسف قوزي الخبير اللغوي مقالاً حول لفظة السورث وتجربته في رسم وكتابة الألفاظ بلغة السورث، وثم مقالاً آخر بالسريانية للأديب نزار الديراني بعنوان (يحدثنا ديكتنا بهذنتنا) (أصل اللغة السريانية).

وفي الصفحة (٤١) نشر مقال للكاتب أفریم عيسى ومن ترجمة ملكو خوشابا عن سيرة مار بر سرافيون الفيلسوف والمترجم السرياني المولود في القرن الأول الميلادي. كما إستعرض الكاتب ميخائيل بنيامين، قصة (الأجنحة المتكسرة) للكاتب جبران خليل جبران باللغة السريانية. وقدمت الكاتبة نبيلة كيوركيس وهي مدرسة اللغة السريانية في بلدة سميل مقالاً بعنوان (أين هي الأقلام المنسية لتطوير المجتمع الحالي؟)، ومن بلدة الجبل الأبيض (القوش) جاءت قصة (فسيحة صبيحة) (المشقة)

للكتاب والشاعر لطيف بولا، وشارك في المجلة بمقالة بعنوان (قصص من قارتين) ومن مدينة سديني في أستراليا الكاتب بنيامين م. بنيامين. ومن ترجمة الكاتب والقاص عادل دنو نشرت قصة بعنوان (فشيطة، البساطة) للكاتب أنطون تشيكوف كتبها عام ١٨٨٣، وترجمت الكاتبة أديسا

للكتّاب نوري بطرس عطو بعنوان (لمحة في الأدب الآشوري القديم)، وفي مجال نقد الشعر كتب الشاعر الدكتور بهنام عطاالله من بخديدا قراءة نقدية في قصائد الشاعرة إنهاء الياس سيفو من خلال مجموعتها الأولى، وجاء بعنوان (ربيع الأمكنة من يقظة الذاكرة إلى نبض الروح)، كما نشرت المجلة موضوع (التنوع الثقافي بين قوة الحقيقة وضعف الواقع) للكتّاب نيسان بيغازي، ومقالة أخرى بعنوان (المسيرون آفة في المجتمع) للكتّاب وليم تيودور من دهورك/ نوهدر، ثمّ موضوع اثارني كثيراً نظراً لأهميته ودوره المهم في الوقت الحاضر لخدمة ابناء شعبنا كتبه الأديب جورج هسدو بعنوان (منظمات شعبنا المدنية ودورها في صناعة الرأي العام)، وآخر موضوع تم مراجعته الدكتور ثائر البياتي بعنوان (سكنة وادي الرافدين، رواد الرياضيات).

The image shows the cover of the literary magazine 'SAPHROUTHA'. The cover is red and features the title 'SAPHROUTHA' in large, stylized letters. Below the title, it says 'Cultural literary quarterly magazine published by Syriac Writers Union'. There is a portrait of a man in a suit and a photograph of a large audience seated in a hall. The cover also includes the logo of the Syriac Writers Union and the text 'The Destiny of Modern Syriac'. The year '2012' is visible at the bottom.

صلاح سركييس

- مواليد ١٩٦٤ بخديدا.
- كاتب وشاعر سرياني وإعلامي.
- بكالوريوس آداب إعلام جامعة بغداد ١٩٨٦.
- مدرس اللغة السريانية.
- عضو نقابة الصحفيين العراقيين.
- عضو إتحاد الأدباء والكتاب السريان.
- مدير تحرير جريدتي (صوت بخديدا) الثقافية و(الحياة الجديدة).
- مسؤول القسم السرياني في مجلة (الإبداع السرياني) وجريدة (سَورا) الأمل.

البيان الختامي

للفترة من 6 - 7 شباط 2013 , انعقد المؤتمر السابع للادب
السرياني دورة الملفان اوجين منا في مدينة عنكاوا / اربيل



للفترة من ٦ - ٧ شباط ٢٠١٣ , انعقد المؤتمر السابع للادب السرياني دورة الملفان اوجين منا في مدينة
عنكاوا / اربيل

وقد اشتمل المؤتمر على سبع جلسات قدم فيها اربعين بحثا في مجال الادب واللغة السريانية وكانت
النتائج والتوصيات كما يلي :

- اولا : ان اللغة السريانية لغة عريقة ويتمتع ادبها بالمضامين الانسانية والوطنية .
- ثانيا : ضرورة دعم قسم اللغة السريانية في كلية اللغات جامعة بغداد ومنح خريجه فرصة استكمال
دراساتهم العليا بما يؤمن توفير ملاك متخصص في هذه اللغة وادائها .
- ثالثا : اهمية تاسيس مديرية عامة للثقافة السريانية في الحكومة الاتحادية .
- رابعا : الاهتمام بطبع الكتب الادبية واللغوية والتراثية باللغة السريانية من قبل الحكومة الاتحادية .
- خامسا : تشكيل لجان مختصة في مجال اعداد المناهج الدراسية للغة السريانية وطلعها من قبل وزارة
التربية .

سادسا : تفعيل نشاط هيئة اللغة السريانية في المجمع العلمي العراقي .

سابعا : فتح اكااديمية علمية سريانية في اقليم كردستان .

ثامنا : اظهار دور السريان الفاعل في بناء الحضارات النهرينية عبر التاريخ في المناهج الدراسية .

یەکیك له تابلۆکانی پێشانگای یه کیتی ئەدییان و نووسەرانى سریان بۆ هونەر مەندانی تلکێف له عەنکاوا



بەشی کوردی



چەند دیمەنیك له كاتی بهرپۆه چووونی ههوتهمین كۆنگرهی ئەدەبی سریان - عەنكاوا

زمانی ئارامی - سریانی

بهنام شابا*

پیشهکی

بهر له چه ندين روژ، سهراپای جيهان، يادی بۆنه ی زمانی دایکیان به پری کرده وه، ئەم بۆنه یه کۆمه لێک ماناو به های پیروژ له خۆده گریت، به وه ی هه موو نه ته وه کانی سه ر رووی زه مین له یه ک ئاست ریزیان ده کات، له م یاده دا هه موو نه ته وه یه ک بۆی هه یه ئاهه نگ، فیستیخال، سیمینار و کۆر ئه نجام بدات، به تایبه تیش دوا ی بلاوکردنه وه ی راپۆرتی نه ته وه یه کگرتوو ه کان و تیایدا ئاماژه به وه ده دات که سالانه ی نزیکه ی (۳۰۰) زمان و دیالیکت له ناو ده چیت، یاخود ون ده بیته، ئەمیش به هۆی که مته رخه می و بایه خه داد به نووسین و خویندنی ئەم نه ته وانه به زمانی زگماکی خۆیان، به هۆی ئه و جيهانگیرییه ی که بووه به لیشاوێکی گه وره، نه ک ته نها زمان و که لتوو ر نه ته وه بچوو که کان، به لکو هه ندی له ولاته گه وره که م ده رامه ته کانیش له گه ل خۆیدا خه ریکه قووت ده دات، چونکه ئه و پیشکه و تنه زه به لاهه له بواره کانی ته کنه لوژیای ئینته رنیته و هۆیه کانی راگه یاندن، گه یاندنی خیرا گۆی زه ووییان کردوو به گونديک و بۆشایی نیوان شارستانی گه لان که م ده کاته وه، ئەمه ش مروقی ناچار کردوو هه میشه له کيپرکی دابیت له گه ل کات و ئەکتیفتین زمانی جيهانی و خیراترین هۆ و ریگا بگریه بهر بۆ پیکاندنی هیواو مه به ست و پیداو یستییه کانی خۆی، ئەمه ش پاشه کشه ی به زمانی دایک کردوو، له لایه کی دیکه لاوازی هه ستی نه ته وایه تی له هزری هه ندی له توێژه کانی کۆمه ل، وای لی کردوو به بایه خ به زمانی زگماک نه دریت، ته نانه ت جاری وا هه یه به نه نگي ده روانه زمان و کولتوو ری ره سه نی خۆیان، تا کار

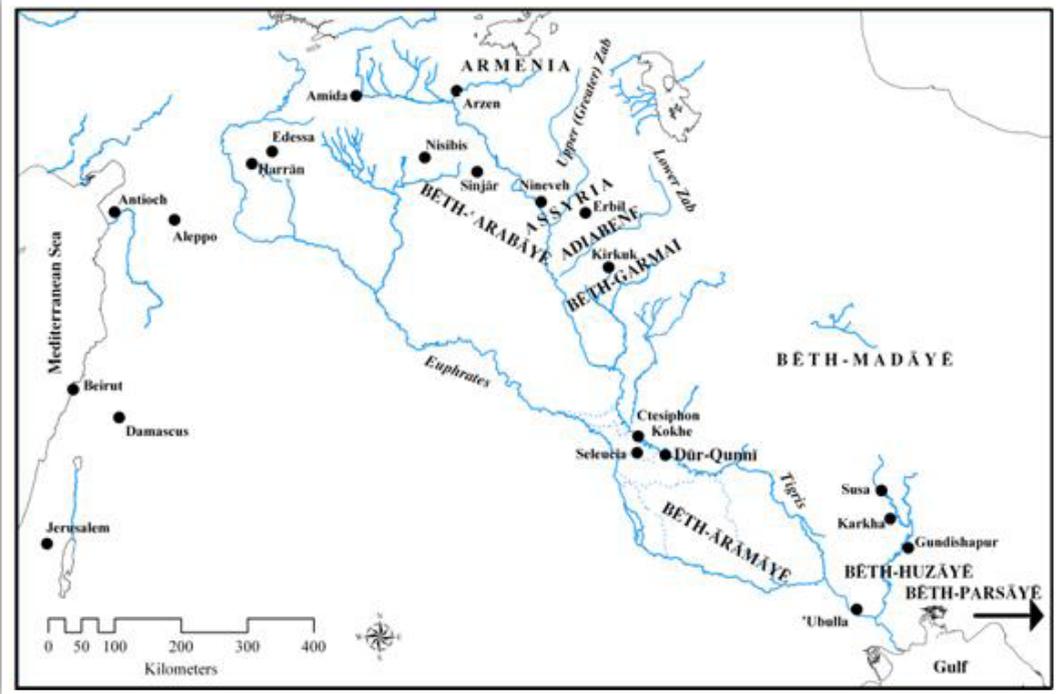
دەگاتە ئەوەی لەنیوخۆشیاندا زمانی دیکە بەکار بهێنن.

لەبەر ئەوەی زمان یەکیکە لەو داھێنانە مەزنانەى که لەگەڵ گەشەسەندنى پێداویستییهکان و ئالۆتربوونی کارەکان سروشتی خۆی دەگۆرێت و لەگەڵ عەقڵدا خۆی دەنگونجینێت، هەست و سۆزەکانی مرووفیش زیاتر بە وردی دەردەبرێت، سەرباری ئەوەی کلتووری مەزنی باب و باپیران دەپاریزێت، ھۆکاری بنەرەتیشە بۆ لەیەك گەیشت و مامەلەکردن لەنیوان مرووفەکان و ھەر ئەمیشە رەگەزی مرووفی لەگشت گیانلەبەرانی دیکە جیا کردۆتەو، لە ئاکامی پێشکەوتنی شارستانیەت م، مرووف نووسینی داھێناو، ئەم داھێنانەش بە چەند قووناغیکی پێشکەوتندا رەت بوو، تا گەیشتۆتە ئەوەی بتوانیت زۆر بە ئاسانی بەرھەمی بیری مرووفایەتی بە درێژایی قووناغەکان مێژووی ژبانی خۆی بنووسیتەو، بەھۆی ئاشنابوون بە زمانەکانی یەکتەرەو، مرووفەکان زیاتر لەیەك نزیك بوونەتەو.

لەبەر ئەوەی ناوەرۆکی بابەتەکەمان دۆسیەى زمانی ئارامی - سریانییە و مەبەستیش زیاتر ئاشنایی پەیداکردنە لەلای خوینەری کورد بە گشتی و رۆشنبیرانی کورد بەتایبەت، بە پێویستمان زانی کۆمەلێک زانیاری دەربارەى مێژووی ئارام - سریانی و پەيوەندى مێژووی لەگەڵ ئاشوو و بابلدا چۆن بوو، وەك روون و ئاشکرایە دواى راپەرینی ئاداری ۱۹۹۱ و ھاتنەکایەى حکومەتى ھەریمی کوردستان پرۆسەى خویندن و فێرکردنى سریانی گروتینی پێدرا و لە دووتوی پرەنسیپەکانی دیموکراسی و یەكسانی و پێکەوہژياندا چەند دام و دەزگای رۆشنیری و پەرورەدەیی کەلتووری زمانی سریانی ھاتە دامەزراندن و چەندین گۆقار و رۆژنامەو چاپەمەنى و بلاوکراوہى دیکە بەردەوام بەرھەم دەھیندرین.

پەيوەندى مێژووی نیوان ئیمپراتۆریەتى ئاشووری و ئارامییەکان پەلھاویشتنى ئیمپراتۆریەتى ئاشووری

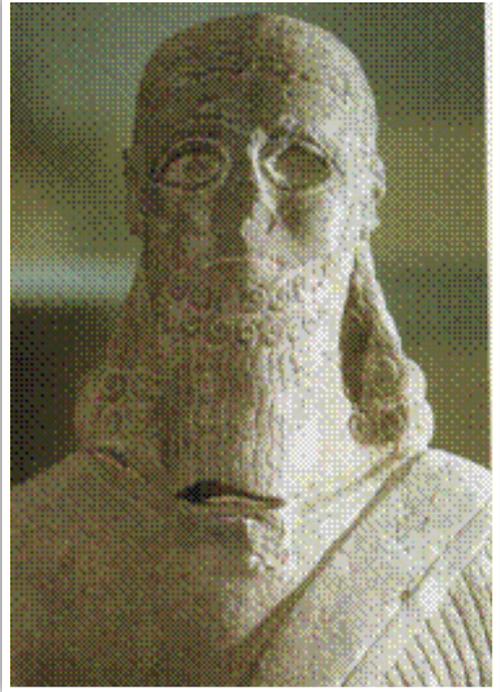
بەپێی رابوچوونی زۆرەى توێژەران، ئاشوورییە کۆنەکان کۆمەلە خەلکانیکی سامین لە باکووری ولاتی بەین ئەلنەھرین ژباون، مێژووی یەكەم نیشتەجی بوونیان دەگەرێتەوہ بۆ ۶۰۰۰ پ.ز، لەناوی تل حسونە بە مەودای ۳۵کم خوارووی موسل، جگە لەمانەش



سۆمەری و ئەکەدی و میتانییه کانیس دەستیان بە سەر ئەم شوینانەدا گرتوو، کۆنترین نووسینیەک که پادشای ئاشووری و نووسییویتی، دەگەرپتەووە بۆ سەدە ٢٣یەمی پیش زاین و سەردەمی شمشێ ئەدەدی یەکەم لەو کاتە ی ئیپمرا تۆریەتەکە وەك هێزیکی ئیقلیمی دەناسرا.

رەچە لەمی ئارامییەکان بە شیۆیەکی دیاری کراو نازانری، بەلام وەك کۆمەلانی خەلکی رەوهند یاخود نیمچە رەوهند لەناوچەکانی بیابانی شام و ناو قوولایی چایکانی لوبنان و دوورگی سوری بەدەر دەکەوتن و یەکەم جاویش لە بەلگەنامەکانی ئاشووری باس کرابیت لە دەوروبەری ١١٠٠ پ.ز لە سەردەمی پادشای ئاشووری تغلات فلاصری یەکەم و لە ژێر ناوی ئەحلامی ئارامی یاخود «ئارامی ئەحلامو» دا باسکراون، بەوێ توانیویانە دزە بکەنە نێو دەولەتی ئاشووری و کۆنترۆلی فەرمانرەوایەتی حوکی بابل و شاره گرنگەکانی (الحیبیە، یعدیاسمعل و حماپ - حماه) بکەن و توانیان چەند شانشینیک پیکهپینن، وەك: (ئارام دیمەشف ئەردیاو ئارام نەهرین)، بەلام ئەو وەندە ی نەپهیاوند تا ئاشووریەکانی هێرشیان کردە سەر ناوچەکانیان و ژمارەیهکی زۆریان لێ بەدیل گرتن.

داگیرکردنی ئاشوورییه کان بۆ شاره کانی
 ئارامی له سوريا و راگواستنی ژماره یهك له
 دانیشتوانه کانی بۆ ناوچه کانی ژوورووی و لاتی
 ئە لرافیدهین به مه بهستی هاسه رگیری پی
 کردنیان له گه ل هاوولاتیانی ئاشووری، ئە مه ش
 وای لیکرد تا سه ره تای سه دهی هه شته می
 پ.ز زمانی ئارامی بیهته زمانی فه رمی
 ئیمپراتۆریهت، ئینجا له سه دهی چه وته می
 پ.ز ئیمپراتۆرییه که ته هه لوه شایه وه له سالی
 ۶۱۲ پ.ز نهینه وا که وته ژیر دهستی میدی
 و بابلییه کانه وه، دواتر له سالی ۶۰۹ ده ست
 به سه ر حاران داگیرا که دواین قه لا و
 چه شارگه ی ئاشوورییه کان بوو.



زمانی ئارامی و دیالیکته سریانییه که ی

وینه تابلۆیهك له باکوری سوریا دا که کۆشکیکی ئاشووری رازاندۆته وه، دوو نووسه ری
 تیا دا به دی ده که ین، یه کیکیان ماده یه کی ره ق و قامیشیکی به ده سه ته وه گرتوه و ئە و ی
 دیکه شیان پارچه پلێتیکی نیمچه قوپا و له شیوه ی کاغه زیک یا خود راستر بلیین نیستی
 ئاژە ل له گه ل نیمچه خامه یهك، یه که میان به بزمانی له سه ر قوو په که ده نووسی ت و
 دووهمیشیان به ئارامی له سه ر پیست ده نووسی ت، ئە م وینه یه ده گه پریته وه بۆ سه ده ی
 هه شته می پیش زاین، کاتی که ئارمی بوو زمانی عراقی کۆن و زمانی سییه م و اتا دوای
 سۆمه ری و ئە که دی، یه که م نووسینی بزمانی باسی ئارامیه کانی کردی ت ئە وه یه که
 پادشای ئاشووری تکلات بلاسه ری یه که م نووسیویه تی، که چۆن له ناو خاکی ئاشووری
 رووبه روویان ده بیته وه له ناوچه کانی ته دموروعانات (عانه ی ناو خاکی عراق) و رافیقو له
 بابل و له چیا ی بوشری: «بیست و هه شت جار به سه ر رووباری قوراتدا په رپومه بته وه



هەر سالیك دووجارو شوین ئارامی ئەهلامودا
 كهوتووم و توانیم له شاره‌كانی تەدمور و
 لەناوچه‌كانی ئەمورو عانات له ولاتی سوخو
 و تا شاری رافقو له كردونیشا شكستیان پێ
 بهینم، ئینجار گه‌رامه‌وه شاره‌كه‌ی خۆم ئاشوور
 و ملك و مالاتی ئەوان به تالان برد».

ئەو شوینە جوگرافیانه‌ی كه ناویان لەناو
 ده‌قه‌كه‌دا هاتوو نیشانه‌ی ئەوه‌ن كه
 نیشتمانی ئارامیه‌كان كه‌وتۆته‌ ناو جەرگه‌ی
 بیایانی سوری، دوا‌ی تێپه‌رووی بوونی
 سه‌ده‌یه‌ك به‌سه‌ر شه‌ره‌كه‌ی ئاشووری دا،
 ئارامیه‌كان له‌ باكووری سوری جه‌زیره‌دا
 جیگه‌ربوون و ملكچه‌ی ئەو ئاشووریانه‌ بوون

كه‌ دانیان به‌ قه‌واره‌و دیموگرافییه‌ سیاسییه‌كه‌یان نا، یه‌كه‌م نووسینیکی ئارامیش كه‌ ئەم
 لهم نزیكبوونه‌ پته‌وه‌ی نیوان ئاشووری و ئارامیه‌كان ده‌ربخات، ده‌قه‌ وه‌رگێردراوه‌كه‌ی
 پادشای ئاشووریه‌ كه‌ به‌ ئەلف و بیی خوازراوی فینیقی نووسراوه‌، ئەو په‌یکه‌ره‌ی كه‌ دوو
 نووسینه‌كه‌ش له‌خۆده‌گریت، بۆ ئەو حاكمه‌ ئارامیه‌ ده‌گه‌رێته‌وه‌ كه‌ ئاشووریه‌كان بۆ
 شاری كوزن له‌ جه‌زیره‌ دامه‌زراندبوو، له‌ ده‌قه‌ ئاشووریه‌كه‌ی حاكم «سنگو» و له‌ ده‌قی
 ئارامیش به‌ «ملكا» ئەم ناوینشانه‌ش ئەوه‌ ناگه‌یه‌نی كه‌ فیل له‌ ئاشووریه‌كان كرابیت،
 چونكه‌ لای ئاشووریه‌كان به‌ پاداشی راسته‌قینه‌ ده‌گوتری «شروابو - پادشای گه‌وره‌»
 واتا ئیمپراتۆر، بۆیه‌ وینه‌ی په‌یکه‌ره‌و نووسینه‌ ئارامیه‌كه‌ ده‌ست خه‌ته‌ فینیقییه‌كه‌ ئەوه‌
 ده‌رده‌خات كه‌ ئارامیه‌كان توانای ئەوه‌یان هه‌بووه‌ شارستانیته‌ی دیکه‌ی دراوسییه‌كانیان
 له‌خۆبگرن و و له‌گه‌ڵ رووداوه‌ سیاسییه‌كانی ده‌روپشتی خۆیان بگونجین، ئەمه‌ش
 مه‌زنایه‌تیان ده‌رده‌خات، بۆیه‌ به‌كار هینانی ئەلف و بیی و نووسینی فینیقییه‌كان توانیان
 زمانی خۆیان به‌سه‌ر ولاتی به‌ین ئەلنه‌هرین و ته‌واوی جیهانی كۆن دا به‌سه‌پینی و نووسینی

بزماری قورس وهلابنین وئەلف و بیی نووی بخەنە شوینی ئەمەوہ ئینجا نووسینی ئارامی کە لە فینیقیەوہ هاتووہ بێتە دەستخەتییکی جیہانی ئەمیش لەریگە ی گریکە کانەوہ بوو.

دیالیکتەکانی ئارامی

ئارامیەکان چەندین زار یاخود دیالیکتیان هە یە ، دەتوانین دابەشی سی جۆریان بکەین :

دیالیکتی کۆن (۱۰۰۰ - ۵۰۰ پ . ز)

دیالیکتی نیو دەولەتی (۵۰۰ - ۱۰۰ پ . ز)

دیالیکتە دواییەکان (۱۰۰ - ۷۰۰ زاین)

ئەم دیالیکتانە بەوہ جیادە کرینەوہ تاچرادە یە کە وتونەتە ژیر کاریگەری زمانەکانی تر وەهەر وەها ئەو پێشکەوتنانە ی کە بەسەر ریزمان وشێوازەکانی نووسیندا هاتوون ، دەکرێ هەریەکی لەم دیالیکتانە دابەشی چەند زاروو دیالیکتی تری خۆمالی بکریت ، رەنگە جیاوازیەکی ئەوتۆی نەبێت لەگەل دیالیکتەکانی تری سەردەمی خۆی .

ئارامی کۆن:

هەموو ئەو نووسینانە ی کە لەسەر بەردوو قور و کانزاکان نەخش کراون یاخود داتاشراونزۆربە ی زۆریان تاییەتن بە کاروباری فەرمی پادشاگان ، یە کەم نووسینیش بو پادشای هەدیسی (راس العین) ی ئارامی کە لە لایەن ئاشوریەکانەوہ کرا بە حاکی شاری کوزانا لە نزیک (راس العین) ی جەزیرە ، نووسینە کە شەبەمە ی خوارەوہ دەست پێدەکات:

دم وت ا زی ه دی س ع ی زی ش ام ه د د س ک ن ک و ک ل ش م ن ی
 وار ق م ن ح ت ع س ر و ن ح ت ر ع ی و م ش ق ی ل م ا ت ک ل ن
 پەیکەری هەد - یسعی لە بەردەم (خوداوہند) هەد دانراوہ ، هەد - سکن پشکینەری
 ئەرزو ئاسمان و دابەزینەری داہات و بەخشینەری گژوگیانوئاوئاو دیری بو گشت ولاتەکان .
 نووسینەکانی تریش دەربارە ی ناوی پادشاگان کورتە باسیک دەربارە ی پادشاگان ئارامی
 وەهەر وەها لەبارە ی نزر و ئارامگەکان دەدوین . درێژترین دەق بریتییە لە پەیماننامە کە ی
 نیوان برکلیاو پادشای ئاشور ، ئەو هەموو دەقانە کاریگەری گەورە ی ئەدەبی ئاشوری

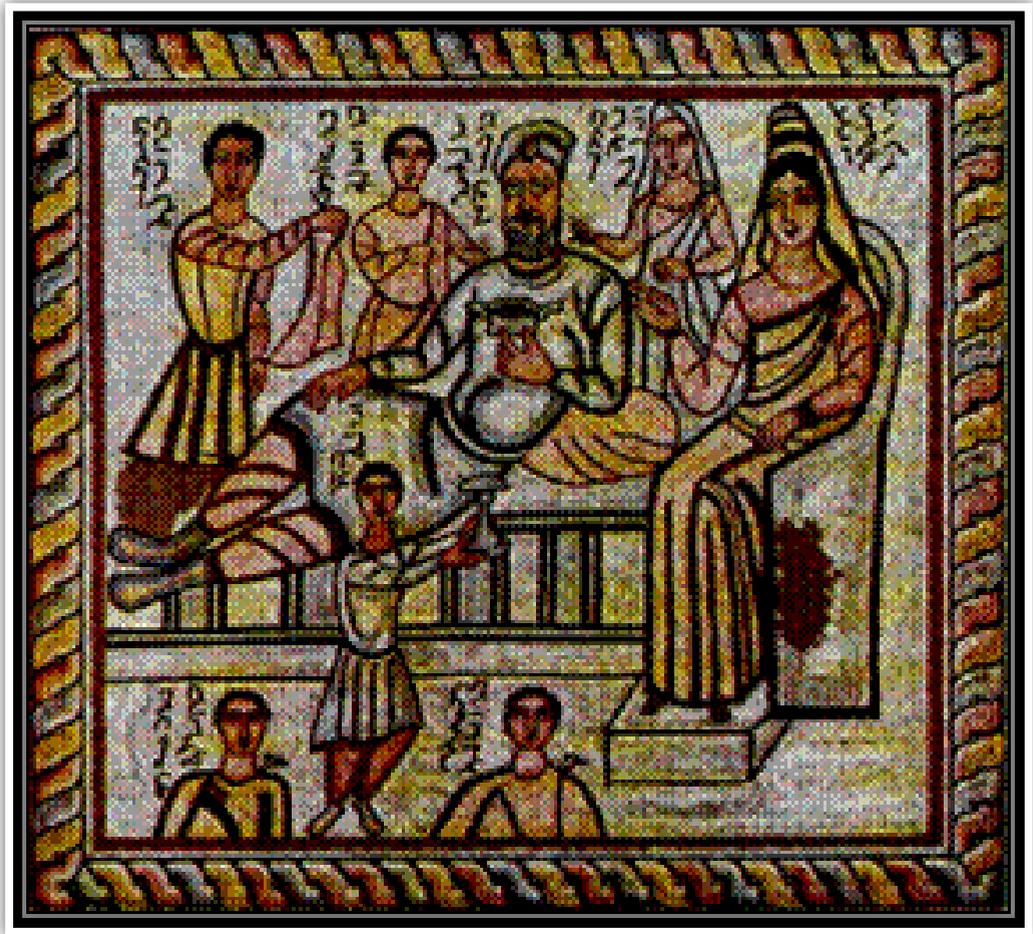
بۆ سەرئارامی دەردەخات، وچەندەها دەستەواژە فریزی فەرمی ئاشورین ولەهەموو ئەمانەش گرنگتر لەخۆگرتنی ئارامی بۆ هەمووشیواژەکانی نووسینی ئاشوری، هەرچەندە هەندێ وشە ئارامیش هانتۆتە ناو ئاشوری و بوو بە بەشیک لێی، بۆئموونە: وشە ئیگرتا کە ئەمەش «پەيام» ی فەرمییە وەك ئەوەی ئاشوریەکان واتا پەيامی دیلوماتیک بۆ بەرقرار بوونی ئاشتی لە نیوان دوو وڵاتدا igartu sa sulamila ناویان هەرچی وشەکانی ئاشوریە کە لە لایەن ئارامیەو خوازاوون بەشی زۆریان تاییەتن بە بوارەکانی بیناسازی و تەلارسازی وچەندەها سەردێری کارگیری کە لەهەمان کات ئەخمینیە ئێرانیه کانی بە کاریان هێناون دواي ئەوەی ئارامی بوو بە زمانیکی نیو نەتەوایی، ئەوەی بەزارەکانی تری ئارامی ئاشنایی هەبێ، تێگەشتنی دیالیکتە کۆنەکە بەلایەو ئاسان دەبێ، لێرەدا ئەو دەقە مائەمینیە دەهێنینهووە کە لەمیژووی قەشەیهکی ئارامی نەخش کراو:

س ن زر بن ك م ر س ه ر ب ن رب م ت وزن ه صل م ا

«سین زیر کورم قەشە (خودا) مانگ لە نیرب (ناوچەیهکە لە حەلەب) مردو ئەمەش پەیکەر و گۆرەکەیهتی.

ئارامی نیو دەولهتی

لە پایزی سالی ۵۳۹ پ.ز سوپاکانی قۆرشى فارسى هێرشى برده ناو خاکی بابل و بە «شۆرشیکى سپى» وەدەستی بەسەر حوکمی وڵاتدا گرت، بەم پێیە کۆتایی بە زنجیرهى حوکمرانی کەلدانی دا هێناکە لە سالی ۶۲۶ بە پادشا نابو بلاسر دەستی پیکردبوو، کاتی کە دەولهتی فارسى لەژێرسەرکردایەتی پادشا داریوش فراوان بوو، زمانى بەین ئەلنەهرینى کرده زمانى کارگیری و دیلوماتیک تاواي لێهات بێتە زمانیکی نیو دەولهتی، سەرچاوه نووسراوهکانى بەم دیالیکتە و ئەو شوینانەى کە لێی دۆزراو تەووە سنووری گەلان و ناوچە جوگرافیه کامان بۆدیار دەخات کە ئارامی دەیانگریتهووە، بۆ ئەمەش دەبینین چەند لاپەرەیهک لە سپرەى عزراو دانیال لە سپرەکانى تەورات بە ئارامى نیو دەولهتی نووسراوون لە دووتۆی کتیبیک کە بەگشتى بە زمانى عبرى نووسراوه، لە خوارووی میسرو لە دورگەى ئەلفیلە دا ئەرشیفیکى گەرەو جوړاوجۆرى ئارامى دۆزراو تەووەمیژووەکەى دەگەریتەووەبۆ



سەردەمی ئەخمینیەکان ئەم ئەرشیفە ئارامیە بەرھەمی یەکە یەکی سەربازی جولەکە یە
 کە خزمەتی فرعونەکانی کردوووە کە لە سەدە ی حەفتمەووە لەو ئی جیگیر بوو .
 ناوەرۆکی دەقەکانی ئەم ئەرشیفە بریتی بوو لە ئالوگۆر کردنی پەيامی فەرمی لە نیوان
 فەرمانپەرەواکانی فارس و میسر پادشاکانی فارس و عیلام ھەرۆھە دەقی یاسایی کارگیری
 بروانامە ی ھاوسەرگیری و تەلاق دان و نووسینی ئەدەبی کە بە ناو بانگترینیان چیرۆکە کە ی
 وەزیری ئاشوری ئارامی ئەخیقاروداناییە کە ی . وە لە کۆمەلە بەرھەمە ئەدەبیە کە ی
 ئەخیقاردا دەمەتە قی بە چیرۆ بەدی دەکری لەو مشت و مپری کە لە نیوان ئازەلەکان
 یاخود گژوگیان یاخود بیگیانەکان روودەدات و چۆن ھەر لایەنیک بانگەشە بو لایەنە
 سوود بەخشەکانی خۆی دەکات لە دژی لایەنەکانی تر ، بەم پێی ھەر دەمەتە قیە کە بە

مەبەست و وانەيەكى ئەدەبى كۆتايى پى دىت، وەك ئەم چىرۆكەى خوارەوہ:
 ن م ر ا ف ك ع ل ع ن ز ا وە ي ع رى ه ن م ر ا و ا م ر ل ع ن ز ا ت ا تى و ا
 ك س ن كى م ش كى ع ن ت ع ن ز ا و ا م ر ت ل ن م ر ا ل م لى ك
 سى كى ك ل دى ال ت ل ق ح ن م نى - كى ل ا ش ال ن م ر ا
 ش ل م گ بى ا ل ه ن ل م و ن ق د م ه

پلنگىك چاوى بە بزنىكى پرووت (ياخود - سارد) كەوت، پلنگ بە بزنى ووت : وەرە
 با بە پىستى خۆمت دابپۆشم ، بزى وەلامى پلنگەكەى دايەوہ وگوتى : كارم بە پۆشاكى
 تودا چى يە ؟ پىستەكەى من بەر تۆ ناكەوئى (وانە ئەدەبىيەكە) چونكە پلنگ لە دلنەوايى
 بزنىكە ناپرسى بەلكو تەنھا دەيەوئى خويىنى مېژئى !

ئەم جۆرە شىۋازى ئەدەبىيە ناسراوہ و سۆمەريەكان دايان ھىناوہ ئىنجا ئەكەدى
 ئارامى دواتر عەرەبەكانىش بەكارىيان ھىناوہ و ناويان ناوہ «مشتومر» لەوہتەى دەست
 پىكردنى مېژووئى ئارامى نىو نەتەوہيى تاكۆتايى بەكارھىنانى نىونەتەوہيى وتاژىر
 پاكەوتنى يۆنانىيەوہ ، توانىويەتى بنەماو شىۋازەكانى خوى بپارىزى، بۆ نموونە لىكچوونى
 سپرەكانى دانيالى ئارامى (لە ناوہراستەكانى سەدەى دووہمى پ . ز) لە پرووى رىزمان
 وشىۋازەوہ بە ھەموو ئەو نووسىنانەى ترى پيش خۆيەوہ لە نىويانىشەوہ دەقەكانى
 سپرەى عزرا(سەدەى چوارەمى پ . ز) ئەمەش واى لى كردوہ بىتتە دىيالكتىكى تايەت
 وسەربەخۆ.

ئارامى دواتر :

ئارامى دواتر دابەشى چەندىن زار دەكرىت، لەمانە : رۆژھەلاتى ورۆژئاوايى، مەبەستىش
 لە دىيالكتى رۆژئاوايى ئەو (ئارامىيە كە ناوہراست و خوارووى عراق دەگرىتەوہ) كە
 زمانى شانشىنى ئەلبەترايە (دەوروبەرى ۲۰۰ پ.ز - ۱۰۶ ز) لە ئوردن بۆيە گرنكى يە
 بازىرگانىيەكەى زياتر بوو لە بەر ئەوہى ئەم شانشىنە سەنتەرى بازىرگانى بوو رۆژھەلاتى بە
 باشور دەگەياند، ھەرۋەھا ئارامىيەكەى فەلەستىنىشى دەگرتەوہ، وەلەبارەى ئەمەشەوہ
 لىدوانمان دەبى چونكە ئەو زمانىيە كە حەزرەتى مەسىح پىيى دواوہ .

هه‌رچی دیالیکتەکانی رۆژه‌لاتە زۆربه‌یان زمانی سه‌نتەرە بازرگانیه‌کانن وه‌ک شانشینی ته‌دمر له‌ بیابانی سوریا، که‌نووسینی ئارامی بووه‌ هه‌ر له‌سه‌ده‌ی یه‌که‌می پیش زاین تاکۆتایی سه‌ده‌ی سییه‌می زاینی، که‌ تیایدا کاریگه‌ری زمانی عه‌ره‌بی زه‌ق ده‌بیت، وله‌نیۆ ئەمانه‌ش شانشینی ئەلبه‌ترا. وشانشینش ئەلره‌ها وئه‌لحه‌زه‌ر، وه‌دیالیکتی سریانیش که‌بوو به‌ زمانی کریستیانه‌کانی رۆژه‌لات هه‌لقولای دیالیکتی ئەلره‌هایه‌، ئەم دیالیکتەش له‌ هی شانشینی ئەلحه‌زه‌ر ده‌چیت که‌به‌مه‌وه‌ نووسنه‌ به‌ردینه‌کان رازانه‌وه‌ ، کاریگه‌ری ئارامی نیونه‌ته‌وه‌ییش له‌سه‌ر گشت دیالیکتە ئاخینه‌کان دیاره‌، بۆ نموونه‌ له‌ نووسینه‌کانی شانشینی ئەلره‌ها تا کو ئیستا شیوازی رانه‌بردوو بۆ که‌سی سییه‌می تا ک وکو (یکتوب - یکتوب) پیش ئەوه‌ی ئەم شیوازه‌ خۆی وه‌ر بگه‌ریت‌ه‌وه‌ بۆ (نکتوب - نکتوب) هه‌روه‌ک سریانی، ئەگه‌ر ئەم دیلیکتانه‌ گشتیان پاشینه‌ بن ئە‌ی چی به‌ (سریانی ومه‌ندائی وئارامی ته‌لمودی بابلی) بلین؟ له‌به‌رئه‌وه‌ی ئارامی بابلی خاوه‌ن میژووویه‌کی دوورو درێژه‌، ده‌توانین ئەم دیالیکتانه‌ به‌ تازه‌ ناوبنن، بینگومان مه‌به‌ست له‌م وشه‌یه‌ به‌ واتای «سه‌رده‌مانه‌» نییه‌، دواتر ده‌رباره‌ی سریانی ده‌دوین چونکه‌ گرنگترین دیالیکتی ئارامیه‌ که‌ زیاتر له‌ دووه‌زار سال به‌ر له‌ ئیستا هاتۆته‌ ئاراوه‌.

ئارامی دواتر . زمانی فه‌له‌ستین له‌ سه‌رده‌می چه‌زرتی مه‌سیح دا .

ئاخواتنی مه‌سیح به‌ ئارامی له‌ جیاتی عبری به‌لگه‌ی ئەوه‌یه‌ که‌ فه‌له‌ستین به‌رله‌ دایکبوونی مه‌سیح به‌چهند سه‌ده‌یه‌ک زمانی ئارامی نیۆ ده‌وله‌تی به‌کاره‌یناوه‌، به‌لام وادیاره‌ ئەم زمانه‌ بۆ چه‌ند دیالیکتی فه‌له‌ستینی دابه‌ش بووه‌، له‌مانه‌ دیالیکتی یه‌هودی وله‌میشه‌وه‌ ئورشليم و دیالیکتی سامیره‌ی رۆژئاوای رووباری ئەردهن، گرنگترین دیالیکتەکانی ئارامی، دیالیکتی یه‌هودی یه‌، که‌ یه‌که‌م جار ته‌وراتی عبری بۆی گویزرایه‌وه‌، به‌ر له‌وه‌ی پیاچوونه‌وه‌ بۆ ئەم وه‌رگه‌یرانه‌ بکریتو هه‌ر ناوچه‌یه‌ک به‌پێ زاره‌که‌ی خۆی بلاوی کرده‌وه‌، نووسینیش له‌م دیالیکتەدا به‌ پێی « بیستنه‌وه‌» بوو، واته‌ ئەو وشانه‌ به‌پێی ئەوه‌نگانه‌ ده‌نووسرانه‌وه‌ که‌ له‌ زاره‌وه‌ ده‌ر ده‌چوون نه‌ک به‌پێ شیوازی زمانه‌که‌، هه‌رچی دیالیکتی جه‌لیله‌ که‌وته‌ به‌ر کاریگه‌ری دیالیکتی یه‌هودی چونکه‌ پشتی به‌و وه‌رگه‌یرانه‌ یه‌هودیانه‌ به‌ست که‌

باسمان کرد وه به پئی دیالیکتی ناوچه که ی خویان بژارو پیاچوونه وه یان لی کرد، ئەمه ش له سه دهی دووه می زاینی بوو، دیالیکتی سامیره ش جیاوازه له باقی دیالیکتته کانی دیکه ی فه له ستین، ئەمیش به وه رگه راندنی نه بزوینه کانی (ح - ع - ه) بو پیتی (ه) (همزه) . هه رچی دیالیکتی رۆژه لاتی ئوردنه، ئەمیشیان زۆر کۆنه وه به فه له ستینی کۆن ناوده بریت، و په ره ی سه ندو تاوای لیها ت بوو به دیالیکتی فه له ستینی مه سیحی، ده قه سریانیه کۆنه کانی ئینجیل که وتۆته به رکار یگه ری ئارامی رۆژئاوا وره نگه له ریگه ی ئەم دیالیکتته فه له ستینی کۆنه وه بیّت.

ئارامی زمانی عیسی مه سیح و په یام به ره کانی:

گومان له وه دانیه که هه زه ره تی مه سیح له جه لیل له دایک بووه وله ویش نه ش وئمای کردوو، له راستیدا سه باره ت به م دیالیکتته زانیاری زۆرمان به ده سه ته وه نیه چونکه ئاسه واره که ی ته نها له چه ند ناویکی جوگرافی هه ندی په یام له ته رجومی جه لیل دا هیه، په نگه مه سیح به زمانی عبریه وه قسه ی کردبیت، هه رچه نده ئینجیلی عه هدی نوئی ئەمه ی نه درکاندوو به لام گومان له وه دانیه که به ئارامی دواوو چه ندین ده سه ته واژه ی ئارامی له میانه ی ئەوه ده قه یۆنانیانه ی ئینجیلی عه هدی نوئی دا ده رده که ون، ئەمانه ش هه ندی له وه ده سه ته واژه ئارامیانه ن :

مه ر قوس ٤١:٥ چیرۆکی چاره سه رکردنی کچی یه کیک له سه رۆکه کانی دیوان :

گلیپا قومی: ئەم رسته یه له هه ندی ده ست نووسه کان «گلیپا قوم» و اتا پیتی (ی) فرمانی داخوازی بو مبینه لابراوه، وه که هه میشه له زمانی سریانیو زمانی ئاخاوتندا دووباره ده بیته وه، بۆیه شیوازی دووه م کاردانه وه ی ئاخاوتنه و شیوازه که ی یه که میش نووسینه باوه که یه .

مه ر قوس ٣٤:٧ چیرۆکی چاک بوونی که ره که:

«افتح» یاخود (انفتح) و اتا بکه ره وه که یۆنانیه که ی «افیا» په گی ئەم کاره «فتح» و شیوازی «اپفتح» ی ئارامیه.

متی ۲۷: ۴۶ رشووداوی له خاچ دان:

«ایلی ایلی لما شبقتنی» وه له مهرقوس ۳۴: ۱۵ «ایلوئی ایلوئی لما شبقتنی» واتا خودایه خودایه بوچی به جیټ هیټم؟ لیره دا مه سیح یه که م ئایه تی زه بوور (مه زموور) ۲۲ ی دووباره کرده وه، ئه مه ش له ده قه عبریه که دا نیه، چونکه تیایدا کاره که بریتییه له «عزب» به لام له ته رجومی ئارامیدا کاره که بریتییه له «شبق» لیره دا کاریگه ری عبری له ده قی متی دا دیاره، چونکه ده سته واژه ی «ایلی ایلی» له سه ره تای وته کانی مه سیح دا شیوازی زه بوور (مزمور) ه عبریه که و په نگه نیشانه ی شیوازی وته زاره کیه کانی مهرقوس بیټ .

یوحنا ۱: ۲۲ ئاخوتن له گه لا په یامبه ر په تروس

«تو سه معان کوری یونای وبه «کیفا» ناوده بریت، ئینجلی یونانیش ئه م وشه یه ی به «پتروس» وه رگیراوه وه هه ردوو وشه که ش و اتای (به رد) ده به خشن .

کرده وه کان: ۹: ۴۰ چیرۆکی «زیندوو کردنه وه ی التلمیذه» له یافا:

«گابپا قومی» (ئه م سه راسیمه کاره هاوشیوه ی زیندوو کردنه وه (گلیپای) مهرقوس وایه. ئه مه و چه ندین وته و ده سته واژه ی تری له م جوړه ی چه زره تی مه سیح له په رتوکی پیروژ «ئینجیل» به دی ده که یین.

ئه و ناوانه ی بو ئارامی وتراون

دوای په لهاویشتنی زمانی ئارامی بو ناوچه کانی ده وروپشت وده ره وه ی سنووری ولاتی به یین ئه لنه هرین و بوو به زمانیکی نیو ده وله تی، بویه له لایه ن نه ته وه بیانیه کان چه ندین ناوی لئ نرا، که به شیکیان جیگیر بوون ته نانه ت له لایه ن نه ته وه کانی ئارامی زبانش په سند کران. و ئه وانی تریش به ره وکپ بوون ونه مان رویشتن، گرنگترینی ئه م ناوانه ش ئه مانه ن (ئاشوری وکه لدانی و سریانی).



گوڤقارى خويادا

به شى دووهم

له وه رزى تازه شى بو سالى
 ۲۰۱۲، كورپكى فراوان بو
 هه لېزارده يه كه له روشنيران

له (به خديدا) له روژى (۱۵۲۰۱۲/۲/۲۴ به ست، به كارى
 روشنيرى تيايا تاوتوپكراو داواشى له حكومه تى مه لبه ندى و حكومه تى هه ري مى
 كوردستان كرا، كه پشتيوانى له روشنيرى سريانى، كه سالانيكى دريژ گوشه گيرو په ري زاو
 كراوه. بكه ن، وا له خواره وه شى ده قى به ياننامه ي هه كيتى ئه دييانه، كه دوا به ياننامه يه تى:

به ياننامه ي كوڤونه وه ي فراوانى بزارده روشنيريه كان له (به خديدا)

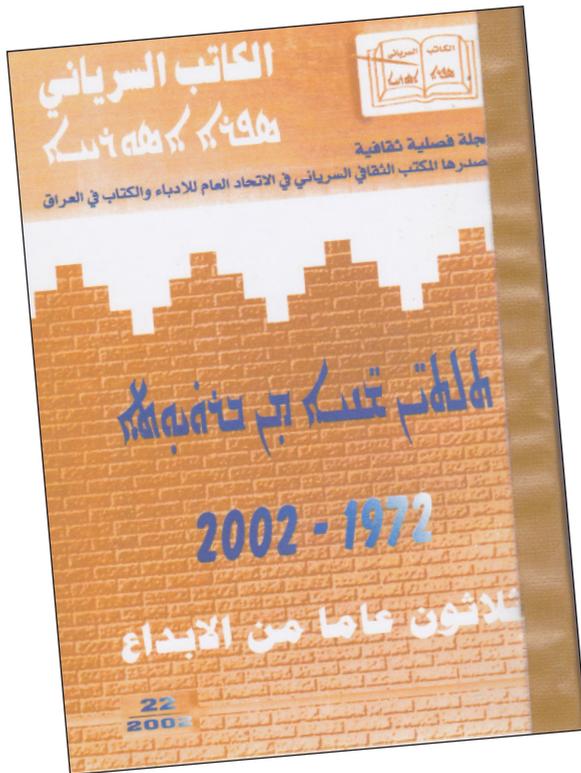
روژى ۲۰۱۲/۲/۲۴

له دانىشتنيكى فراوانى گفتوگو كردندا، كه له قه زاي همدانيه - قه ره قوش، له
 (۲۰۱۲/۲/۲۴)، له لايه ن يه كيتى ئه دييان و نووسه رانى سريان له گه ل هه لېزارده يه كه ي
 روشنيرى سامدا، دوا گفتوگو يه كه تپروته سه ل ده رباره ي واقيعى روشنيرى سريانى،

له سهر چهند خالیکی په یوه نډیدار و گرنګ له نښه نډی روښنیریا نډا هه لوه سته یان کرد، له نښه یان نډا: ده رهاویشته کانی کوچکردنی ژماره یه کی زوری روښنیریا نډان له به غداو هه نډیچ شاری ناسه قامگیر بو شاره کانی دیکه و ده ره وهی ولات، لاوازی په یوه نډی و هه ماهه نگیه کان له نښه یان دامه زراوه روښنیریه کا نمان، به هوئی هم واقع تازه وه وه کاریگه ری رهوشی سیاسی، سهره رای پشت گوځخستن و که می پشتیوانی لایه نه فرمییه کان بو دامه زراوه روښنیریه کا نمان و ریخراوه کارکردومه کاندا له م بواره دا.

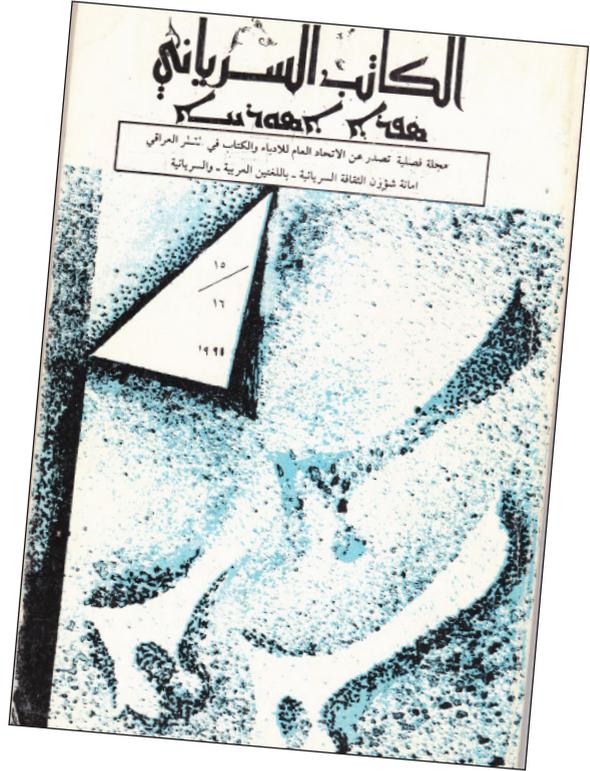
ئیمه له کاتیکدا، هه موو روښنیریه کا نمان و دامه زرینه ره کا نمان بو لیک نزیک بونه وه و توندو تو لکردنی په یوه نډیه کانیان بانگه یشتده که ین. بو خزمه تکردنی روښنیریه که له که مان و چاوبرینه باشر و له بهر نه وهی فره پیوسته یمان به هاوکاری هه موو لایه که هه یه به مه به سته چالا کردنی نووسه را نمان له پیناو دوزه ره واکا نمان و ده رخستنی روئی زمانی نه ته وه ییمان و روئی روښنیریه ره سه نه که ماندا، داواکاریشین بایه خ به کاره هاو به شه کان بدهن و هه ر ته نها نووسینه کانیان له باره ی که له پوورو میژوو نه بیت، چونکه نووسین سه بارت نازارو هیواکا نمان نهرک و بهر پرسیاره تی هه مووانه، ده با به راشکاوانه له چوارچیوهی یه کگرتنی گوتاری روښنیریه سریانی و په یامه ناراسته کراوه کانی بو روئی کانی که له که مان و خه لکی دیکه شی . بنووسین.

به سهر سورمانه وه ده روانینه نه و پشت گوځخستنه ی لایه نی په یوه نډیدار له حکومه تی عیرا قیدا بو دامه زراوه روښنیریه و روښنیریه کا نمان، هم تویره زه ره رمنده له ره فتاری په راویز کردنی حکومه ته کانی پیشوو، له کاتیکدا ئیمه به هیوا بوین که دوا ی رووخانی رژیمی دیکتاتوری له عیرا قدا، به یه خیکی چونایه تی به روښنیریه سریانی و پیشره و کادیره کانی بدریت، له م روانه که یه وه که کانی او یچکی ره سه ن ؟؟؟؟؟ که له پووری (رافیده ینین) بو نه وهی قه ره بووی هم زیانه ی پینان گه یشتوو، همه ش بو هیچانه وهی روئی پرشنگداری روښنیریه سریانی له چوارچیوهی روښنیریه نیشتیماندا، ئیچمه له م کاته ی داواکارین له لاهین په یوه نډیداره کانی حکومه تی عیرا قی که له م بواره دا هه نګاو بنیت و ده لپین هو یه کان هه رچییه ک بن، نابیت بیینه پاساو یک بو هم پشتگوځخستنه دیاره، به تا به تاییه تی ئیچمه له ره وشتیکی نالبارو ئالوز ده ژین و بو ومان و ژیا نمان له نیشتیماندا له ژیر هه ره شه دان.



له ههریمی کوردستانیش، له لاهین په یوه نډیدار و بهر پر سه کان داواکارین که مه جمه عی زانستی سریانى به شیک بۆ زمانى سریانى له زانکۆى سه لاهه د دین بکریته وه دامه زریټ و سه ره پرای جه ختکردنه وه مان، هه رچه نده نووسراوى دیوانى سه روکایه تی ههریمی کوردستان جه خت له سه ر پیویستی کردنه وه ی ئه م به شه ده کات، به لام به داخه وه بئ ئه نجام ماوه ته وه.

ههروه ها له راگرتنى گۆفاری - پانیپال - که تاکه گۆفاره بایه خى به روښنبیری سریانى داوه و له لایه ن حکومه تی ههریمی کوردستان / وه زاره تی روښنبیری / به رپوه به رایه تی گشتى روښنبیری سریان ده رده چوو، سه رمان سوپماوه، جگه له مه ش هه ست به زولمییکی گه وره ده که یین به رامبه ر دابین نه کردنى پشتیوانییه کی دارایی بۆ یه کیتی ئه دییان و نووسه رانى سریان له لایه ن حکومه تی ههریمه وه، ئه مه و له کاتیکدا هه موو لایه ک به لیئى ئه وه یان داوه که ئه م پشتیوانییه دابین بکریت.



له کۆتاییدا به ئێن به هاوکارانمان ئەدیبان و نووسەرانی سریان دەدەین، که بارودۆخه که هەرچۆنێک بیت، ئیمه پابه‌ند ده‌بین به گوتنی وشه‌ی ئازاد و ئەو وشانه‌ی رۆشنپیریان و تایبه‌ته‌مه‌ندیان ده‌رده‌خه‌ن.

ئهم کاره‌ش به گیانیکی هاوکاری له نێوان هه‌موو لایه‌کدا له‌سه‌ر خاکی باوبایرانمان ولاتی (بلاد النهرین) جی به جی ده‌که‌ین.

گۆبوونه‌وه‌ی فراوانی ئەدیبان و

نووسه‌رانی سریان

قه‌ره‌قوش - به‌خدیدا

٢٠١٢/٢/٢٤

11	تاکلاکي تەلمىسىزلىق (۱۶ - ۱۱) بىرلەشكەن	۱۹۹۰	۱۱۰	يەكە زىيارەت	ھەمەن دەستىگە	تەم ئاتانە خىزمەت سەر دەستىگە ئورنىتىلغان: پۇتاس قىلىپا، ئۇزاق خىزار تەلەپپەنلىرى، پۇتاس مۇمىن ھۇزۇرلۇپا، تەمىم جەل تەمىر	(۴) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۳) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۲) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۱) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۰) تەدەبىر	(۵) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۳) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۲) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۱) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۰) تەدەبىر
۱۲	تەكلاکي تەلمىسىزلىق زىيارەت (۱۶)	۱۹۹۲	۱۱۲		ھەمەن دەستىگە		(۶) بېلىش - چۆللۈك دەرىجىسىدە بولغان بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۲) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۱) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۰) تەدەبىر	(۶) بېلىش تەدەبىرى، كۆپىنچە (۲) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۱) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۰) تەدەبىر
۱۴	تەكلاکي تەلمىسىزلىق زىيارەت (۱۸)	۱۹۹۸	۱۲۵		سەرقۇبەسىز / بېلىش، ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	لەم زىيارەت بىلەن بېلىش تېخنىكىسى، ھەمەن دەرىجىسىدە بولغان بېلىش تەدەبىرى، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	
۱۵	تەكلاکي تەلمىسىزلىق زىيارەت (۱۶)	تەبىئىي ۱۹۹۹	۱۱۵		سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	(۵) كۆپىنچە سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر
۱۶	تەكلاکي تەلمىسىزلىق زىيارەت (۱۶ - ۱۲) بىرلەشكەن	۲۰۰۱	۱۲۰		سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	(۱۱) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۳) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۲) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۱) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۰) تەدەبىر	
۱۷	تەكلاکي تەلمىسىزلىق زىيارەت (۳۶)	۲۰۰۲	۱۶۰		سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	سەرقۇبە پۇتاس / كۆپىنچە، قانداپا، مۇشنى ئارۇر، سەرقۇبە پۇتاس / ھەمەن، سەرقۇبە پۇتاس / پۇتاس قىلىپا، سىگىرتىنى ئورنىتىش، بەلباغ، ھەمەن دەستىگە ئورنىتىش / ئۇزاق ھەنە تەلەپپەنلىرى، تەدەبىر كوكا، سەجىد قانداپا، مۇشنى ئارۇر	(۶) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۲) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۱) بېلىش زىيانكەشلىكى، كۆپىنچە (۰) تەدەبىر	

۶ - ھۆيەكانى گۆزىنى بەردەوامى دەستەى نووسىن:

أ - بارى نالەبارى سياسى، بەتايپەتتى دواى (۱۹۸۰) و جەنگى عىراق - ئىران، كە كارىگەرى بەسەر رەوشى ئەدىبان و نووسەراندە ھەبوو.

ب - ھەلبۇزاردنى سالانەى دەستەى كارگىرى يەكيت، وەك:

۱ - خولى سالى ۱۹۷۳، دەستەى كارگىرى لەم بەرپىزانە پىكھاتبوو:

ئەلخورى ئەفرام جەرجىس ئەلخورى/ سەرۆك - بىيامىن يوسف كندلو/ جىگر، يۇنان صلیوه یۇنان/ سكرتير - يوسف گورگيس يوسف/ ئەمىندارى سندووق.

۲ - خولى سالى ۱۹۷۴، دەستەى كارگىرى لەم بەرپىزانە پىكھاتبوو:

مەسنوورى روئىل/ سەرۆك ئىبراھىم يەلدا ئىبراھىم/ جىگر
يۇنان سلیوه یۇنان/ سكرتير شەموئىل ئىرمبا/ ئەمىندارى سندووق

۳ - خولى سالى ۱۹۷۵

مەنسور روئىل زەكەرىا/ سەرۆك - سەرچۇن ئىشو ساہر/ جىگر

شەموئىل جىرائىل دنخا/ سكرتير - تۇما زوسىماس يوسف/ ژمىرىا

۴ - خولى سالى ۱۹۷۶

مەنسور روئىل سەرۆك ئىبراھىم يەلدا/ جىگر

شەموئىل جىرائىل/ سكرتير تۇما زوسماس/ ژمىرىا

بەم جۆرە ھەلبۇزاردنى سالان تەھشەكانى سەدەى رابردو بەردەوام بوو، دواتر بوو ھەردوو سال جارىك.

۷. بەردەوام نەبوونى دەرچوونى گۆڭقارەكە و ئەو گۆرانكارىيانەى تىيدا رووى دەدا، لە لايەن ئەدىبان و نووسەرانى سريانەو ەشتگۆى

نەخراپوون، بەلكو بەردەوام لە كۆبوونەو ەكانى دەستەى كارگىرى يەكيتى ئەدىبان گفوتگۆى دەرپارە دەكرا، بەلام ھۆكارى دارايى و

نەبوونى پلانكى روون بۆ رىكوپىكى بەردەوام بوونى، كارىگەرى سلبى لە دەرچوونىدا ھەبوو، واىكرىبوو كە پچر دەرپچىت.

دوا كۆرى يەكيتى لە ھۆلى كۆمەلى (ناشور پانىپال) لە بەغدا لە رۆزى ۱۹۹۹/۷/۲۰ بە ئامادە و بەشداربوونى ژمارەيەكى زۆرى

ئەدىبان و نووسەرەن بەسترا، كە مەبەستى سەرەكى كۆرشەكە تاوتوئىكرىدى كىشەكان و دۆزىنەو ەى رىگاچارە بۆ بەردەوامبوونى

گۆڭقارە. لە بوارى ھەلسەنگاندنى گۆڭقارەكە، بىيامىن حەداد راوئىزكارى دەستەى نووسىن گوتى: ئەم گۆڭقارە لە سالى ۱۹۸۰ دەرچوو،

(۱۰۰) ئەدىب و نووسەر تىايا بەشداربوو، لە (۹۰٪) يان سريان بوون، لە (۵٪) يان عەرەب و لە (۵٪) يان رىژەى ئافرەتىشى

گەيشتۆتە (۵٪).

بەرھەمە بلاكراو ەكانى: (۹۶) پارچە شىعر، (۲۸) چىرۆك، (۴۸) توئىزىنەو ەى ئەدەبى، (۲۰) مېژوو گشتى، (۱۳) مېژوو ئەدەب، (۱۲)

ژياننامە، (۵) كەلەپوورى مىللى، (۸) زمانەوانى، (۲) شانۆ، رىژەى بابەتەكانى عەرەبى گەيشتۆتە (۵۹٪)، بە ئىنگلىزى (۵٪) و ئەوى

دىكەشيان بە زمانى سريانى بوو.

ئەو ناوانە كە زياتر بەشدار بوون لە گۆڭقارەكەدا، ئەمانەن: (بىيامىن حەداد، يوئرش ھىدون پۇلس شلىتا، يۇنان ھۆزاي، رىا نەمرود

كانون، عودىشو ملكو، يوخنا دانبال، د. يوسف حىبى، شاكىر سىنعو، نزار ئەلدىوانى، د. بەحنام ئەبولسوف، د. بوترس حەداد، چەندانى

دىكەش...)

چاپكراو ەكانى يەكيتى ئەدىبان ئەمانەى خوارەو ەن:

۱ - كىتئى (ربىع الاتحاد - بەھارى يەكيتى)، كۆمەلە شىعرىكى شاعىرانى سريانە، كە ئەندامى يەكيتى بوونە، سالى ۱۹۷۴.

۲ - (ئەلئىتحاد) بلاكراو ەكى رۆشنىرى ئەدەبى گشتىيە، لە سالى ۱۹۷۶ وەك يەكەم ئەزموونى بلاكردنەو ە، لە لايەن يەكىتئىيەو ە

دەرچوو، ھەر بە تەنھا ژمارەيەكى لى دەرچوو.

۳ - ژياننامەى ئەللقان باوكى يوسف قلىتا: گوتار و توئىزىنەو ە سەبارەت بە ژيانى ئەللقان يوسف قلىتا بە زمانى سريانى/ سالى ۱۹۷۷.

۴ - رىبەرى نووسەو ەرى راست (المشرد فى الاملاء الصحيح)، توئىزىنەو ەيەكى زمانەوانى بوو دەرپارەى تازەترىن رىگاكانى نووسەو ەرى

بە زمانى سريانى/ شەموئىل جىرائىل، ۱۹۷۵.

۵ - لە باخچەكانى شىعردا (فى رىاض الشىعر) دانانى مىخائىل مروكل، ۱۹۷۶/۷/۴، بلاكراو ەى دىكە سەرەپراى گۆڭقارەكە.

- 6- To activate the activities of the Syriac language committee in the Iraqi scientific Assembly.
- 7- Opening Syriac scientific Academy in Kurdistan Region.
- 8- Showing the Syriac active role in constructing Iraqi civilization through history in the scholastic texts.

The Syriac seventh literature conference Ankawa 7.2.2013

Post script:

The final statement was read by the researcher and well-known writer Benyameen Hadad at the presence the conference members.

Present at the final session of the conference when reading the final statement was Mr. Jonsin Syawish, Minister of transportation and communication at Kurdistan Regional government.

The conference ended after nine p.m of the evening 7.2.2013 with success and prosperity.



- The researcher Dr. Taha Shebeeb
- The researcher Shrara Yousif Zera
- The researcher Qusay Masloub
-

After a quick session the committee gathered the important points that the conference confirmed on during its sessions and discussions that form a great importance. We hope from the responsible parties to work accordingly for the purpose of serving the Syriac culture that represent a historical important and original part for this country.

The following is the final statement:

For the period from 6-7 Feb. 2013 the seventh Syriac literature conference-course of Al Malphan Yakoob Ogen Manna was held at Ankawa town- Erbil. The conference included seven sessions where forty researches were presented in the fields of Syriac language and literature and the results and recommendations that those researches reflected are as follows:

- 1- The Syriac language is a deep rooted living language and its literature enjoys the humane and patriotic meanings.
- 2- Necessity to support the Syriac language department at the college of languages Baghdad university and to great its graduates the chance to complete their higher studies through which it could provide specialized staff in this language and its literature in addition to the need of opening a department for the Syriac language in one of the universities in the region.
- 3- The importance of establishing Syriac general directorate for culture at the ministry of culture- Federal government.
- 4- Care for publishing heritage, lingual and literal books in the Syriac language by the responsible parties in the federal government and Kurdistan Regional government.
- 5- Forming specialized committees in the field of preparing and translating scholastic texts in Syriac language in the Federal government.

- 4 Rawand Polus Naseer Boya the forgotten ankawa poet
- 5 Amel Eddi Polus In the syriac language assimilation
- 6 Dr. Zaheem Ali fuaady The syriac role in developing lingual sciences

Time 8:00- 9:00 dinner and rest.

Session run by Moshy Polus

The third day/ Friday 8.2.2013

Time 9:00 a.m Final session

Series Name of researcher Participants in the conference and special committee to prepare the final statement

- 1 Mary Jabo How to read the Icons
- 2 Denial shabo Rekany Ressurrection and unification
- 3 Discussion, evaluation and statement 10:30 reading the final statement of the conference

End of programme

Notice: the morning part for the third day programme was converted to the evening session for the second day. The two researchers presented their researches in the session of the second day instead of the absentees.

Syriac Writers Union.

The Final Evening Session

Before starting the final evening session for the second day the participants decided to form a committee in order to write the final statement for the conference.

The committee for the final statement was formed of the following:

- The re searcher Nazar Hanna Dirany
- The re searcher Akad Murad Tamo
- The re searcher Dr. Talib Al- Quraishy

SL.	Name of researcher	Title of research
1	Saayeed Shamaya	Towards ambitious Syriac Theatre.
2	Namrood Qasha	Syriac Broadcasting media in Iraq
3	Edmon Lasso	Ankido. Eve and Tyreyziyaas
4	Yousif Zera	the holiness of water in the rivers heritage
5	Nauri Putrus	Hidyab culture and Its schools
6	Mr. Ahmed Sami	The hallow verb in The Semitic languages

Time 2:15 – 3:30 lunch and break

The session was run by Lateef Numaan

Thursday 7.2.2013

Third session/ language

Time: 3:30- 5:00 afternoon

SL.	Name of researcher	Title of research
-----	--------------------	-------------------

1	Dr. Bashar Al tory	From the syriac al Maqdashy literature
2	Akad Murad	The syriac education experiment in Kurdistan region
3	Ibraheem kulan	The seventh century, the syriac, crossroads
4	Mr. Mohammad Radhy Zwair	The Semitic language and the conveying of the development of language studies
5	Kareem Ena	The effect of time and place in the syriac stories
6	Dr. Behnam Sonny	Mazkarta or the monastery of Youhanna Al- Delaimy

Time 5:00- 6:00 break

The session was run by Nazar Hanna Putrus

The fourth session/ culture

Time: 6:00- 8:00 evening

SL.	Name of researcher	Title of research
-----	--------------------	-------------------

1	Ashur Malham	Sumerian names from Ogen Manna lexicon
2	Qusay Yousif	Obstacles of syriac education in Neniva plain
3	Shakir Sifo	Beauties of the poetic modern text- reading

- 2 Zahir Hyzkia Doda Significance and Meaning of the Syriac language Letters
- 3 Mikael Benyamin About the reality and The future of our Syriac language
- 4 Sharar Yousif The life of the poet Khamees Al- qardahy Al Erbily
- 5 Faiq- Bolou Samples of the Syriac Literature
- 6 Ivan Jany Korail Our Syriac heritage-Identity and Originality.

Time 8:00 – 9:00 dinner and rest.

The session was run by Imad Iysoo

The second day Thursday 7.2.2013

The first session/ History and heritage

Time 9:00 – 11:00 a.m

SL. Name of researcher Title of research

- 1 Abdul Salam Al- Khudaidy The archaeologist Behnam Abu Al Suf and his role in Ruins and remains of Mesopotamia heritage.
- 2 Yakoob Efram Mansoor Aramic thinkers and Writers.
- 3 Dr. Yousif Tony the Syriac-Selections from their written by hand heritage in the libraries of Turkey
- 4 Dr. Mahmood Abaad Al Juboury and Shayma Abdul Baky priests of the camps and their role in spreading Christianity among the Arabs before Islam
- 5 Dr. Behnam Attallah A study in the poetry of Jan Damo.
- 6 Manhal Samhareeb The use of the letter g(In the Syriac language.

Time 11:00 – 12:00 Break.

The session was run by Hikmat Basheer

Second session/ culture, Media and theatre

Time 12:00 – 2:15 Midday.

SL.	Name of researcher	Title of research
1	Dr. Yousif Kuzy	Programming system of Yakoob Ogen Manna
2	Nazar Hanna Dirany	Modern Syriac Poetry and samples.
3	Bishop Bashar Matti Warda	Our view regarding the Syriac language
4	Latif Musa Bola	Samples of the Syriac poetry in Al Qoush.
5	Benyamin Hadad	Our need to a Comparative Valuable lexicon
6	Mikael Warda Mosy	Korash- Kyora Al Rahaway

The session was run by Shlaimoon Dawood.

Time 2:15 – 3:30 afternoon lunch and break.

Second session / culture

Time 3:30 – 5:00 Afternoon

SL.	Name of researcher	Title of research
1	Patriarch Lewis Sako	well-known Christian Qataris Before Islam
2	Mr. Baha Amer Al- Jubaury	Syriac Ahraz Dishes
3	Dr. Talib Al Quraishy	Role of the Syriac intransferring Arabic Culture
4	Assist.Profess.Muayed H. Menshid	Similar aspects of Hakam Ahikar message Mar Serkyoot
5	Yaunan Hozaaya	critic reading for the Poem- Iam a poet
6	Adnan Abu Andalus	Flowers from the Syriac literature

The session was run by Zuhair Burda

Time 5:00 – 6:00 afternoon- Brake.

Third session/ literature Time 6:00 – 8:00 evening

SL.	Name of researcher	Title of lecture
1	Hayder Hayder Mhaid	Literal productions In the Syriac Gardens.

clear fundamentals in the syntax of the Aramic language (eastern and western accents) printed in Mosul in 1886 and its second print in Beirut in 1975

2- Guide for those who are interested in the Aramic language- printed in Mosul in 1900 and reprinted in Beirut in 1975.

3- Picnic plains in the literature of the Aramic language- two parts- printed in Mosul in 1901.

4- Arabic Chaldean lexicon, the first part was printed in Mosul and re-printed in Beirut in 1975 and the third print was in 2010- the Syriac general Directorate for education- Erbil.

Sessions of work and researches more than forty researches arrived to the conference from different parts of the country. A dense programme was placed that included seven sessions at an average of six researchers for each session. Below is the table put by the supervising committee of the conference with a remark that some researchers and due to force majeure couldn't present their researches in the sessions of the conference. At the first session his eminent the bishop Bashar Matti and his research entitled Vision on Syriac language and in the second session his eminent the bishop Lewis Sako and his research entitled Christian Qataris well-known before Islam, didn't attend the conference because of their traveling to Rome to elect the Chaldean church patriarch. The attendants of the conference were glad by electing the bishop Lewis Sako as patriarch of the Chaldean church in the world. The conference presented warm congratulations for his work to the new patriarch.

Five more members apologized from attending the conference for different reasons. Generally, all researches will be issued in a special book along with other information about the conference.

Below is the programme of the sessions regarding the work and the researches with their timings.

Sessions of work and researches the first session/ language and heritage

Time: 12:30 – 2:15 midday.

of educational institutions and parties of our people. Finally, the presenter of the ceremony Durmara Canoon presented the programmer of opening the conference and delivered a brief speech concerning the life of the Malfan Yakoob Ogen Manna saying:

The biography of the Melfan Yakoob Ogen Manna.

Yakoob Ogen Manna was born in 1867 in Bakoofa village which lies on the eastern side of Mosul city. There he learned the Chaldean language and mastered it reading and writing, then he moved to Mosul city where he joined the clerical Al Safa Mar Shamoon institute in 1885. the institute lies near Maskanta old church where he completed his philosophical and the ological studies.

Patriarch Mar Elia Abu Al Younan canonized him a priest on the 15 of Aug. 1889. He studied the Syriac language and its literature at Mar Youhanna Al Habeeb clerical institute found in Mosul in the period 1885-1902 AD.

During his stay and teaching at the mentioned above institute he started his lingual and literature work and supervising the publishing of the Domnican Fathers' Press- Mosul.

- In 1902 he accompanied patriarch Immanuel the second Toma to Rome to visit the Pope. He received the priesthood degree and with him also was the martyr the patriarch Eddi Sheer and the patriach Istephan Jibry.

- In 1914 afterautburst of the first world war he left the country "Wan" to Europe. After five years he came back to Mosul in 1919.

- In 1921 he was sent to serve the Chaldean church in Basrah and in 1927 he returned to Baghdad. He was intending to travel to Rome. He had traveled to Beirut for that purpose but the patriarch didn't approve to the traveling and came back to Mosul. He died in March 1928. his body was found floating on the surface of the river Tigris at Salamia village.

- The triple graciousness patriarch Yakoob Ogen Manna could do well with the two languages the Aramic and the Arabic. He left four important books: 1- The

Nechirvan Barzani

prime minister of KRG

6.1.2013

The Deputy writers' Union deputy presented Ibrahim Khayat in order to present congratulations in the name of the general Union for holding the conference and for the efforts done to make it a success. He asked his colleague in the administrative committee of the Syriac writers Union Dr. Taha Shebeeb: to continue the speech of the Union on this occasion. The latter improvised an effective speech about the role of the Syriac in the country between the two rivers (Mesopotamia) since the foundation of civilization and their highly esteemed situation among the Iraqi people for what they did of great value roles in all fields of country life. He said: you are the flowers of this country and its distinguished perfume. Your place is in the heart of every loyal person to the unity of the most beautiful Iraq. You are the originality and history. He said: Yes to our branch identities. We respect them and work through them for the original identity that gathers us all in love and respect and as writers and educators we have to deepen these roots so that we can have a country that lives in righteousness and progress.

After that Mr. Mam Butani head of the Kurd Union writers congratulated the Syriac writers for holding their seventh Syriac literature conference wishing them success. He confirmed on the culture identity the coexistent nationalities and their role today in improving culture and praised the Union for its role today in this field.

Mr. Assad Erbil delivered the speech of Turkmen writers welcoming the presence for the Syriac language and said that the coexistent national culture in Kurdistan Region is an enrichment and great wealth for developing the country and its well- civilized construction. He wished the participants from all over the country prosperity and success in their work.

The conference received several telegrams of congratulation on the occasion of holding the conference from members of parliament, ministers and people

With it the images of the civil and human construction is integrated and exchanged among nations and cultures.

Fellow members the seven Syriac literature conference: Kurdistan Regional Government is proud of the nationality the Assyrian, Syriac and Chaldean as it was all along history in a position of goodness, constructive work and brotherly coexistence with their brothers the Kurd, Turkmen and the Arabs in Kurdistan Region and in the country in general. Also they have an active role and vast media power in the culture and literature fields of their famous writers we may mention the names of Berdisan, Efram, Nersy, Gorges Warda, Khamis Karardakhy and others who enriched the Syriac culture and literature and that was reflected on other coexisting nations of which is the people of Kurdistan.

Today in Kurdistan Region and under the atmosphere of peace, construction and stability we find the Syriac language and literature advance steadily forward through various activities. What we watch of satellite channels and broadcasting stations, journals and magazines and other issues in the Syriac language and what we find in the cultural field of several names and characters side by side to their Kurd brothers who all work for the benefit of better future culturally and educationally.

The most beautiful thing on Kurdistan soil today is the positive national peaceful and religious coexistence and the counter respect, democracy and the strong relationship which is an important part in the procession of a successful life.

Therefore your conference today and what it would come up with of directives and decisions for the benefit of Syriac literature and culture carries the coexistence spirit, brotherhood and love among all citizens of Kurdistan which is part of a better future for all.

We also evaluate the efforts of those who organize and supervise the preparations for the conference and what they presented of great effort to make it a success and we also wish prosperity to all those who work hard and never lack the ability for developing the Syriac culture, literature and language.

magazine (Saphroutha) and the Union took the decision of publishing it despite its difficult finance situation. The magazine is stable periodical, literature, cultural and Academic one. We hope it could participate in enriching the Syriac cultural scene.

Our Union, through holding such conferences wide and dense cultural activities, aims to resurrect, develop and made know for all our roots, our cultural and participations and our Syriac, Babylonian and Assyrian (Between the two rivers cultures). It is the civilization of life, innovation that carries humane meaning in order to share in providing the cultural scene and the national thoughtful atmosphere with the values of creativity, dialogue, forgiveness and completing the other, side by side with its similar one of various cultures that our country treasures. Also to be opened to the transparent positive edge to all cultures and its niceness inside our country and abroad.

Later the speech of Kurdistan Regional Government was delivered by Mr. Zerk Kamal the representative of HE. Nechirvan Barzani Prime Minister of the KRG, he said:

Presence and participants in the seventh conference of the Syriac Literature, we welcome you and welcome your participation of which we wish fruitful results for the purpose of serving the language and Syriac, literature. The Syriac nation through history has had a great role in the fields of culture, literature and human heritage and has embodied continuously the atmospheres of love and peace with other components of the people.

Dear fellows: we all know that literature is the outcome of thoughts and name's creativity that incarnates life beauty and its images considering the ethnic and national varieties in its thin frame and it is sure that we all are indebted to such kind of writers, poets and the media. It is so the poems, the educational literal writing that add the strength of life to the generations that coexist and interact with it.

With it the volume of literature and culture are both on the line of progress.

Therefore literature in its branches was and still is a true important measure for the education of the mind and its human development.

the years 2004 in Baghdad, 2005 (Dr. Yousif Haby course) in Baghdad, 2006 in Erbil (Polos Behanam course), 2007 (Yousif Klita course) in Duhok, 2008 (Polos Bedari course) in Sulaimania and 2009 (Yuhanna Dolbany course).

Today the seventh conference for the Syriac literature is held in Erbil, too. Today's conference carries the name the scholar and the lingual expert and the highly respected bishop Ogen Manna, his biography, his lingual and cultural achievements. They are in your hands within the conference documents. In our conference more than forty scholars, academics, university professors and those specialized in different kinds of our Syriac culture from all over the country, Syriacs, Arabs and Kurds. To the conference forty researches arrived from inside the country and abroad.

Dear presence

As we celebrate this great and important cultural ceremony we have to present our thanks and gratitude to all the good people of our nation and their friends who participated modestly and directly in their material and abstract support in order to hold this conference. We present our thanks and to all civil and party institutions, the cultural ones in particular that gave us support and still cooperating gladly

In holding our various cultural activities through the year and I would like to mention the Academic social centre, the Chaldean cultural society and the social Ankawa Youth Club. Also our thanks and respects to the International Organizations and the organizations of the United Nations for their concern and attending our activities.

We hoped they could be with us today participating in this distinguished cultural celebration, famous names of our generous people, ambassadors of the Syriac culture and their windows to the world abroad, but the finance limitations had prevented it from to king place, but they have fulfilled their promises despite enforced a absence. They sent their researches to the conference to find their way to be published in a separate issue that carries the researches and a activities of the conference.

The Syriac writers Union is good to inform you of issuing the first number of our

The Seventh Syriac Literature Conference (Class of the Scholar Ogen Manna) Ankawa 6-7 Feb.2013

The seventh Syriac Literature Conference is held with vast attendance and a programme full of studies and researches.

The Syriac writers Union was held for the period 6-7 Feb. 2013 its seventh literature course: The scholar Yakoob Ogen Manna at Ankawa.. The opening ceremony was at Amkabad Hall- in the Academic Social Centre at 11 a.m. attended by government responsible characters, members of parliament, representatives of parties including the parties of our Assyrian, Syriac and Chaldean people, representatives of civil community organizations and representatives of international organizations of which is Unami organization and others.

The ceremony began with one minute silence of respect for the martyrs of the country and the martyrs of our people and martyrs of the free word. Then the Head of the Syriac writes union Mr.Rawand Pouls, presented the speech of the union welcoming the presence, the participants and the comers from other governorates in order to present their researches at the seventh Syriac literature conference. He also referred to the importance of such conferences, of what they bring out of directives, remarks and suggestions that could serve the procession of culture and the Syriac literature, he said:

Dear audience and good morning

The Syriac writers union has always worked hard and periodically to hold an academic research conference specializing in Syriac culture and literature. Its title carries the name of the thinker Our Union Labeeb who was very generous in the field of our deep rooted Syriac culture. ???Had held six Syriac literature conferences in

⁷ I could not verify the following extremely familiar anecdote in Arabic language circles which says that the Arabic Language Academy rendered the English word ‘sandwich’ into Arabic as the phrase ‘الشاطر والمشطور والطازج بينهما’ or ‘الشاطر والمشطور والكامخ بينهما’. True or not, it has never been used because it is bulky, lengthy and awkward; instead, the word has been transliterated as ‘سندويتش’. In certain instances, some people use the Arabic word ‘شطيرة’ [ʃa'ti:ra] from the root ‘شطر’ meaning ‘to cut in half or to slice’.

⁸ The reader has not to confuse this derivation and its intended meaning with Oddo’s <مفجعة>.

⁹ The first Arab linguist, who used the term <علم اللغة> for ‘linguistics’, was Ali Abdulwahid Wafi (علي عبد الواحد وافي) in 1934. He used the term to distinguish it from the term <فقه اللغة> which in classical Arabic studies designates ‘philology’. He published two books carrying the titles of <علم اللغة> and <فقه اللغة> (<http://www.facebook.com/topic.php?uid=114097311968809&topic=152>).

¹⁰ Primarily Ibraheem Anees (ابراهيم انيس) and Tammaam Hassan (تمام حسان).



Manna, Eugene (1900, reprinted 1975). *Chaldean-Arabic Dictionary*. Beirut: Babel Center Publications.

Oddo, Touma, (1897, reprinted 1978). *Assyrian Dictionary*. Chicago: Assyrian Language and Culture Classes, Inc.,

Odisho, Edward Y. (1988). *The Sound System of Modern Assyrian (Ne Aramaic)*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.

_____ (2003/4). The Second *Koiné* of Modern Syriac. *Mediterranean Language Review* 15, 48-62.

_____ (2009). Recent Demographic Changes in Aramaic-Speaking Population Iraq: Return of some Phonological Features of Classical Aramaic. *Linguistic and Cultural Studies in Aramaic and Arabic*. New Jersey: Gorgias Press, 93-102.

Syriac Education in the North of Iraq: Facts and Figures (2000). San Diego/Calif.: Friends of Syriac Language.

Wafi, Ali Abdulwahid (1934). *دار نهضة مصر: القاهرة. فقه اللغة*.

_____ (1941). *دار نهضة مصر: القاهرة. علم اللغة*.

¹ Aramaic and Syriac are used interchangeably in this study.

² The first group of students holding a bachelor degree graduated from this department in 2008. Also, just recently, the Kurdistan Regional Government (KRG) approved the institution of a Section of Syriac Language at Erbil University.

³ Also known as Nineveh Plain dialects.

⁴ They usually translate from the Arabic or Kurdish versions of textbooks.

⁵ The phonetic symbols used are of the International Phonetic Association (IPA) with slight modifications. The reader has specifically to notice the following: a) The emphatic sounds of <ⲉⲃ>, <ⲉⲃⲉ> and the alveolar affricate [tʃ]- the last of which has no independent symbol in Aramaic alphabet- are transcribed with bold [t], [s] and [tʃ]. b) Aspirated and Unaspirated sounds are distinguished because they can behave as phonologically relevant MA; thus, the reader should distinguish the unaspirated [p], [t], [c] from the aspirated [p^h], [t^h], [c^h] with the pair [c] vs. [c^h] being palatal not velar [k] vs. [k^h] as is the case in some languages. c) The symbol [ˈ] is placed to mark the primary stress and facilitate pronunciation. d) The symbols: [ʔ], [ʕ], [ʃ], [ʈʂ], [ʁ], designate sounds like the Arabic [ء], [ع], [ث], [ج], [ح] while [j] represents the palatal plosive [ⲉⲃ] of MA which is unlike the velar [g] of English.

⁶ May be pronounced with the pharyngeal [ع].

Kurdish majority in the north and Arab majority in the center and south do not adopt genuine democracy as the route to governing, the native languages of the minorities will gradually dwindle and disappear and that is a human and civilizational tragedy. Thus far, opportunities for MA revitalization are good. In the Kurdish region, there is one Directorate General (مديرية عامة) that administers the promotion of MA language and another one for the promotion of its arts and culture. Just recently, a Central Syriac Language Directorate General has been established by the central government in Baghdad as part of the Ministry of Teaching and Education. Thus far, these are all good signs for the promotion of the native language of the ChaldoAssyrian ethnic and nationalistic minority as well as for the promotion of the historical languages of the Mesopotamian civilization, but without the sustenance of democracy and human rights for minorities the long-term future for MA and other minority languages is seriously bleak.

Bibliography

Al-Msiddi, Abdulsalam (2010). علم اللغة او اللسانيات. <http://www.almaktabah.net/vb/showthread.php?t=28745>

Ashitha, Odisho M, (1997). *Hilqa de Leshana: Assyrian-Arabic Dictionary*. Baghdad: Church of the East Press.

Beyer, Klaus (1986). *The Aramaic Language: its Distribution and Subdivisions*. Gottingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Fromkin, Victoria and Rodman, Robert (1998). *An Introduction to Language* New York: Harcourt Brace.

Giwargis, Gabriel (2008). Studies in Modern Assyrian Language. *Journal of Assyrian Academic Studies*, Vol., 22:2, 6-24.

Hozaya, Younan and Youkhana, Anderios (1998). *Bahra: Arabic-Assyrian Dictionary*. Arbil: Al-Thaqafa Press.

Kurdistan Regional Government/UK Representation (2009). *The Status of Christians in the Kurdistan Region in Iraq*. London: Kurdistan Regional Government/UK Representation.

Maclean, A.J. (1895, reprinted 1971). *Grammar of the Dialects of Vernacular Syriac*. Amsterdam: Philo Press.

_____ (1901, reprinted 1972). *Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac* Amsterdam: Philo Press.

and almost all those who had previous proficiency in Aramaic. All those conditions have been favorable for MA linguistic leveling and language enrichment both of which implying greater dialectal cohesion and uniformity leading to a gradually emerging common dialect referred to recently as *Koiné* #2. In the domain of lexical enrichment, which has been the focus of this study, the primary mechanisms of enrichment were identified as: 1) Inter-dialect borrowing of dialect-specific lexical items; 2) Replacing loanwords with native ones; and 3) Coining new lexical items and granting old ones new connotations.

With regard to the first mechanism, it is quite natural for each language to have a multitude of dialects. One of the domains where dialects differ is in their overall lexicon and the specific lexical items that set one dialect apart from the other. When the conditions are mature for those dialects to intermingle, one of the major outcomes is the exchange of dialect-specific lexical items. The growth in familiarity with each other's vocabulary does not only result in linguistic coherence; it also enhances the cultural and nationalistic cohesion. This is distinctly what is happening in the region under discussion.

Replacing loanwords with native ones is a common and natural exercise that many languages have practiced at a certain stage of their history. The only condition that is recommended in this study is not to make this practice as if it is a premeditated one with the intention of *purging* the loanwords. A call for the 'purging' of loanwords from a given language is a call that carries an undertone of discrimination and bias against the lender language. There is no language in the world that does not have loanwords from other languages. A loanword in a given language may be like the ambassador of one language to another. Loanwords are definitely the symbols of historical and cultural relationships between nations; indeed, they can tell very many historical and cultural tales.

The lexicon of any language is always undergoing a very slow process of innovation and renovation. Old words may become obsolete or hackneyed, some may undergo semantic shift and some may gain more territory and push others to the periphery. New vocabulary may also be introduced through borrowing or as a result of morphological and semantic coinage from nominal and verbal roots that the given language already has. The coinage of new vocabulary kicks in when one given language 'baptizes'- so to say- a new discovery, innovation, creation etc... and has then to assign a *name* to it in the form of a *noun*, an *action* in the form of a *verb* or an *attribute* in the form of an *adjective*. If a language does not adopt the choice of a new coinage then the alternative would be borrowing the needed word and naturalizing it in line with its lexical, morphological and grammatical traditions to signify the same or approximate concept, action or attribute in the source language. Regardless of what the option is, some linguistic rules or guidelines have to be considered as discussed above.

Inasmuch as MA is concerned, the language has experienced a relative but qualitative surge during the last two decades primarily because of the founding of scores of all-Syriac language schools and the rise in the ethnic and nationalistic consciousness of the ChaldoAssyrians whose native language is Aramaic. Languages and cultures prosper under democracy and respect for human rights for both the majority and the minorities coexisting with it. In post-Saddam Iraq, if the

Arabic on the coinage of <ܡܚܠܩܐܝܢܐ> is beyond any doubt; however, being intimately familiar with the practices of the Aramaic (Assyrian) language editor of JAAS, the footnote translation of <علم اللسانيات> may be an insertion by the editor rather than by the writer. Further solid evidence of the Arabic influence is manifested in using <ܡܚܠܩܐܝܢܐ> which is in plural form to designate ‘لسانيات’ as if the term ‘linguistics’ is plural. In English, collective nouns such as ‘mathematics’, ‘statistics’, ‘physics’, ‘electronics’ and ‘linguistics’ are plural in form, but grammatically singular in function. This is unlike the tradition in Arabic which several such sciences assume plural identities in both form and function such as ‘رياضيات’, ‘احصائيات’, ‘طبيعيات’, ‘الالكترونيات’, ‘اجتماعيات’ and thus ‘لسانيات’.

Further evidence of the influence of Arabic on the coinage of Aramaic linguistic terms is evidenced in the rendition of the term ‘consonants’ as <ܡܚܠܩܐܝܢܐ> [ʔaθwa:θa mʃat^hqa:θa] which is an exact reflection of the Arabic term ‘الحروف الساكنة’. This particular Arabic term for consonants reflects a very classical and prescriptive understanding of the nature of language which conceals the differences between sounds and letters. Modern Arab linguists¹⁰, especially after World War II, began to highlight the differences between letters and sounds to secure better descriptive identification of the phonetic system (النظام الصوتي) of Arabic as opposed to its orthographic system (النظام الكتابي). Being aware of such significant differences, modern Arab linguists began to identify vowels as <الصوائت> and consonants as <الصوامت>. There is no objection to borrowing from Arabic, but at least the borrowing should be scrutinized in light of modern linguistics. In this latter example, the word <ܡܚܠܩܐܝܢܐ> [ʔaθwa:θe] (letters) should be replaced with <ܡܚܠܩܐܝܢܐ> [qa:le] (sounds).

Such new coinages in MA raise some significant and worthwhile observations. *Firstly*, there is categorical evidence that the coinage of such terms is via a third language which in this case is Arabic. The evidence is embedded in the choice of the terms in Aramaic and their morphological formations. *Secondly*, they indicate lack of thorough familiarity with modern linguistics and its descriptive terminology on the part of the person coining the term. Failing to observe some or all of the four guidelines above may lead to semantic, morphological or stylistic/aesthetic inaccuracies.

1.6. Concluding Remarks

At the present time, the northern region of Iraq (including the Kurdish Region and Nineveh Plain towns and villages, the latter of which belong to the Governorate of Nineveh) is the only place in the world where Aramaic speakers still have a sizeable population concentration, rich dialectal diversity and tangible daily practices of oral communication and literacy activities. There is also active interaction between the speakers of different dialects. During the last two decades, with the initiation of the Syriac Language Teaching Schools (SLTS) native language literacy has been reinforced, especially among the younger generation

root <ܥܒܕ> [c^hnʃ] (to gather; to assemble) emerged (Hozaya and Youkhana, 1998) to compete with <ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ> [bet^h'sawbe] in designating 'university'. It is interesting to note that the new creation seems to be a translation of the Arabic term <جامعة> which, in turn, seems to be the rendition of 'university' in English. The common semantic denominator of all those three words (i.e., <ܡܚܘܒܝܬܐ>, <ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ>, <جامعة>) is the concept of 'wholeness' or 'comprehensiveness' of an educational institution. As for the exact rendition of the concept of 'university' in Aramaic, neither <ܡܚܘܒܝܬܐ>, nor <ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ> coinages designate the exact denotation of a modern 'university'. Nevertheless, time, usage and publicization of the Aramaic counterparts will help bridge the semantic gap between them and the English 'university'. However, if there is a linguistic preference to be made between <ܡܚܘܒܝܬܐ> and <ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ>, personally as a linguist, my choice will be for the latter for the following reasons. *First*, during the last few decades, <ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ> had already established some semantic association with the concept of 'university' prior to the launching of <ܡܚܘܒܝܬܐ>. *Second*, <ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ> is far more established as a term in classical Aramaic with the sense of an educational institution than <ܡܚܘܒܝܬܐ>⁸. *Third*, <ܡܚܘܒܝܬܐ> is a bulky word and difficult to pronounce, especially for young learners of MA and those who have not had any exposure to OA and its morphology.

As for the rendition of the term 'linguistics' into MA, the straightforward and more popular term might be <ܡܠܟܐ ܕܝܘܨܐ> or <ܡܠܟܐ ܝܘܨܐ>; however, during the last few years, the term <ܡܠܟܐ ܝܘܨܐ ܕܝܘܨܐ> [mal'lu:θ liʃa:na'ja:θa] was launched into circulation (Giwargis, 2008: 6). The term reflects three major points of vulnerability. *First*, it signals a typical example of over-zealous urge for recourse to classical Aramaic morphology with a passion of pedantic expressions compared to <ܡܠܟܐ ܕܝܘܨܐ> or <ܡܠܟܐ ܝܘܨܐ> which are more straightforward and comprehensible. Practically, such an over-zealous approach to the coinage of new terminology may amount to over-reaching the targeted rendition rather than just reaching it. *Second*, structurally, it is a bulky tongue-twisting formation that is difficult to spell as well as difficult to pronounce compared to the other two terms. *Third*, it manifests signs of serious influence of the Arabic terms for 'linguistics' i.e., 'علم اللغة' and 'اللسانيات', on the Aramaic rendition of <ܡܠܟܐ ܝܘܨܐ ܕܝܘܨܐ> which appeared for the first time in *Journal of Assyrian Academic Studies* (JAAS: Assyrian section). In footnote #1 of the article, <ܡܠܟܐ ܝܘܨܐ ܕܝܘܨܐ> is rendered in Arabic as <علم اللسانيات>. It is very rare in modern Arabic linguistic studies to come across the term <علم اللسانيات> used by a modern Arab linguist; usually, the rendition is either 'علم اللغة'⁹ or 'اللسانيات' and sometimes 'الالسانية' (Al-Msiddi, http://www.almaktabah.net/vb/show_thread.php?t=28745). The influence of

1.5. Discussion

Oftentimes, revitalization, in general, and lexical enrichment, in particular, of a given language can come in a natural way as its speakers undergo a surge in education that is mediated through the native language. However, a *planned* language revitalization- in this case focused on LE- should progress with the guidance of people or institutions knowledgeable in the language or languages involved and preferably with a touch of modern linguistic orientation. There should not be serious problems with enriching the lexical inventory via the inclusion of synonyms identified in various dialects of the same language. All what this process needs is the collection of lexical items thought to be synonymous. Replacing loanwords (foreign words) with native ones needs thorough consideration to determine if the replacements are appropriate in both form and meaning. With the latter, it is important to consider the cross-language cultural connotations. The greater challenge in LE comes when coining new native vocabulary for concepts, objects, attributes and actions which have had no specific native words hitherto.

Regardless of what the option is for lexical enrichment, some linguistic rules or guidelines have to be observed. Foremost among such guidelines that should be considered by the person or body involved in the process of replacing loanwords with native ones or attempting to introduce hitherto non-existing coinages are the following: 1) The persons or bodies should be thoroughly knowledgeable in the *native* and *source* languages. 2) They should be intimately familiar with the subject/domain to which the intended coinage belongs. In other words, the person/body should have intimacy with the technical jargon in that subject/domain. 3) Preferably the replacement or the new coinage should not be bulky and awkward; rather it should be as concise as possible, easy to pronounce and easy to spell in the borrower language.⁷ 4) It is preferred that the coinage be directly from the source language rather than be indirect through the medium of a third language such as transforming a term from English to Aramaic via Arabic rather than directly from English to Aramaic. The rationale for direct borrowing is because of linguistic and cultural differences across languages. Indirect borrowing may increase the cross-language differences.

Let us consider some recent lexical additions to MA. Just recently- may be during the last two decades or so- the term <ܡܚܢܢܝܢܝܬܗ> [mc^hanʃani:t^ha], from the

Needed Vocabulary	Coined Vocabulary	Sound
Radio	<ܩܕܫܩܠܐ>	[p ^h ras'qa:la]
Television	<ܩܕܫܩܘܘܐ>	[p ^h ras'χizwa]
Cassette (tape)	<ܩܘܠܩܠܐ>	[zul'qa:la]
Video (tape)	<ܩܘܠܩܘܘܐ>	[zul'χizwa]
University; جامعة	<ܡܚܘܢܦܐܘܠܐ>; <ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ>	[mc ^h anʃani:t ^h a]; [bet ^h sawbe]
Airport	<ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ>	[bet ^h tawsa]
Library; bookstore	<ܒܝܬ ܒܫܘܒܐ>	[bet ^h ʔarc ^h e]
Linguistics; علم اللغة; or اللسانيات	<ܟܠܡ ܕܝܘܢܐ>; <ܟܠܡ ܕܝܘܢܐ>	[ʔulp ^h an li'ʃa:na]; [ʔilm dli'ʃa:na];
Automobile	<ܕܕܘܒܐ>	[ra'di:t ^h a]
Airplane	<ܩܘܠܩܘܘܐ>	[ta'just ^h a]

Table 3. Examples of some of the most recent coinages in Modern Aramaic.

1.4.3. Coining New Lexical Items and Granting Old Ones New Connotations

The dynamic language activities in schools, literature, media and in political and nationalistic life, in general, coupled with the universal advancement and innovation in sciences, technology and communication, in general, have been the impetus for creating and coining the needed vocabulary for MA. Borrowing words from OA and recycling others have always been good sources for the enrichment of MA; nevertheless, mere borrowing from OA may not satisfy all the needs brought about by modern scientific, socio-political and cultural changes in life. There are several linguistic routes that help in coining the needed vocabulary. These routes involve morphological and semantic innovations. The morphological innovations may come in the form of new derivations from existing roots or through word compounding involving linguistic roots the combination of which assist in triggering the intended meaning. A good example of new words from a given root is the coinage of the word <ܡܠܦܢܢܐ> [mlaf'na:na] from the root <ܠܦܢ> [lfn] (tongue) for 'linguist'. The compounding of the first four examples in table 3 below is clear evidence of this linguistic route. The first two examples involve the joining of the trilateral root <ܦܪܫ> [prs] (disseminate; spread) with <ܩܠܐܠܐ> [qa:la] (sound; voice) to designate the concept of 'radio' and the root <ܦܪܫ> plus <ܨܘܐ> [χza] (see) to designate the concept of 'television', respectively. In the same manner, the compound words of <ܙܘܠܩܠܐ> [zul'qa:la] (cassette tape) and <ܙܘܠܪܘܨܘܐ> [zul'χizwa] (video tape) are created from the native roots <ܩܠܐܠܐ> (sound; voice) and <ܨܘܐ> (see) and the loan root <ܨܘܘܐ> (stripe; line). All those four words have been coined during the last four decades and are extremely popular and common even among the illiterate speakers of MA. The next three words in table 3 are also compounds, but with the specific use of <ܒܝܬܐܗܘܐ> [bet^h] (house; home; abode) a very common unit with which compound words have always been created in Aramaic throughout its long history such as <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܝܘܠܕܐܘܬܐܘܢܐ> [bet^h'jalda] (birthday), <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܢܗܪܝܢܐ> [bet^h'nahren] (Mesopotamia), <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܩܘܪܐܢܐ> [bet^h'ba:χe] (wailing place), <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܩܘܪܐܢܐ> [bet^h'qo:ra] (cemetery), <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܩܘܪܐܢܐ> [bet^h'ʔarc^he] (library) etc... (Manna, 1900, reprinted 1975; Maclean, 1901, reprinted 1972) Some of the most common recent creations are the two examples in table 3, of <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܩܘܪܐܢܐ> [bet^h'tawse] (airport) and <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܩܘܪܐܢܐ> [bet^h'χizwe] (cinema) (Ashitha, 1997). In case of <ܒܝܬܐܗܘܐ ܕܩܘܪܐܢܐ> [bet^h sawbe] for <university>, the term is classical with the denotations of 'community, parish or school', among others (Manna, 1900, reprinted 1975). Obviously, the original denotation has undergone considerable semantic deviation to designate the modern concept of 'university'.

There are hundreds, if not thousands, of such synonyms across the dialects, especially the large clusters of dialects of Urmi, Ashiret and Nineveh Plain. This inter-dialect borrowing does not only add lexical richness to MA, but also renders it linguistically more colorful and stylistically more flexible. Equally important, the cross-dialect interaction of lexical items enhances cultural and ethnic unity of its speakers.

1.4.2. Replacing Loanwords with Native Ones

The process of replacing loanwords with native ones in a given language tends to be a universal phenomenon whenever the borrower language is undergoing revitalization or renaissance. When the movement for replacing loanwords with native ones is driven by a strong over-zealous nationalistic sentiment, the movement may amount to ‘purging’ which may bring with it some negative results; otherwise, all languages tend to entertain some loanwords side by side with native ones. Fortunately, in the present attempt at revitalizing MA, the movement is not led by ‘purists’; it is rather motivated by a natural linguistic trend to prefer the native words when available or coinable over the loan ones. Old Aramaic (OA) is very rich in its lexicon and is, therefore, the best source for replacement of loanwords that have invaded MA, especially during the last few centuries. Table 2, below cites some examples of native words gradually replacing the firmly established loanwords.

Non-Native	Sound	Native	Sound	Meaning
<ڤڤڤ>	[ˈdʒalde]	<ڤڤڤ>	[qalˈu:la]	quickly
<ڤڤڤ>	[ˈcʰuʃti]	<ڤڤڤ>	[ˈjɔːla]	wrestling
<ڤڤڤ>	[χurˈra:j]	<ڤڤڤ>	[ˈmajjan]	free (price)
<ڤڤڤ>	[ˈʔaʃple]	<ڤڤڤ>	[simˈma:la]	left (side)
<ڤڤڤ>	[ˈhammaʃa]	<ڤڤڤ>; <ڤڤڤ>	[ʔammaˈniːtʰ]; [ˈcʰul da:na]	always
<ڤڤڤ>	[ˈpʰaʃcaʃ]	<ڤڤڤ>; <ڤڤڤ>	[dˈaʃna]; [ʃuˈcʰa:na]	gift
<ڤڤڤ>	[wadʒiˈbu:tʰa]	<ڤڤڤ>	[waˈli:tʰa]	duty
<ڤڤڤ>	[ˈhɪʃjar]	<ڤڤڤ>	[ˈzhi:ra]	alert
<ڤڤڤ>	[qunˈdʒi:tʰa]	<ڤڤڤ>	[zaˈwir:tʰa]	corner
<ڤڤڤ>	[ˈzabbun]	<ڤڤڤ>	[ˈmχi:la]	weak
<ڤڤڤ>	[ˈdɪʒmm]	<ڤڤڤ>	[bʃalˈdwa:wa]	enemy

Table 2. Native words replacing loanwords.

better educational, cultural and economic conditions for the Aramaic-speaking ethnic and nationalistic minority in Iraq. Below are brief comments on each of the above three primary mechanisms supported by some examples.

1.4.1. Inter-dialect Borrowing of Dialect-specific Lexical Items

The *first* mechanism is the inclusion of words that are historically specific to a particular dialect to the lexical bank of both spoken and written forms of MA. Undoubtedly, there are numerous dialects and clusters of dialects that have historically emerged in Aramaic (Syriac), in general

Presently, speakers of Aramaic in the Kurdish region and the Plain of Nineveh do not only understand each other's dialect, but they are also able to shift from one dialect to the other. In other words, a large number of Aramaic speakers, especially the educated ones and those who have studied in SLTS, are practically bidialectal. Some of them, especially the political operatives, the teachers in SLTS and those who strongly believe in the unity of the ChaldoAssyrian people readily code-switch between dialects not just to facilitate comprehension but also to signal linguistic unity and solidarity. Table 1, below cites some examples of cross-dialect migration of synonymous lexical items.

Dialect #1	Sound	Dialect #2	Sound	Meaning
<ܕܩܘܩܐ>	[ˈdwa:qa] ⁵	<ܕܩܘܩܐ>	[ˈʔra:ja] ⁶	catching
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[qe:'damt ^h a]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈsap ^h ra]	morning
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈsli:le]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈnɣɪθle]	descended
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈra:ma]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ʔa'lo:ja]	high
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈzu:ja]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈmobja]	swollen
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈɣa:na]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈqap ^h la]	lap
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[spa'di:t ^h a]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[be'ɾɪʔta]	pillow
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈɣza:ja]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈɣja:ra]	looking
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ʔazla'c ^h u:ʃe]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[zaqra'qo:de]	spider
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ɣam'ɣamt ^h a]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ˈʃa:θa]	fever
<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ʔa'laha ma'nɪɣle]	<ܩܘܩܐܘܢܐ>	[ʔa'laha mɣa'sele]	may God rest (his soul)

Table 1. Cross-dialect migration of synonymous lexical items.

The first three clusters of dialects began a gradual process of interaction since the massive displacement of their speakers with the beginning of the World War I and subsequent resettlement in Baquba/Iraq refugee camps and later in different settlements in the cities of Baghdad, Kirkuk, Mosul and Basrah. Their interaction gradually led to the emergence of a *koiné* dialect identified as *koiné* #1 (Odisho, 1988). The establishment of a Safe Haven zone in the north of Iraq in 1991 offered considerable opportunity for large scale social and linguistic interaction between *Koiné* #1, *Ashiret* and *Plain* dialects the result of which seems to be leading to the emergence of *koiné* #2 (Odisho, 2003/4).

As for the role of schooling in activating and enhancing LL, it is imperative to highlight the fact that students who attend those schools come from different towns and villages hence speakers of different dialects. As those students stay together throughout the twelve years of their education they become exposed to a wide variety of dialects. In reality, those students who come from remote towns and villages stay in dormitories which affords them additional opportunity for dialectal exposure.

Generally speaking, students undergo three types of linguistic orientations. *First*, they have exposure to a variety of dialects. *Second*, they have extensive exposure to formal MA language as well as acquire formal language (subject-specific jargon) through their comprehensive instruction in a wide variety of academic domains including social sciences, humanities and natural sciences. Incidentally, the approximately fifty (50) textbooks that students use throughout their twelve-year education in mother tongue have been the best source for the lexical enrichment of their language. The authors or, at times, translators⁴ of those textbooks have done their utmost to develop and/or create the needed language and technical jargon for each subject, namely, physics, chemistry, biology, mathematics, algebra, history, geography, civics, among others. *Third*, although all instruction is conducted in MA, students also receive some orientation in Old Aramaic (OA) which further enriches their linguistic mosaic in a different way. There is no doubt, whatsoever, that with dialectal mixing and formal language instruction in all linguistic domains e.g., syntax, morphology, phonology and lexicon students experience extensive LL and linguistic enrichment both of which, however, are more noticeable in the domains of phonology and lexicon the latter of which is the focus of this study.

1.4. Lexical Enrichment and its Primary Mechanisms

There are three primary mechanisms for lexical enrichment (LE) in MA, which are: a) Inter-dialect borrowing of dialect-specific lexical items; b) Replacing loanwords with native ones; and, c) Coining new derivations or words. All mechanisms have been activated recently because of the nationalistic and cultural undertones of the political awareness associated with the struggle for

have ample exposure to each other's dialect. They also bonded together politically and nationalistically even further as the members of the same ethnic and nationalistic entity. The social bonding, the political and nationalistic awareness and the establishment of native language schooling system all jointly invigorated the literary and artistic activities. During the last two decades the number of books, magazines and newspapers published in MA increased noticeably. Equally noticeably, the number of social and cultural clubs and organizations increased as well. Additionally, many conferences were held pertaining to the study and promotion of Syriac language and literature. People became more interested in publishing their works and performing their artistic and cultural activities in the native tongue.

1.3. Linguistic Leveling and its Primary Dynamics

The social intermingling of the speakers of different dialects of a given language usually results in a uniform common dialect through the process of *linguistic leveling* (LL) (Fromkin and Rodman, 1998). LL enhances the commonality and coherence within a language which, in turn, promotes the creation of a *lingua franca* dialect or *koiné* which eventually becomes a standard variety of the language (Odisho, 1988). In this study, the two dominating dynamics that helped bring about LL and lexical enrichment (LE) in MA are: considerable dialects contact and native language education through a schooling system.

The increased dialects contact exposed different speakers to each other's dialect and its specific lexicon that distinguishes a given dialect from the other. Many speakers of Aramaic, especially the younger generation, are gradually becoming bi-dialectal such as in *Ashiret* (tribal) and *Plain* dialects or even tri-dialectal with *Koiné* #1, *Ashiret* and *Plain*.

Just for a quick and brief glance at MA dialect diversity, Maclean (1895) briefly summarizes the Eastern branch of MA as follows:

- a) The Greater Urmi dialects including Solduz, Sipurghan, Gavilan etc....
- b) The Northern dialects which include Salamas, Qudshanis, Gawar, Jilu etc....
- c) The Ashiret dialects which include Upper and Lower Tiari, Tkhuma, Tal, Baz, Mar Bishu, Shamizdin etc....
- d) The Southern dialects³ which include Alqosh, Telkief, Telesqof, Bohtan, Zakho etc.... In this study, these dialects will be generally identified as 'Nineveh Plain dialects' or simply 'Plain dialects'.

community and cross-language communication. The second type is the so-called *Kurdish Schools* in which the language of instruction is Kurdish, but Syriac language is an item in the curriculum required by Aramaic-speaking students. Usually, ChaldoAssyrian students in *Kurdish schools* are required to receive 4 to 6 hours of instruction in Aramaic language per week. Just over half of the schools are of the first type and the rest are of the second type. The inauguration of this schooling system afforded a unique opportunity for Aramaic-speakers to create and implement a curriculum of instruction which promotes the use of the native language (L1) as the primary medium of instruction in all content areas or is, at least, taught as a subject. This is a unique language education project that the native speakers have not had for a very long time in their history.

It is absolutely necessary to make it clear to the reader that SLTS system is not just for teaching Syriac as a language; rather, the system implements cross-curriculum instruction through the medium of Syriac. In other words, all content areas in social sciences, natural sciences and humanities are taught in Syriac throughout the whole system of 1st through 12th grades. Obviously, Kurdish, Arabic and English are taught as languages.

SLTS that began with the elementary level in the Kurdish region in 1992-3 was complemented through college level in 2004 in Baghdad by founding the Department of Syriac Language in the College of Languages of Baghdad University.² This complete educational system has many significant linguistic, cultural and academic implications. Linguistically, the length of the formal schooling period (i.e. twelve or sixteen years) affords learners ample opportunity of exposure to both Aramaic language and literature, different levels of proficiency in the phonological, morphological, syntactical and lexical aspects of the modern and classical varieties of the language. Culturally, there is a better environment for native language maintenance across generations. Since language and culture are historically intertwined, learners will undoubtedly have copious exposure to their culture throughout its long history. Academically, after completing twelve or sixteen years of immersion in their native language, learners will be qualified to handle several important educational tasks such as teaching the language efficiently at least at lower levels of proficiency, practicing professional writing, conducting some elementary research and eventually carrying the native language to the next generation. However, at this juncture let us consider the conditions that require as well as promote lexical enrichment.

1.2. Substantial Social Intermingling and Literary Activities

The relative social security and stability in the Kurdish region since 1991 offered the best opportunity for Aramaic-speaking communities, in different towns and villages, to actively interact socially, educationally and culturally and

Mechanisms for Lexical Enrichment in Modern Aramaic



Edward Y. Odisho, Ph.D *

1.1. Introductory Remarks

This study is a continuation of a previous one (*Mediterranean Language Review*, 15, 2003-4) in which I reported for the first time the gradual emergence of a koiné #2 for Modern Aramaic (MA) in the north of Iraq. In the earlier study, the focus was on the phonetic and phonological aspects, whereas in this one the focus is on the lexicon of the emerging linguistic entity.

In 1991, after the Gulf War, north of Iraq was declared by the allied forces a no-fly zone to establish a Safe Haven zone for the return of all Kurdish, ChaldoAssyrian, Turkmani, Yezidi etc... refugees to their homes after they have been attacked by Saddam Hussein's forces. At that juncture in time, the Assyrian Democratic Movement (ADM) was the only active Aramaic-speaking political movement that was involved in the guerilla fighting against Saddam Hussein's regime. In the formation of the first Kurdish parliament, ADM won 4 of 5 seats assigned for ChaldoAssyrians. ADM also had a cabinet member in the Kurdish self-rule government. Teaching the native language was on top of ADM's political and educational agenda. The ADM bloc in the parliament submitted a proposal to establish a primary school system the instructional language of which would be Aramaic (Syriac)¹. After some serious discussions, the cabinet approved the proposal and the *Syriac language teaching schools* (SLTS) were established formally by the Ministry of Education in Iraqi Kurdistan in 1992-1993 (*The Status of Christians in the Kurdistan Region in Iraq*, 2009). In this educational system, there are two types of schools inasmuch as Syriac language is concerned. The first type is the so-called *Syriac Schools* in which Syriac is the primary language of instruction *across the whole curriculum* while Kurdish and Arabic are taught as the regional languages with English as a foreign language to facilitate inter-

including our politicians, journalists, writers, poets...etc also we should point our attention to the careless groups in our people who are taking the role of bystanders in this difficult time and the unknown future of our nation.

Also we would like to say that every honest and serious work done in this matter should be appreciated, encouraged and supported by everyone, and we should all put our minor differences aside so that they don't affect our strength and unity because we all have one goal and one destiny for which we all should cooperate and that is to stay on the land of our forefathers.

Finally wish to our people and their partners on (Mesopotamia) land peace and a happy Babylonian Assyrian New Year.



-4-

We hope that the aims of the programs arranged to this occasion by our people's institutions whether inside or abroad not to be directed only towards reminding the people about this event and trying to get them to participate in it, instead their program should carry the message which we are trying to introduce to everyone and specially our people and the message is that they should be prepared and work hard to face this critical time that our nation is going through in order to survive this ordeal and take our legitimate rights because (rights are taken not given), and certainly if all our political parties, enlightened people, the church and civil society organizations unit their efforts they will be able to work very effectively in order to get our well deserved rights.

We should be serious in taking our historical role in the area otherwise all the principles under which we work will be only words without any true effect in this critical time in our history, and we don't mean that we should be able to change our reality 100%, but any reasonable percent would be capable of renewing the hope amongst our people who have reached a level that they nearly lost their hope in a better future, and other steps should follow the first step to ensure our future so that we can live peacefully side by side with our brothers in this country.

Occasions like this are an opportunity to give a clear message to our people abroad about the suffering, needs and ambitions of their brothers in homeland so that they can understand the situation clearly and away from the pointless arguments that drives us away from the main problems of our people, and sending this clear and honest message will reveal the important issues that everybody in our people inside and out will accept and work for selflessly and without seeking any personal benefits, and this is the responsibility of all of us

through the protection of our language and heritage against the challenges that are becoming more aggressive day by day until they reached the point in which they started to threaten our existence on our homeland.

On the other side we are also concerned about the performance of our community living abroad regarding their effective participation and involvement in the national and historical events in our homeland and transferring their meanings and facts and legitimacy to the institutions concerned with this kind of matters in their countries abroad in order to widen the international support to our people inside and to send a clear message to the international community revealing truth about its sufferings and how it is ignored and omitted even in the constitution, rules and regulations of the country and in daily life, and the persons in power are indifferent towards the minorities in this country except in matters that serve their interest, and when they stand in front of the microphones they make their idealist speeches regarding the rights of minorities, which they forget about the moment they finish their speech .

So we want from our media, writers and ourselves to be as fertile and productive as (April) seeking renewal, granting and all what comes in the best interest of our people and also what comes in benefit regarding our dealing with others and the things we have to do to raise our voice and draw the attention to our unknown future which we are heading to amongst huge conflicts in the area without any signs of a better future, and these facts are themselves a threat to our existence on this land which our forefather established and maintained for us through blood sweat and wisdom for thousands of years, and the least we can do is to be loyal to these sacrifices through standing our ground and be patience and try new strategies to win the support of the international community to help us in our ordeal, and all of this is a call for us to be active in this regard by hard work, patience and sincerity.

mosphere the celebration of (Akito) took a whole new meaning and dimension after years of suppression, and our people poured into the streets singing our ancient songs and confirming their original Mesopotamian identity and that they are the sons of Assyria and Babylon, this time was a time of hope and the beginning of our people's prosperity and the TV cameras, magazines and newspapers were there to document these joyful events.

But in spite of the large number of people that participated in this event and the variety of activities that took place every year the government didn't give it the proper support it deserves to highlighted as an important event that concerns a large population that lives in this region, instead the authorities role most of the times was limited in sending messages congratulating our people in this even in the time which it was expected and still is to give this event the proper importance that it deserves because this people suffered as did all the people in the Iraqi Kurdistan region from oppression, and we believe that the state should be for all and each individual should feel and be convinced that the government treat every one equally.

-3-

Regarding the situation of our people an important question comes to mind and that is, were we able to use this occasion to serve our cause and our legitimate rights by using the means of media and was what was written and published (articles and opinions) till now pointed toward the core of our cause or was it limited to secondary matters that led to separation of our people and occupied their minds with these secondary matters, and were our writers able to adapted their means and abilities to the new concept of globalization which includes sophisticated technologies like the means of communication and the internet in a way that fulfill the a Intellectual and humane needs of our people

have on each other leading to a miraculous creation and renewal of life in this month.

It is well known that this historical day belongs to the people of this land and to the successive civilizations that existed here, So the governments since the establishment of the new Iraqi state should have given this day its well deserved attention, but unfortunately it was neglected as a national day and omitted in the school curriculums, and thus this day was erased from the memory of our new generations and it did not take its proper place in our traditions, and sometimes the governments persecuted the people who wanted to celebrate this authentic Mesopotamian feast.

After the fall of all the dictatorial regimes in 2003 the people foresaw a bright future in all aspects of their lives including the hope an objective review of the Mesopotamian history and an honest study of its facts and events, and providing freedom to the different ethnic groups in this country in celebrating their historical events under full support of the state to ensure the communication between the past and the present, but unfortunately the negligence and indifference is continues, and the worst of all are the excuses that the political leaders give regarding this matter, which made our hopes of a better future fade.

-2-

After the glorious uprising in March 1991, the Iraqi Kurdistan region was liberated from the dictatorship and a new period of democracy started, and this was obvious through the free parliament elections and the formation of a true patriotic government despite the lack of funds and the great challenges at that time, and in this event gave the citizens of the region their sense of freedom and dignity, also many cultural and civil organizations, TV channels and magazines were founded by our people freely and independently, and in this healthy at-

Editorial Issue

Let our pens be like April in characteristics



Editor in Chief

-1-

Every nation has its own historical events that it celebrates according to its abilities and the conditions surrounding it, and our (Chaldean Syriac Assyrian) people as it is known is the native resident of Mesopotamia, and it is the owner of the first civilization established in this region, and this civilization was rich of its concepts of humanity, civilization and development.

This nation established the foundations of an accurate yearly calendar on advanced scientific bases, in which the week was divided into seven days and the (day night) cycle and other important details were described accurately and this gave time its value and importance, this achievement became an important station in the history of mankind.

The beginning of our Babylonian Assyrian New Year, which we call it (Akito) and we believe that it is our right to do so because this name was used throughout the Babylonian, Assyrian and before that in the Sumerian and Akkadian eras and it was a traditional occasion that the people of this region celebrated each year and it is still present in our heritage.

Somebody might ask why (April) was chosen as the beginning of the new (Chaldean Syriac Assyrian) year, the answer would be simply due to the symbolic relation between the human and the nature and the mutual effect that they

SAPHROUTHA

Literary



Cultural literary quarterly magazine published by

Syriac Writers' Union

Registry number in Kurdistan Journalist's Syndicate: 623 for the year 2012.

Editor In Chief

Rawand Pols Gorgis

Deputy Chief Editor

Akad Murad

Managing Editor

Pols Shaleta

Editorial Board

Yousif Zra

Shakir Sefo

Zuhair Burda

Ashur Mulhim

Qusay Masloub

Dr. Yousif ALqouzy

Zahir Douda

Editorial Issue.....(2)

Mechanisms for Lexical Enrichment in
Modern Aramaic(8)

The Seventh Syriac Literature Conference
(Class of the Scholar Ogen Manna).....(23)

Designed By: Ayoub M. babkir
Ameer Toma

Email: Syriacunion@yahoo.com

Subjects represent the writer's point of view.

Subjects will not be returned whether published or not.

Iraq - Erbil - Ankawa / Syriac Writers' Union